

Kezelési kézikönyv

Kezelés és karbantartás

4812162722_D.pdf

Vibrációs úthenger

CA1400 D/PD

Motor

Kubota V3307-CR-TE4B (IIIB / T4i)

Kubota V3307-CR-TE5B (Stage V)

Sorozatszám

10000169xxA016225 - xA031136

10000186xxA025154 - xA031267



Az eredeti útmutató fordítása

Tartalomjegyzék

Bemutató	1
A munkagép	1
Felhasználási terület	1
Figyelmeztető jelzések	1
A biztonságos üzemeltetéssel kapcsolatos információk	1
Általános információk	2
CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat	3
Biztonság - Általános utasítások	5
A biztonságos kezelés	7
Vezetés munka üzemmódban	7
Haladás útszélek közelében	8
Simítólap	8
Biztonsági figyelmeztetés – gépkezelés	8
Különleges utasítások	9
Szabványos kenőanyagok, valamint más javasolt olajok és folyadékok	9
Magasabb környezeti hőmérsékletek, +40°C felett	9
Nagynyomású tisztítás	9
Hőmérsékletek	10
Tűzoltás	10
Borulásvédelmi rendszer (ROPS)	10
Akkumulátor kezelés	10
Indítás másik akkumulátorral, vagy "bikázás"	11
Műszaki adatok	13
Vibráció - Kezelőállás	13
Zajszint	13
Elektromos rendszer	13
Lejtők	13
Méretek, oldalnézet	14
Méretek, felülnézet	15
Tömegadatok és mennyiségek	16

Működési kapacitás.....	16
Általános adatok.....	16
CO ₂ -emisszió	17
Meghúzási nyomaték	18
ROPS védelem – csavarok	19
Hidraulika rendszer	19
A gép leírása.....	21
Dízelmotor	21
Elektromos rendszer	21
Meghajtórendszer/hajtómű.....	21
Fékrendszer	21
Kormányrendszer	22
Vibrációs rendszer	22
FOPS és ROPS	22
Azonosítás.....	23
Géptábla és az alkatrészek adattáblái	23
Termékazonosító szám a vázkereten	23
A munkagép adattáblája	24
A 17-jegyű sorozatszám értelmezése	24
A motor adattáblái	25
A címkék.....	26
A címkék elhelyezkedése.....	26
Biztonsági jelölőcímkék.....	27
Információs címkék	29
Műszerek/kezelőszervek	30
A műszerek és kezelőszervek elhelyezkedése.....	30
A kezelőpult és a vezérlőszervek elhelyezkedése	31
Működés leírás	32
Elektromos rendszer.....	35
Biztosítékok.....	35

Főbiztosítékok	36
A munkagép reléi	36
Kezelés	39
Indítás előtt	39
Főkapcsoló – bekapcsolás	39
Vezetőülés – beállítás	39
Vezetőülés (felszereltségtől függő) – beállítás	40
Rögzítőfék	40
Blokkoló rendszer	41
Műszerek és visszajelzők - ellenőrzés	41
Kezelő pozíció	42
Kilátás	42
Indítás	43
A motor beindítása	43
Vezetés	45
Az úthenger kezelése	45
A simítólap kezelése (felszereltségtől függő)	46
Blokkoló rendszer, vészkipcsolás, rögzítőfék - ellenőrzés	46
A DPF-szűrő regenerációja	47
Vibráció	48
Vibráció be/ki	48
Vibráció – aktiválás	49
Fékezés	49
Normál fékezés	49
.....	49
Vészfékezés	50
Leállítás	50
Parkolás	51
A dobok kiékelése	51

Főkapcsoló	51
Long-term parking	53
Motor	53
Akkumulátor	53
Légszűrő, kipufogócső	53
Üzemanyagtartály	53
Hidraulikafolyadék tartály	53
Gumiabroncsok	53
Védőburkolatok, ponyva	54
Kormányhenger, csuklópántok stb.	54
Vegyes információk	55
Emelés	55
A csuklós csatlakozás rögzítése	55
Az úthenger megemelése	55
A kormánymű kioldása	56
Vontatás	56
Rövid távú vontatás álló dízelmotor mellett	56
Fékkioldó szivattyú	57
Az úthenger vontatása	59
Szállítás	59
A CA1400 rögzítése felrakáshoz	60
Kezelési utasítások összefoglalása	63
Preventív karbantartás	65
A munkagép ellenőrzése és átvétele szállításakor	65
Garancia	65
Karbantartás - Kenőanyagok és szimbólumok	67
Karbantartással kapcsolatos szimbólumok	68
Karbantartás - Karbantartási ütemterv	69
Szerviz és karbantartási pontok	69
Általános információk	70

10 üzemóránként (napi)	70
Az ELSŐ 50 üzemóra után elvégzendő feladatok	71
50 üzemóránként (heti)	71
250 / 750 / 1250 / 1750 üzemóránként	72
500 üzemóránként	73
1000 üzemóránként	74
1500 üzemóránként	75
2000 üzemóránként	76
Szerviz – ellenőrzőlista	77
Karbantartás, 10 ó	79
Kaparók – ellenőrzés, beállítás	79
Kaparók, bütykös dob	80
Légkeringetés – ellenőrzés	80
Hűtőfolyadék szint ellenőrzése	81
Üzemanyagtartály – feltöltés	81
Dízelmotor Ellenőrizze az olajsintet	82
Fékek - Ellenőrzés	82
Hidraulikafolyadék-tartály – folyadékszint ellenőrzés	83
Karbantartás, első 50 ó	85
Hidraulikafolyadék-szűrő – csere	85
Gumiabroncsok – légnyomás – kerékanyák – meghúzás	87
Dob hajtómű – olajcsere.....	87
Dob hajtómű – olaj feltöltése	88
Karbantartás - 50 ó	89
Kaparók – ellenőrzés, beállítás	89
Kaparók, bütykös dob	90
Gumiabroncsok – légnyomás – kerékanyák – meghúzás	90
Légszűrő	
Ellenőrzés – A főszűrő cseréje	91
Légszűrő visszajelző – alaphelyzetbe állítás.....	91

Kisegítő szűrő – Csere	92
Légszűrő	
– Tisztítás	92
Légszűrő	
- Ellenőrizze a tömlőket és a csatlakozásokat	93
Üzemanyag-előszűrő – leeresztés	93
Szervizműveletek – 250 óra	95
Hátsó híd differenciálmű – olajsint ellenőrzése	95
Hátsó tengely, hajtóműház	
- Az olajsint ellenőrzése	95
Hátsó híd bolygókereszes hajtómű – olajsint ellenőrzés	96
Dob – az olajsint ellenőrzése	96
Dob hajtómű – olajsint ellenőrzése	97
Hűtők	
Ellenőrzés – tisztítás	98
Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése	98
Gumielemelek és csavaros feszítők – ellenőrzés	99
Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése	99
Szervizműveletek – 500 óra	101
Hátsó híd differenciálmű – olajsint ellenőrzése	101
Hátsó tengely, hajtóműház	
- Az olajsint ellenőrzése	102
Hátsó híd bolygókereszes hajtómű – olajsint ellenőrzés	102
Dob – az olajsint ellenőrzése	102
Hűtők	
Ellenőrzés – tisztítás	103
Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése	104
Gumielemelek és csavaros feszítők – ellenőrzés	104
Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése	105
Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás	106
Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere	107
Irányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés	108

Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés	109
A dízelmotor olajleválasztó szűrőjének cseréje	110
Karbantartás - 1000 ó	111
Dob – az olajszint ellenőrzése.....	111
Dob hajtómű – olajcsere.....	112
Dob hajtómű – olaj feltöltése	113
Gumielemekek és csavaros fesztítők – ellenőrzés	113
Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése	114
Hűtők	
Ellenőrzés – tisztítás	114
Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás	115
Írányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés	115
Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés.....	116
Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere.....	117
Hidraulikafolyadék-szűrő – csere	118
Üzemanyagtartály – tisztítás	119
Üzemanyagtartály – leeresztés (felszereltségtől függő).....	119
Hidraulikafolyadék-tartály – leeresztés.....	120
Hátsó híd differenciálmű – olajcsere	120
Hátsó tengely, hajtóműház – olajcsere	121
Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajcsere.....	121
Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése	122
Karbantartás - 2000 ó	123
Hidraulikafolyadék-tartály – olajcsere.....	123
Dob – az olajszint ellenőrzése.....	124
Dob – olajcsere	124
Dob hajtómű – olajcsere.....	125
Dob hajtómű – olaj feltöltése	125
Gumielemekek és csavaros fesztítők – ellenőrzés	126
Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése	126

Hűtők	
Ellenőrzés – tisztítás	127
Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás	128
Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere	129
Irányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés	130
Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés	131
Hidraulikafolyadék-szűrő – csere	131
Üzemanyagtartály – tisztítás	133
Üzemanyagtartály – leeresztés (felszereltségtől függő).....	133
Hidraulikafolyadék-tartály – leeresztés	134
Hátsó híd differenciálmű – olajcsere	134
Hátsó tengely, hajtóműház – olajcsere	135
Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajcsere.....	135
Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése	136
Kormánycsukló – ellenőrzés	137

Bemutató

A munkagép

A Dynapac CA1400-as modellje egy talajtömörítő úthenger. A munkagép D (sima dobos) és PD (bütökös hengeres) változatban kapható.

Felhasználási terület

A gépekkel minden útalap és útalap alatti réteg tömöríthető. A PD változat lehetővé teszi D vagy PD dobok használatát, ami nagyobb rugalmasságot biztosít, és kiszélesíti az alkalmazási lehetőségeket.

Figyelmeztető jelzések



VIGYÁZAT ! A „VIGYÁZAT!” felirat veszélyre vagy olyan kockázatos tevékenységre hívja fel a figyelmet, amely a felhívás figyelmen kívül hagyása esetén súlyos vagy halálos személyi sérüléshez vezethet.



FIGYELEM ! A „FIGYELEM!” felirat veszélyre vagy olyan kockázatos tevékenységre hívja fel a figyelmet, amely a felhívás figyelmen kívül hagyása esetén a gép vagy egyéb anyagi javak károsodásához vezethet.

A biztonságos üzemeltetéssel kapcsolatos információk



Ajánlatos, hogy legalább a gépkezelő részesüljön oktatásban a munkagép kezelési útmutató szerinti kezeléséről és napi karbantartásáról.

A munkagépen utas nem szállítható, és üzemeltetés közben a kezelőnek az ülésben kell ülnie.



Az úthenger minden kezelőjének kötelező elolvasnia a munkagéphez mellékelt biztonsági kézikönyvet. A biztonsági utasításokat mindig be kell tartani. A kézikönyvet mindig a munkagépen kell tartani.



Javasoljuk, hogy a gépkezelő figyelmesen olvassa el a kézikönyvben található biztonsági utasításokat. A biztonsági utasításokat mindig be kell tartani. A kézikönyvet mindig könnyen elérhető helyen kell tartani.



A gép beindítása és bármilyen karbantartási tevékenység megkezdése előtt olvassa el a teljes kezelési kézikönyvet.



Ha a kezelési útmutató elveszik, megsérül vagy olvashatatlaná válik, ki kell cserélni.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik.

Általános információk

Ez a kézikönyv a munkagép működtetésével és karbantartásával kapcsolatos utasításokat tartalmazza.

A maximális teljesítmény fenntartása érdekében a gépet megfelelő karbantartásban kell részesíteni.

A munkagépet tartsa tisztán, hogy az esetleges szivárgást, csavar lazulást, laza csatlakozást időben észre lehessen venni.

Minden nap vizsgálja át a munkagépet még a beindítása előtt. Az ellenőrzés terjedjen ki az egész munkagépre, hogy észrevehesse az esetleges szivárgást vagy egyéb hibákat.

Vizsgálja át a talajt a munkagép alatt. A szivárgásokat sokkal könnyebb észrevenni a talajon, mint magán a gépen.



GONDOLJON KÖRNYEZETE VÉDELMERE !
Ne hagyja, hogy az olaj, üzemanyag és más, környezetvédelmi szempontból veszélyes anyag szennyezze a környezetet. A használt szűrőket, fűrészport és üzemanyag maradékot helyezze el környezetbarát módon.

Ez a kézikönyv olyan időszakos karbantartási utasításokat tartalmaz, amelyeket a gépkezelő is elvégezhet minden 10 és 50 üzemóra után. Az egyéb karbantartási munkákat csak a Dynapac által felhatalmazott szervizszakemberek végezhetik el.



A motorral kapcsolatos kiegészítő információkat a motornak a gyártó által kiadott kezelési kézikönyve tartalmazza.

A dízelmotorokkal kapcsolatos speciális karbantartási és ellenőrzési feladatokat csak a motorgyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik el.

CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat

(Az EU/EGK területén forgalomba hozott munkagépek esetében)

Ez a munkagép megkapta a CE-jelölést. Ez azt jelzi, hogy a munkagép a szállításkor megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvben rögzített vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásoknak, illetve megfelel a géptípusra vonatkozó egyéb szabályozásnak és irányelveknek.

A munkagéphez tartozik egy "Megfelelőségi nyilatkozat" is, amelyben megtalálhatók a vonatkozó előírások és irányelvek kiegészítésekkel, valamint a vonatkozó harmonizált szabványok és egyéb előírások felsorolása úgy, ahogy azt az előírásoknak megfelelően írásban meg kell tenni.

Biztonság - Általános utasítások

(Olvassa el a biztonsági kézikönyvet is)



- A kezelőnek az úthenger beindítása előtt meg kell ismernie a KEZELÉS fejezetet.
- Győződjön meg arról, hogy minden a KARBANTARTÁS fejezetben olvasható utasítás be lett tartva.
- Az úthengeren csak a gépkezelő tartózkodhat. Az úthenger vezetését ülő helyzetben kell végezni.
- A beállításra vagy javításra szoruló úthengert tilos használni.
- Fel- és leszállni csak álló helyzetű úthengerre szabad. Az erre a célra létesített kapaszkodókat, fellépőket és korlátokat kell használni. Fel- és leszálláskor mindig „hárompontos megtámasztást” kell alkalmazni (két láb és egy kéz, vagy két kéz és egy láb). Soha ne ugorjon le a gépről.
- A Dynapac a biztonsági öv használata mellett ajánlja borulásvédett fülke vagy utólag felszerelt ROPS (borulásvédelmi szerkezet) alkalmazását.
- Éles kanyarokat csak kis sebességgel szabad bevenni.
- Kerülje a lejtős szakaszokon keresztben történő áthaladást. A lejtőn egyenesen fel vagy lefelé közlekedjen.
- A szegélyen kívülre ne menjen a dobbal lejtő közelében, vagy ha a talaj esetleg nem bírja a teljes terhelést. Kerülje az útszéleket, árkokat és hasonlókat, és vegye figyelembe, hogy a rossz talajviszonyok csökkenthetik a talaj nyomószilárdságát, emiatt az úthengert is kevésbé képes megtartani.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek akadályok a talajon a gép előtt, mögött vagy felette a haladás irányában.
- Egyenetlen talajon fokozott figyelemmel vezessen.
- Tartsa tisztán az úthengert. A csúszásveszély megelőzése érdekében azonnal távolítsa el minden szennyeződést vagy zsírt, ami a fellépőre vagy a kezelőálláson lerakódott. Tartson minden jelzést és matricát tisztán és jól olvashatóan.
- Biztonsági óvintézkedések tankolás előtt:
 - Állítsa le a motort
 - Ne dohányozzon.
 - Nem lehet nyílt láng az úthenger közelben.
 - A szikrázás elkerülése érdekében a töltő csővégét a tartály nyílásához érintve földelje le a töltőberendezést.

- Javítás vagy karbantartás előtt:
 - Ékelje ki a dobokat/kerekeket.
 - Szükség esetén reteszelve a kormánycsuklót is.
 - Támassza alá a túlnyúló berendezéseket, például a simítólapot vagy a bitumenszórót.
- Ha a zajszint meghaladja a 80 dB(A) értéket, fülvédő használata javasolt. A zajszint nagymértékben függ a gépre szerelt berendezésektől és a gép alatti talaj felületétől.
- Az úthengeren tilos olyan módosítást végezni – például a Dynapac által jóvá nem hagyott kiegészítővel vagy berendezéssel ellátni –, ami befolyásolhatja a biztonságos működést (beleértve a láthatóságot). Bármilyen módosítást csak a Dynapac által kiadott írásbeli jóváhagyás alapján szabad végezni.
- Az úthengert addig ne használja, amíg a hidraulikafolyadék el nem éri a normál üzemi hőfokot. Amíg a hidraulikafolyadék hideg, a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál.
- Saját biztonsága érdekében mindig viselje a következő felszerelést:
 - acélbetétes munkabakancs
 - hallásvédelem
 - fényvisszaverő felületekkel ellátott, feltűnő munkaruhaViselni továbbá:
 - védősisak, ha nincs fülke vagy FOPS, vagy ha a helyszínen ez kötelező
 - munkakesztyű, ha nincs fülke, illetve a kezelőálláson kívüli munkákhoz.
- Ha a munkagép haladás közben abnormálisan kezd reagálni, állítsa le és ellenőrizze.

A biztonságos kezelés



Ügyelni kell rá, hogy senki ne lépjen a veszélyzónába vagy ne maradjon ott. A veszélyzóna a működő munkagép 7 méteres körzetét jelenti minden irányban.

A kezelő megengedheti, hogy valaki a veszélyzónában maradjon, de körültekintően kell eljárnia, és csak akkor szabad a munkagépet mozgásba hoznia, ha a személy tökéletesen látható, vagy egyértelműen jelezte, hogy hol tartózkodik.



Kerülje a lejtős szakaszokon keresztben történő áthaladást. A lejtőt és emelkedőt mindig egyenesen küzdje le.

Vezetés munka üzemmódban



Lejtőn történő munkavégzésnél vagy bonyolult talajviszonyoknál mindig használja a ROPS (bukócső) egységet. Mindig kösse be magát a biztonsági övvel. På maskiner med fällbar ROPS, se till att vid all körning att ROPSen är korrekt monterad i uppfällt läge.

Kerülje az útszéleket, árkokat és hasonlókat, és vegye figyelembe, hogy a rossz talajviszonyok csökkenthetik a talaj nyomószilárdságát, emiatt az úthengert is kevésbé képes megtartani. Ügyeljen a fentről benyúló akadályokra, például az alacsonyan elhelyezett légkábelekre, a lehajló faágakra és hasonlókra.

Útszélek és gödrök megközelítésénél tömörítés közben különösen ügyeljen a talaj megfelelő stabilitására. Az úthenger stabilitásának megőrzése érdekében mindig nagyrészt a már tömörített talajfelület sávján haladjon. Nagyobb lejtésű felület vagy a talaj ismeretlen nyomószilárdsága esetén gondoljon egyéb tömörítési módszerek, például távvezérelt vagy gyalogkíséretű úthenger használatára.

Haladás útszélek közelében



A szegélyen kívülre ne menjen az úthengerrel lejtő közelében, vagy ha a talaj nem bírja a teljes terhelést.



Gondoljon arra, hogy a munkagép súlypontja kormányzáskor kifelé tolódik. Például bal kanyar esetén a súlypont jobb felé tolódik.

Simítólap



A kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy senki nem tartózkodik a működő munkagép közelében.



A munkafázis végén a simítólapot vissza kell húzni szállítási helyzetbe.

Biztonsági figyelmeztetés – gépkezelés



A bűtykösdob-kaparót és a simítólapot nem lehet egyszerre használni a munkagépen. Ellenkező esetben a gép tömege túllépné a géptípusra biztonsági szempontból meghatározott maximális tömeget.

Különleges utasítások

Szabványos kenőanyagok, valamint más javasolt olajok és folyadékok

A gyár elhagyása előtt minden rendszer és alkatrész a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott olajokkal és folyadékokkal kerül feltöltésre. Ezek az anyagok -15°C és $+40^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten történő üzemeltetéshez felelnek meg.



A biológiai hidraulikafolyadék maximális megengedett környezeti hőmérséklete $+35^{\circ}\text{C}$.

Magasabb környezeti hőmérsékletek, $+40^{\circ}\text{C}$ felett

A munkagép magasabb környezeti hőmérsékleteken történő üzemeltetése esetén - bár a maximális megengedett hőfok $+50^{\circ}\text{C}$ - a következő intézkedésekre van szükség:

A dízelmotor és a hidraulikarendszer ilyen hőmérsékleti tartományban még működhet normál olajjal, de a hajtóműolajjal feltöltött többi részegység olaját a következőre kell cserélni: Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 vagy egyenértékű.

Nagynyomású tisztítás

A vizet ne permetezze közvetlenül az elektromos alkatrészekre.



A műszerfal/kijelzőt nem szabad nagy nyomású vízszugárral tisztítani.



Ne használjon olyan mosószert, amely károsíthatja az elektromos alkatrészeket, vagy elektromos vezető tulajdonságokkal rendelkezik.

Burkolja be nylontasakkal az üzemanyagtartály fedelét, és kösse le gumiszalaggal. Ezzel megakadályozhatja, hogy víz kerüljön az üzemanyagba a tanksapka légzőnyílásán keresztül. A víz üzemzavart okozhat, például eltömítheti a szűrőket.



Soha ne irányítsa a vízszugarat közvetlenül a tanksapkára vagy a kipufogócsőbe. Ez különösen érvényes nagynyomású tisztítóberendezés használata esetén.

Hőmérsékletek

A hőmérsékleti határértékek szabványos úthengerekre vonatkoznak.

Kiegészítő egységekkel, például zajcsökkentővel ellátott úthengerek esetén fokozottabb figyelemmel kell dolgozni a magasabb hőmérsékleti tartományokban.

Tűzoltás

Ha a munkagép lángra kap, az oltáshoz használjon ABC osztályú porral oltó készüléket.

BE-osztályú széndioxidos tűzoltó berendezés is használható.

Borulásvédelmi rendszer (ROPS)



A borulásvédelmi rendszeren (ROPS) tilos bármilyen hegesztést vagy fúrást végezni.



Ne kísérelje meg kijavítani a sérült borulásvédelmi rendszert. Ezeket a sérült egységeket új borulásvédelmi rendszerekre kell cserélni.

Akkumulátor kezelés



Az akkumulátorok kiszerezésekor először mindig a negatív kábelt kösse le.



Az akkumulátorok beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.



A használt akkumulátor elhelyezéséről környezetbarát módon kell gondoskodni. Az akkumulátorokban levő ólom mérgező.



Az akkumulátor töltését ne gyorstöltővel végezze! Ez megrövidítheti az akkumulátor élettartamát.

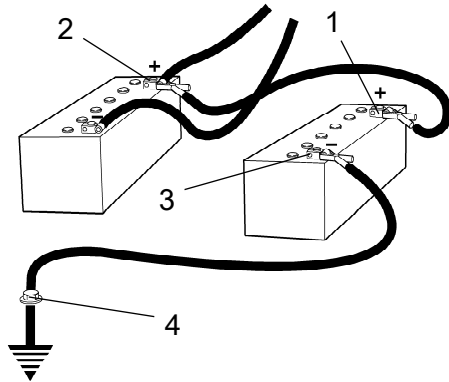
Indítás másik akkumulátorral, vagy "bikázás"



Ne csatlakoztassa a negatív kábelt a lemerült akkumulátor negatív pólusához. Egy szikra berobbanthatja az akkumulátor körül található kiszivárgott durranógázt.



Ellenőrizze, hogy az indítást végző akkumulátor a lemerült akkumulátorral azonos névleges feszültségű.



Ábra: Indítás másik akkumulátorral vagy "bikázás"

Kapcsolja le a gyújtást és minden elektromos fogyasztót. Állítsa le az indítást végző gép motorját.

Először csatlakoztassa a másik akkumulátor pozitív pólusát (1) az akkumulátor pozitív pólusához (2), majd csatlakoztassa a másik akkumulátor negatív pólusát (3) például egy csavarhoz (4), vagy a berendezésen lévő emelőfülhöz.

Indítsa be az indítást segítő gép motorját. Hagyja jární a motort egy ideig. Most kísérelje meg beindítani a másik gépet. Válassza le a kábeleket ellenkező sorrendben.

Műszaki adatok

Vibráció - Kezelőállás
(ISO 2631)

A vibrációs szintek mérése az Európai Unió igényei szerint felszerelt gépeken a 2000/14/EC EU direktívában meghatározott működési ciklus szerint, bekapcsolt vibráció mellett történt puha műanyagon, a kezelő ülőhelyének szállítási helyzetében.

A teljestest-vibrációk mért értéke a 2002/44/EK sz. irányelvben meghatározott $0,5 \text{ m/s}^2$ akcióértéknél alacsonyabb. (A határérték $1,15 \text{ m/s}^2$)

A kézre és karra ható vibráció mért értéke szintén a $2,5 \text{ m/s}^2$ akciószint alatt van az ugyanazon direktívában megadott paraméterek szerint. (A határérték 5 m/s^2)

Zajszint

A zajszint mérése az európai uniós piacra készült gépeken a 2000/14/EK EU-irányelvben meghatározott működési ciklus szerint, bekapcsolt vibráció mellett történt, puha műanyagon, a vezetőülés közlekedési helyzetében.

Garantált hangteljesítmény szint, L_{WA} 103 dB (A)

Hangnyomás szint a kezelő fülénél mérve (a kezelőálláson), L_{pA} 80 ± 3 dB (A)

Munkavégzés közben az aktuális működési feltételek hatására a fenti értékek eltérhetnek.

Elektromos rendszer

A gépek EMC bevizsgálás alá estek az EN 13309:2000 'Építőgépek'-nek megfelelően.

Lejtők

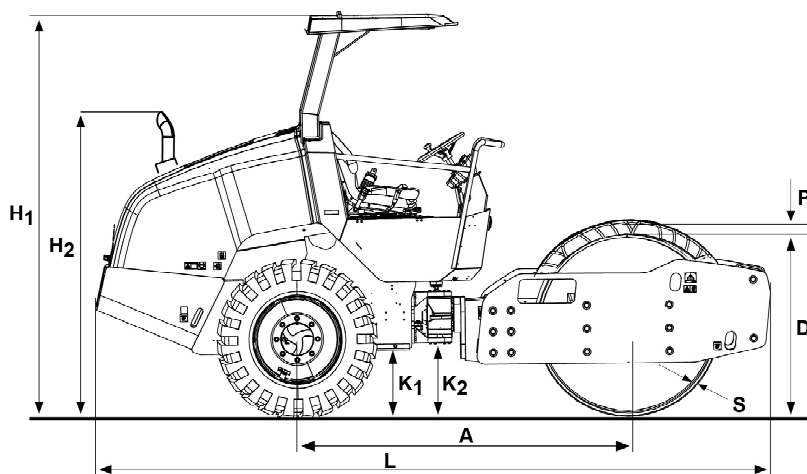
Ez a szög kemény, sima felületen lett mérve álló munkagépnél.

Mindig vegye figyelembe, hogy a laza talaj, a kormányzás, a bekapcsolt vibráció, a munkagép haladási sebessége és a súlypont megemelkedése a megadottnál kisebb lejtőszögek esetén is növelhetik a felborulás veszélyét.



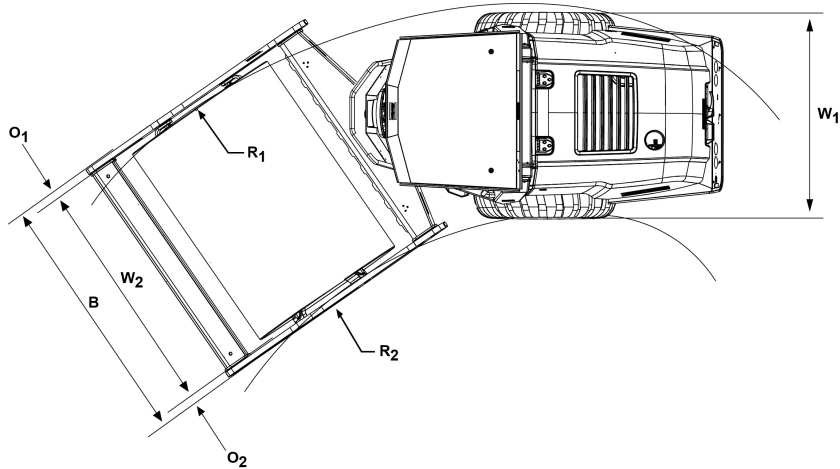
Max. 20° vagy 36%

Méretek, oldalnézet



	Méretek	mm	hüvelyk
A	Dob-kerék tengelytáv	2200	87
L	Hosszúság alapfelszereléssel	4510	178
H ₁	Magasság ROPS védelemmel (D)	2700	106
H ₁	Magasság ROPS védelemmel (PD)	2710	107
H ₂	Magasság ROPS védelem nélkül (D)	1810	71
H ₂	Magasság ROPS védelem nélkül (PD)	1812	71
D	Dobátmérő (D)	1219	48
D	Dobátmérő (PD)	1209	47.6
S	Anyagvastagság a dobon, névleges (D)	22	0.9
S	Anyagvastagság a dobon, névleges (PD)	17	0.7
P	Bütyök magassága (PD)	76	3
K ₁	Hasmagasság, vontatókeret	360	14
K ₂	Hasmagasság, dobkeret	360	14

Méretetek, felülnézet



	Méretetek	mm	hüvelyk
B	Szélesség alapfelszereléssel	1870	73
O ₁	Túlnyúlás, a vázkeret bal oldala	95	4
O ₂	Túlnyúlás, a vázkeret jobb oldala	95	4
R ₁	Fordulási sugár, külső	4580	180
R ₂	Fordulási sugár, belső	2900	114
W ₁	Szélesség a vontató részen	1530	60
W ₂	Szélesség, dob	1676	66
α	Kormányszög	± 33°	

Tömegadatok és mennyiségek

Tömegadatok

Üzemkész tömeg ROPS védelemmel + ballaszt (EN500) (D)	6,500 kg	14,350 font
Üzemkész tömeg ROPS védelemmel (EN500) (PD)	6,500 kg	14,350 font
Üzemkész tömeg ROPS védelemmel + PD-köpeny	7,325 kg	16,150 font
Üzemkész tömeg ROPS védelemmel + simítólapp (PD)	6,765 kg	14,195 font

Folyadékmennyiségek

Üzemanyagtartály	117 liter	31 gallon
------------------	-----------	-----------

Működési kapacitás

Tömörítési adatok

Statikus lineáris terhelés ROPS védelemmel és ballaszt (D)	20 kg/cm	114 pli
Statikus lineáris terhelés ROPS védelemmel és ballaszt (PD)	xx kg/cm	xx pli
Amplitúdó, Hi/Lo (D)	1,7 / 0,8 mm	0.067 / 0.032 hüvelyk
Amplitúdó, Hi/Lo (PD)	1,6 / 0,8 mm	0.063 / 0.032 hüvelyk
Vibrációs frekvencia, amplitúdó	32 Hz	1 920 vpm
Centrifugális erő, amplitúdó (Hi/Lo) (D/PD)	114 / 55 kN	25 630 / 12 365 font

Megjegyzés: A frekvencia mérése magas fordulatszám mellett történt. Az amplitúdó mérési eredménye nem a névleges, hanem a valós érték.

Meghajtás

Sebességtartomány	0 - 10	km/h	0 - 6.2	mph
Mászóképesség (elvi)	max. 50	%		

Általános adatok

Motor

Gyártmány/Típus	Kubota V3307 CR-TE4	Turbódízel
	Kubota V3307 CR-TE5B (Stage V)	Turbo diesel

Motor

Teljesítmény (SAE J1995)	55 kW	75 LE
Motorfordulatszám, alapjárat	800 rpm	
Motorfordulatszám, ECO	1900 rpm	
Motorfordulatszám, munka/közlekedés	2200 rpm	

CO₂-emisszió

Az (EU) 2016/1628 rendeletben szereplő alkalmazandó vizsgálati ciklus szerint mért CO₂-kibocsátás.

Gyártmány/Típus		Test-ciklus	CO ₂ -emission (g/kWh)
Kubota V3307-CR-TE5B	V. szakasz	NRTC	857.6
Kubota V3307-CR-TE5B	V. szakasz	NRSC	799.2

NRTC: Nem közúti átmeneti vizsgálati ciklusok.

NRSC: Nem közúti egyensúlyi állapotú vizsgálati ciklusok

Elektromos rendszer

Akkumulátor	12V 100Ah
Generátor	12V 70A
Biztosítékok	Lásd: „Elektromos rendszer” fejezet – Biztosítékok

Folyadékmennyiségek

Flotációs	400/60-22,5, 16 rétegű	150 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).
-----------	------------------------	---



A folyadékkal töltött komplett gumiabroncsok tömege 241 kg. Szervizeléskor figyelembe kell venni a többletsúlyt.

Meghúzási nyomaték

Meghúzási nyomaték Nm-ben megadva olajozott vagy száraz csavarok nyomatékkulccsal történő meghúzásához.

Metrikus csavarmenet, fényesre galvanizált (fzb):

MINŐSÉGI OSZTÁLY:

M - menet	8,8, olajozott	8,8, száraz	10,9, olajozott	10,9, száraz	12,9, olajozott	12,9, száraz
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrikus csavarmenet, cinkkel kezelt (Dacromet/GEOMET):

MINŐSÉGI OSZTÁLY:

M - menet	10,9, olajozott	10,9, száraz	12,9, olajozott	12,9, száraz
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



A bukócső nyomatékkaal meghúzendó
csavarjainak száraznak kell lenniük.

ROPS védelem – csavarok

Csavarméretek:	M16 (4700500082)
Minőségi osztály:	8.8
Meghúzási nyomaték:	190 Nm

Hidraulika rendszer

Nyitási nyomás	MPa
Hajtórendszer	38,5
Ellátórendszer	2,0
Vibrációs rendszer	36,5
Vezérlőrendszerek	20,5

Nyomástalanítani	MPa
Fékkioldás	1,5

A gép leírása

Dízelmotor

A munkagép motorja egy vízhűtésű, négyhengeres, közvetlen befecskendezésű dízelmotor.

A motor kipufogógázokat utókezelő rendszerrel (DPF – dízeltészcseszűrő) is el van látva.

Kipufogógáz-utókezelő rendszer

A távozó részecskék és szénhidrogének minimalizálása érdekében a motor dízeltészcseszűrővel és a kipufogógázokat utókezelő, vezérelt rendszerrel van ellátva. A dízeltészcseszűrőből a rendszer automatikusan kiégeti az összegyűlt kormot.

A motor üzemelése során részecskék halmozódnak fel a DPF-ben, és a szűrő megtisztításához el kell égetni ezeket a részecskéket.

A kiégetés/regeneráció közben a kipufogógáz kipufogócsőben mért hőmérséklete jelentősen megnő a normál hőmérséklethez képest.

Elektromos rendszer

A munkagép az alábbi vezérlőegységekkel (ECU, Electronic Control Unit) és elektronikus egységekkel rendelkezik.

- Fő ECU (a teljes munkagépé)
- Dízelmotor vezérlőegység (ECM)

Meghajtórendszer/hajtómű

A meghajtórendszer olyan hidrosztatikus rendszer, amelyben egy hidraulikaszivattyú két darab, párhuzamosan csatlakoztatott motort táplál, melyek egyike a hátsó tengelyt, a másik pedig a dobot hajtja meg.

A munkagép sebessége a vezérlőkar dőlésszögével arányos (az irányváltó kar kitérése szabályozza a sebességet). Opcionálisan áramláselosztó is elérhető.

Fékrendszer

A fékrendszer üzemi fékből, másodlagos fékből és rögzítőfékből áll. Az üzemi fékrendszer a meghajtórendszert gátolja, tehát hidrosztatikus fék.

Másodlagos fék/rögzítőfék

A másodlagos és a rögzítőfékrendszer a hátsó tengelyen elhelyezett rugós tárcsafékekből, illetve a hidraulikus nyomás hatására kioldó dobmeghajtásból áll.

Kormányrendszer

A vezérlőrendszer mechanikus-hidraulikus. A kormányoszlopon lévő szabályozószelep osztja el a kormánycsuklót működtető vezérlőhenger felé az áramlást. A kormányzóg a kormánykerék elfordulási szögével arányos.

Vibrációs rendszer

A vibrációs rendszer egy hidrosztatikus rendszer, amelyben egy hidraulikus motor hajtja meg a dob vibrációját keltő excentertengelyt.

Az amplitúdót a hidraulikus motor forgásiránya határozza meg.

FOPS és ROPS

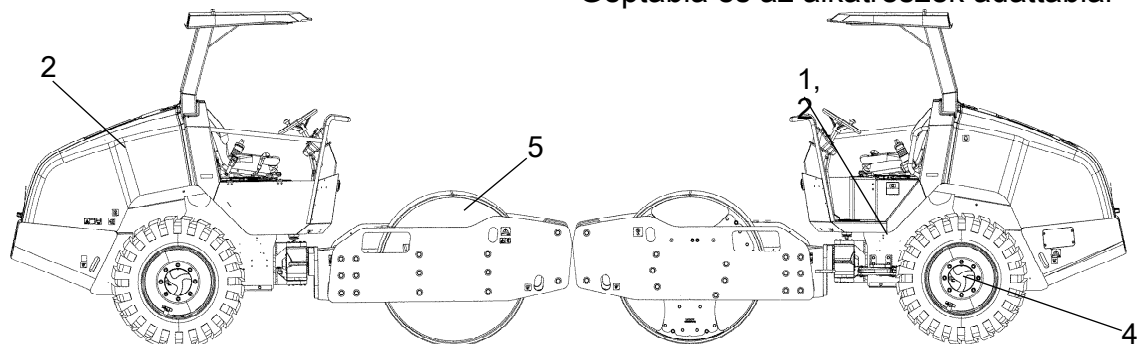
A FOPS a „Falling Object Protective Structure” (leeső tárgyak ellen védő rendszer), a ROPS a „Roll Over Protective Structure” (borulásvédelmi rendszer) rövidítése.

Ha a fülke vagy a FOPS/ROPS védőrendszer bármelyik szerkezeti eleme deformálódott vagy eltörött, a FOPS/ROPS rendszert azonnal ki kell cserélni.

A FOPS/ROPS rendszeren csak akkor szabad bármilyen módosítást végezni, ha azt a Dynapac gyártóegysége előzetesen jóváhagyta. A Dynapac véleményezi, hogy a módosítás után is megfelel-e a rendszer a FOPS/ROPS szabványnak.

Azonosítás

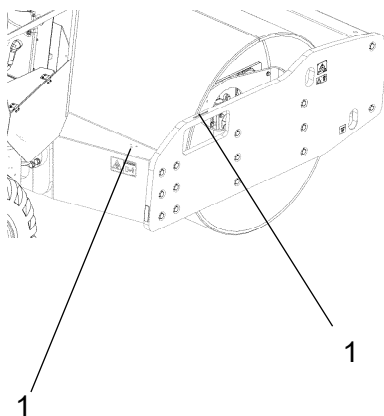
Géptábla és az alkatrészek adattáblái



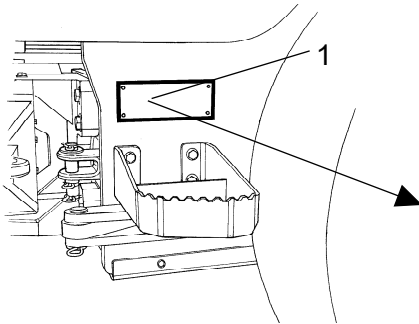
1. Géptábla – termékazonosító szám (PIN), modell/típus megnevezése
2. Motortábla – típusleírás, termék- és sorozatszámok
4. Hátsó tengely adattábla – termék- és sorozatszámok
5. Dob adattábla – termék- és sorozatszámok

Termékazonosító szám a vázkereten

A munkagép PIN kódja (termékazonosító száma) (1) az első vázkeret jobb oldali peremébe vagy a keret oldalának felső szélébe van beleütve.



Ábra: Első vázkeret
1. PIN



Ábra: Kezelőállás
1. A munkagép adattáblája

A munkagép adattáblája

A munkagép adattáblája (1) a hátsó vázkeret bal első oldalára van rögzítve a kormánycsukló közelében.

Az adattáblán megtalálható a gyártó neve és címe, a gép típusa, a PIN, azaz a termékazonosító szám (sorozatszám), az üzemkész tömeg, a motor teljesítménye és a gyártási év. (Az EU-n kívülre értékesített munkagépek esetében előfordulhat, hogy hiányzik a CE jelölés, és egyes gépek adattáblájáról a gyártási év is hiányozhat.)

		 Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number		XXXXXXXXXXXXXXXXXX		
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear	
XXXXXX	XXXXXX	XXX kW	XXXX/XXXX kg	
Gross machinery mass		Operating mass	Max ballast	[Date of Mfg]
XXXX kg		XXXX kg	XXXX kg	XXXX
Made in Sweden				
4811 0001 33				

Tartalékalkatrészek rendelésekor fel kell tüntetni a munkagép PIN kódját.

A 17-jegyű sorozatszám értelmezése

A= Gyártó

B= Család/Típus

C= Ellenőrző karakter

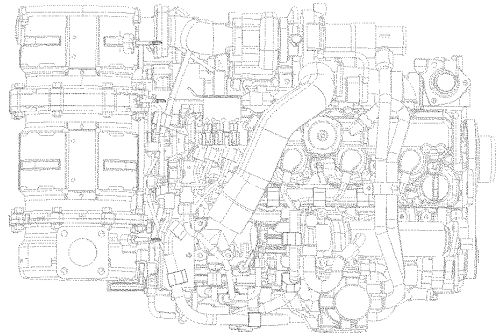
F= Sorozatszám

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

A motor adattáblái

A motor típus táblája (1) a hengerfejfedél tetején található.

Az adattábláról leolvasható a motor típusa, a sorozatszám és a motor műszaki adatai.



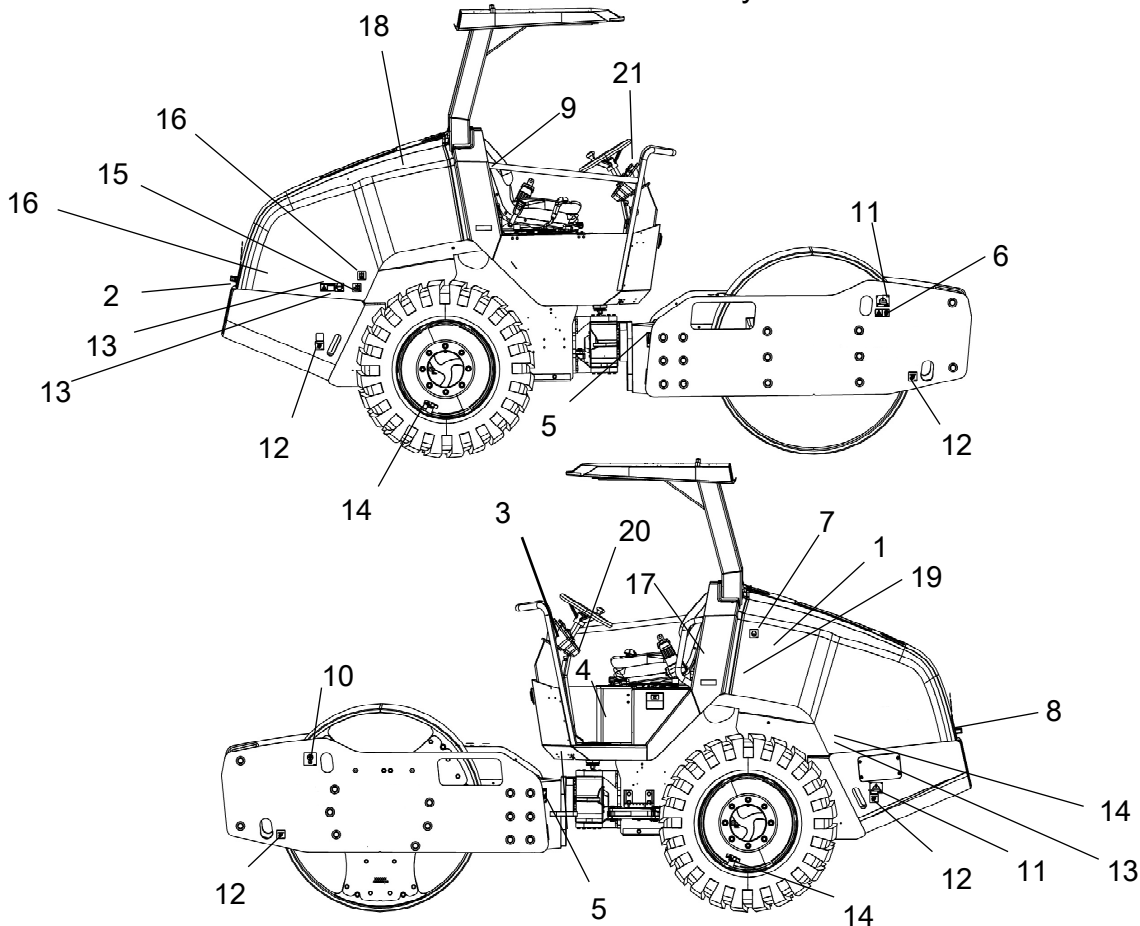
Ábra: Motor
1. Típus tábla

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adják meg a motor sorozatszámát is. Lásd még a motor kézikönyvét is.

TYPE	:	#####
FAMILY	:	#####
APPROVAL NUMBER:		####/#:P:####/#####
Kubota KUBOTA Corporation		

A címkék

A címkék elhelyezkedése



1. Dízel üzemanyag	4811000345	8. Forró felületekre vonatkozó figyelmeztetés	4700903424	15. Hidraulikafolyadék szint	4700272373
2. A forgó motoralkatrészekre vonatkozó figyelmeztetés	4700903423	9. Fő áramtalanító kulcs	4700904835	16. Hidraulikafolyadék Bio hidraulikafolyadék, PANOLIN	4700272372 4700792772
3. A kezelési kézikönyv elolvasására vonatkozó figyelmeztetés	4700903459	10. Emelési pont	4700588176	17. Hangnyomás szint	4700791273
4. Kézikönyv tartó	4700903425	11. Emelőlap	4700904870	18. Indítógázra vonatkozó figyelmeztetés	4700791642
5. Tömörítési zónára vonatkozó figyelmeztetés	4700903422	12. Lekötési pont	4700382751	19. Alacsony kéntartalmú üzemanyag	4811000344
6. Beszorulásra vonatkozó figyelmeztetés	4700908229	13. Abroncsnyomás	4812117438	20. Beindítással kapcsolatos utasítások	4812115918
7. Hűtőfolyadék	4700388449	14. Ballasztal feltöltött abroncsokra vonatkozó figyelmeztetés	4700903985	21. Visszajelző lámpák	4812117993
				22. Fékkioldásra vonatkozó figyelmeztetés	4700904895

Biztonsági jelölőcímkek

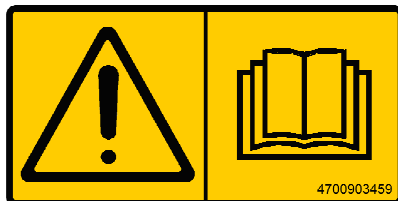
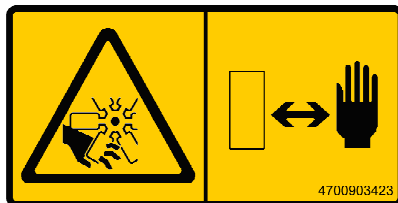
Mindig biztosítani kell, hogy a biztonsági feliratok jól olvashatóak legyenek; ha már nem azok, el kell távolítani róluk a szennyeződést vagy újakat kell rendelni. Ehhez az egyes címkeken található alkatrészszámokat használja fel.

Om en del byts ut och denna del har ett dekal, se till att också beställa dekalen.

4700903423

Vigyázat - Forgó motoralkatrészek.

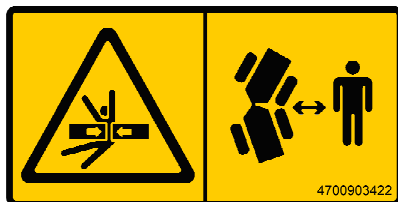
Tartsa kezét biztonságos távolságban!



4700903459

Vigyázat - Kezelési útmutató

A gép használatba vétele előtt a kezelőnek el kell olvasnia a biztonsági és karbantartási utasításokat.



4700903422

- Veszélyzóna, csuklóforgópont/dob.

Helyezkedjen biztonságos távolságba a veszélyzónától.

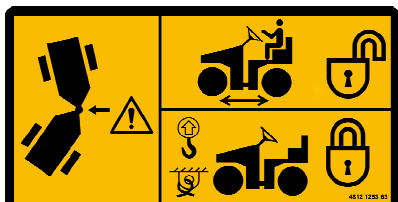


4700908229

Vigyázat – Beszorulásveszély

Emeléskor a kormánycsuklót reteszelni kell.

Olvass el a kezelési kézikönyvet.

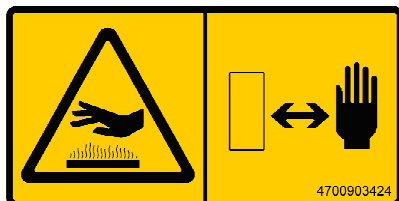


4812125363

Vigyázat – Beszorulásveszély!

Szállításkor a kormánycsuklót reteszelni kell, de működés közben nyitva kell lennie.

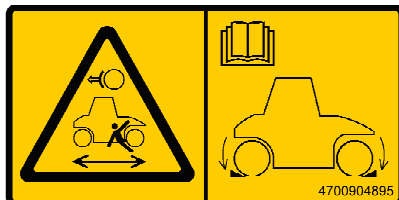
Olvass el a kezelési kézikönyvet.



4700903424

Vigyázat - Forró felületek a motortérben.

Tartsa kezét biztonságos távolságban!

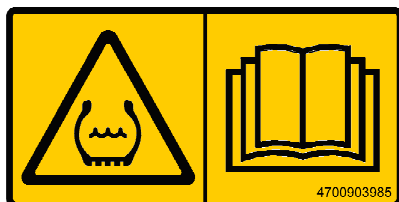


4700904895

Figyelmeztetés – fékkioldás

A fékek kioldása előtt olvassa át a vontatásról szóló fejezetet.

Zúzásveszély



4700903985

Figyelmeztetés – ballasztal feltöltött abroncsok

Olvassa el a kezelési kézikönyvet.

További információkért lásd a Műszaki adatok c. részt.



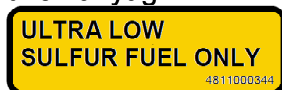
4700791642

Vigyázat – Indítógáz

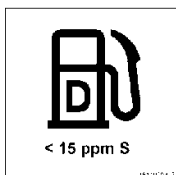
Ne használjon indítógázt.

Információs címkék

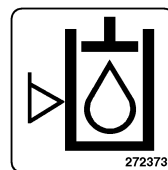
Alacsony kéntartalmú
üzemanyag



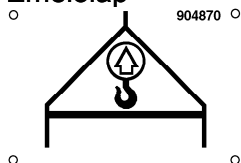
Dízel üzemanyag



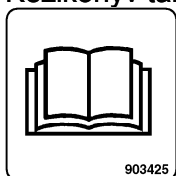
Hidraulikafolyadék szint



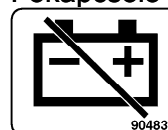
Emelőlap



Kézikönyv tartó



Főkapcsoló



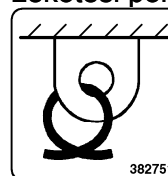
Hidraulikafolyadék



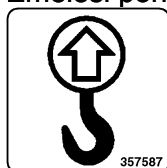
Biológiai hidraulikafolyadék



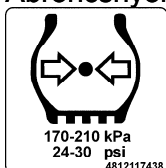
Lekötési pont



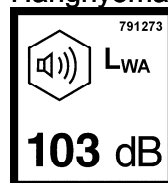
Emelési pont



Abronsnyomás



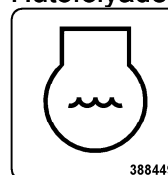
Hangnyomás szint



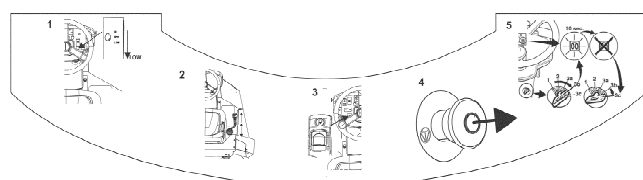
Visszajelző lámpák



Hűtőfolyadék

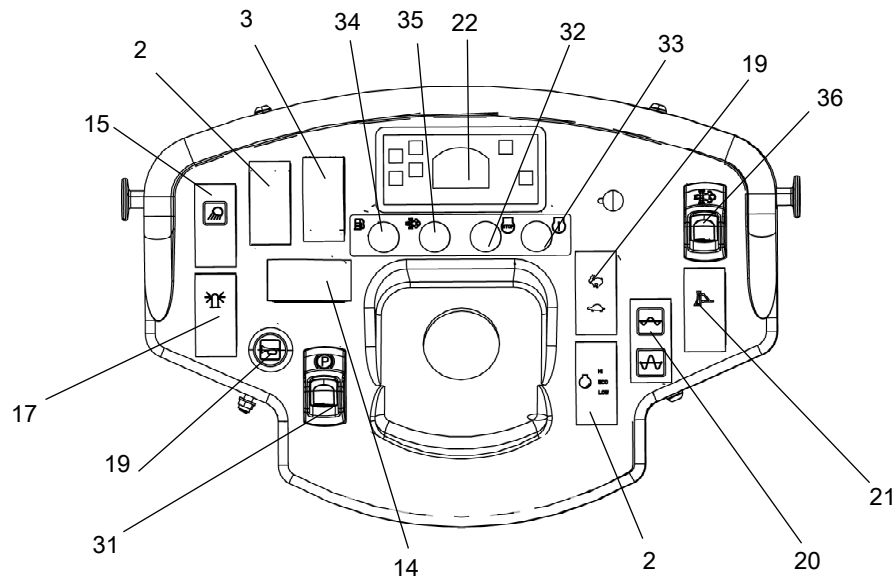


Beindítással kapcsolatos
utasítások



Műszerek/kezelőszervek

A műszerek és kezelőszervek elhelyezkedése

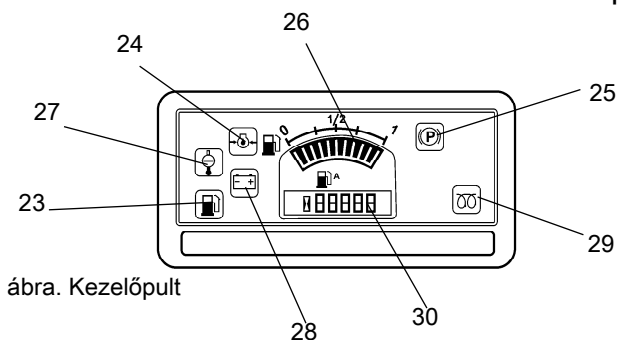


ábra. Műszer és kezelőpanel

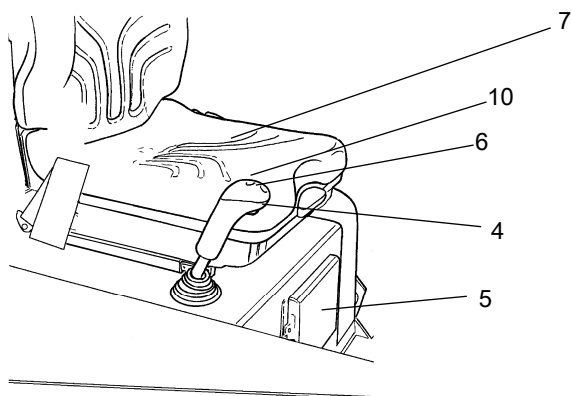
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Munkalámpák * | 10. Kapcsoló, regeneráció parkolásban |
| 2. Munkalámpákapcsolója * | 11. Simítólap * |
| 3. Vészvillogó kapcsoló * | 12. Amplitúdó, Hi/Lo |
| 4. Visszajelző lámpa, vízleválasztó | 13. Sebességválasztó, LO/ECO/HI |
| 5. Visszajelző lámpa, regeneráció parkolásban | 14. Irányjelző kapcsoló * |
| 6. Kezelőpult | 15. Rögzítőfék be/ki |
| 7. Motordiagnosztikai visszajelző, komoly hiba | 16. Kürt |
| 8. Motordiagnosztikai visszajelző, kevésbé komoly hiba | 17. Forgófény * |
| 9. Sebességválasztó, magas/alacsony | |

*) A berendezés felszereltségétől függően.

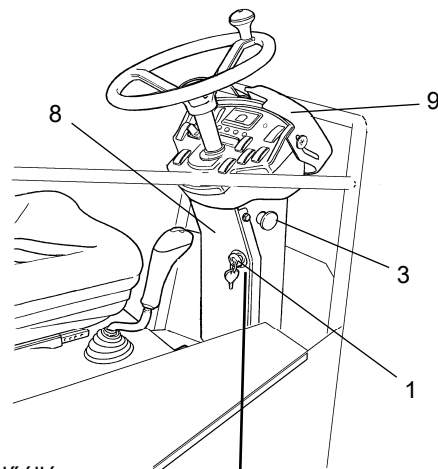
A kezelőpult és a vezérlőszervek elhelyezkedése



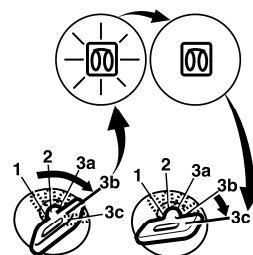
ábra. Kezelőpult



ábra. Kezelő pozíció



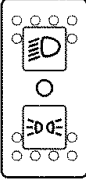
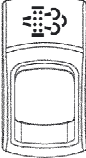
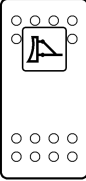
Ábra: Kezelőállás

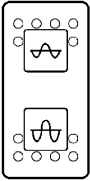
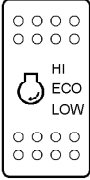
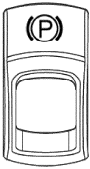
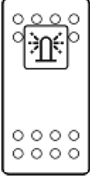


- 18. Alacsony üzemanyagszint visszajelző
- 19. Motor hűtővíz hőfok
- 20. Motorolaj nyomás
- 21. Üzemanyagszint
- 22. Rögzítőfék
- 23. Izzítógyertya
- 24. Üzemóra számláló
- 25. Akkumulátortöltés
- 26. Biztosítékdoboz

- 27. Műszerfal burkolat
- 28. Vészleállítás gomb
- 29. Indító kapcsoló
- 30. Ülés kapcsoló
- 31. Simítólap
- 32. Irányváltó kar
- 33. Vibráció be/ki
- 34. Kézikönyv tartó

Működés leírás

No	Leírás	Szimbólum	Funkció
1.	Munkalámpa kapcsoló		Megnyomva a munkalámpák bekapcsolódnak
2.	Világítás, kapcsoló		Ahol a felső helyzet le van nyomva, az útjelző lámpák világítanak. Az alsó helyzetben lenyomva vannak a parkoló lámpák.
3.	Vészvillogó kapcsoló		Megnyomva bekapcsolódik a vészvillogó
4.	Vízleválasztó		Sárga visszajelző lámpa. A visszajelző akkor világít, ha a tartályban víz van. Állítsa le az úthengert, és engedje le a vizet az üzemanyagszűrőből. (lásd a „Karbantartás – 50 ó” fejezetet)
5.	Regeneráció parkolásban		Sárga visszajelző lámpa. Ha a lámpa villog, indítson el egy regenerációt parkolásban.
6.	Kezelőpult		
7.	Motordiagnosztika		Piros visszajelző lámpa. Komoly hiba: Azonnal állítsa le a motort! A hibakódok és az óraszámoló felváltva jelennek meg a kezelőpanelen. Újraindítás előtt hárítsa el a hibákat.
8.	Motordiagnosztika		Sárga visszajelző lámpa. Kevésbé komoly hiba. Hárítsa el, amint lehet. A hibakódok és az óraszámoló felváltva jelennek meg a kezelőpanelen
9.	Sebességválasztó, nagy/kicsi		Ha fölül van benyomva, a sebesség kicsi Ha alul van benyomva, a sebesség nagy
10.	Regeneráció parkolásban, kapcsoló		A regeneráció parkolásban megnyomással aktiválva lett. Ha a kapcsolóban lévő lámpa villog, indítson el egy regenerációt parkolásban.
11.	Simítólap be/ki kapcsoló		Ha megnyomják, működésbe lép a simítólap. A simítólap helyzetét vezérli.

No	Leírás	Szimbólum	Funkció
12.	Amplitúdó váltókapcsoló, High/Low – magas/alacsony		Ha fölül van benyomva, az amplitúdó kicsi Ha alul van benyomva, az amplitúdó nagy
13.	Elektronikus sebességszabályozó		A háromállású kapcsoló fokozatai: alapjárat (LOW), gazdaságos üzem (ECO) és munkasebesség (HI). Megjegyzés: A munkagép indításakor a kezelőszervnek alapjárat állásban (LOW) kell lennie. Álló helyzetben a dízelmotor körülbelül 10 másodperc elteltével még lassabb fordulatszámra kapcsol, ha az irányváltó kar üres helyzetben van. Ha az irányváltó kar elmozdul üres helyzetből, a fordulatszám újra a beállított fordulatszámra áll vissza.
14.	Írányjelző kapcsoló		Balra tolva a bal oldali irányjelzők gyulladnak ki stb. Középsőhelyzetben az irányjelzők nem működnek.
15.	Rögztítőfék		A fékek aktiválásához a kar tetejét megnyomva változtasson a kapcsoló helyzetén. A fékek kioldásához nyomja meg a piros részt a kapcsolóval egyidejűleg, majd változtasson a kar helyzetén. MEGJEGYZÉS: A munkagép indításához a rögztítőféknek aktívnak kell lennie.
16.	Kürt kapcsoló		Megnyomva megszólal a kürt.
17.	Forgófény kapcsoló		Megnyomva bekapcsolódik a forgófény
18.	Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető visszajelző		A visszajelző akkor világít, ha a tartályban a dízel üzemanyag szintje túl alacsony.
19.	Víz hőfok figyelmeztető visszajelző		Akkor világít, ha a hűtővíz hőmérséklete túl magas.
20.	Olajnyomás visszajelző		A visszajelző akkor jelez, ha a motorban a kenőolaj nyomása túl alacsony. Azonnal állítsa le a motort, és keresse meg a hibát.
21.	Üzemanyagszint		Az üzemanyagtartályban levő gázolaj szintjét jelzi.
22.	Rögztítőfék visszajelző		A rögztítőfék behúzásakor a lámpa kigyullad.
23.	Izzítás visszajelző		Mielőtt az indítómotor bekapcsolásához az indítókapcsolót a 3c pozícióba helyezné, meg kell várnia, hogy kialudjon a lámpa.
24.	Üzemóra számláló		A motor futásidejét mutatja órákban. Itt jelennek meg a dízelmotor esetleges hibakódjai is.
25.	Töltés visszajelző		Ha a visszajelző járó motornál világít, a generátor nem tölt. Állítsa le a motort, és keresse meg a hibát.

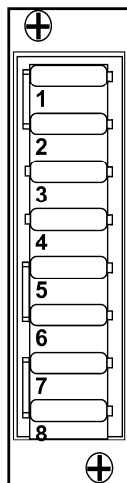
No	Leírás	Szimbólum	Funkció
			Ha a feszültség 12,5 volt alá esik, a motor fordulatszáma automatikusan 1300-ra áll az akkumulátor töltésének biztosítása érdekében. Ez csak aktivált rögzítőfék esetén érvényes.
26.	Biztosíték doboz (a kormányoszlopon)		Az elektromos rendszer biztosítékait tartalmazza. A biztosítékok funkcióiról az "Elektromos rendszer" című fejezetben olvashat.
27.	Műszerfal burkolat		A műszerfalra ráhajtvá megvédi azt az időjárási viszontagságoktól és az illetéktelen személyektől. Zárható
28.	Vészleállítás		Ha megnyomják, működésbe lép a vészleállítás funkció. Lefékezi az úthengert, és leállítja a motort. Az áramellátást megszakítja. Megjegyzés: A munkagép indításához a vészleállítás gombnak inaktívnak kell lennie.
29.	Indító kapcsoló	   	1-2.pozíció: Leállítási helyzet, a kulcs kivehető. 3a helyzet: Minden műszer és elektromos vezérlőszerv el van látva elektromos árammal. 3b pozíció: Izzítás. Tartsa az indítókapcsolót ebben a helyzetben, míg a lámpa kialszik. Az indítómotor a következő pozícióban lép működésbe. 3c pozíció: Az indítómotor bekapcsolása.
30.	Ülés kapcsoló		Az úthenger vezetését ülő helyzetben kell végezni. Ha a kezelő a gép üzemelése közben felemelkedik az ülésből, megszólal egy hangjelzés. 3 másodperc múlva a fék működésbe lép és a motor kikapcsol.
32.	Írányváltó kar		A dízelmotor indításához a karnak üresben kell lennie. A motort csak a kar üres állásában lehet beindítani. Az irányváltó kar szabályozza az úthenger haladási irányát és sebességét. Ha a kart előre toljuk, az úthenger előre halad. Az úthenger sebessége arányos azzal a távolsággal, amennyivel a kart az üres helyzetből kimozdítottuk. Minél messzebb áll a kar az üres helyzettől, annál nagyobb a haladási sebesség.
33.	Vibráció be/ki Kapcsoló		A vibráció bekapcsolásához nyomja meg a gombot egyszer, majd engedje fel. A vibráció kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.
34.	Kézikönyv tartó		A kézikönyvekhez történő hozzáféréshez húzza fel, és nyissa ki a tartórekesz fedelét.

Elektromos rendszer

Biztosítékok

Az ábra a biztosítékok helyét mutatja.

Az alatta levő táblázatból kiolvasható a biztosítékok erőssége és funkciója. Minden biztosíték késes kialakítású.



Ábra: Biztosítékdoboz

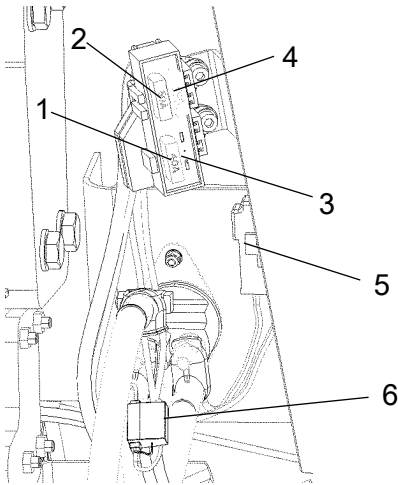
Biztosítékdoboz

1.	Vészleállítás, ECU, Tolatási figyelmeztetés, Üres helyzet, Ülés kapcsoló, Vibráció	15A
2.	Kürt, Csengő, Műszerfal	10A
3.	Forgófény, Simítólap	10A
4.	Munkalámpák	20A
5.	Motor ECU	5A
6.	Generátor, Hibajelzés, Izzítás	5A
7.	EGR szelep	5A
8.	Tartalék	

Főbiztosítékok

Egy főbiztosíték van (2). Az akkumulátor főkapcsolója mögött, a motorháztető jobb oldalán található.

A biztosíték késes típusú.

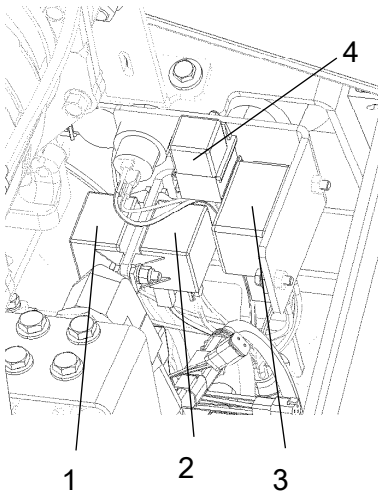


Ábra: Motortér

1. Biztosíték, indítórelé (40A)(F4.4)
2. Főbiztosíték (50A) (F4.1)
3. Tartalék
4. Biztosíték, izzítórelé (80A) (F4.2)
5. Biztosíték, motor ECU (20A) (F8)
6. Biztosíték, 12V aljzat (10A) (F5)

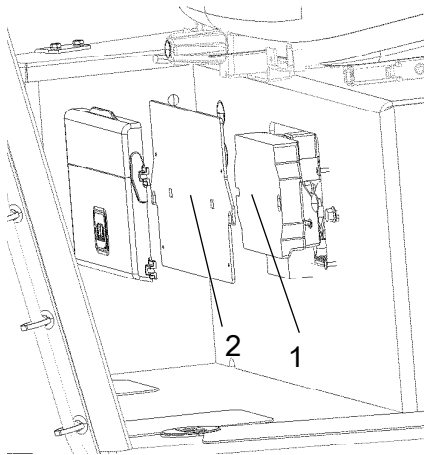
A munkagép reléi

Motortér



- | | | |
|----|-----|---------------------|
| 1. | K1 | Indítás |
| 2. | K2 | ECU |
| 3. | K5 | Izzítás |
| 4. | K24 | Izzítás / világítás |

Ábra: Relék a motortérben



A vezérlőegység (ECU) (1) a vezetőülés alatti burkolat (2) mögött található.

A vezérlőegység feladata az elektromos hajtás – beleértve a vibrációt – és az indítás/leállítás vezérlése.

Ábra: Kezelőállás
1. Vezérlőegység (ECU) 2. Fedél

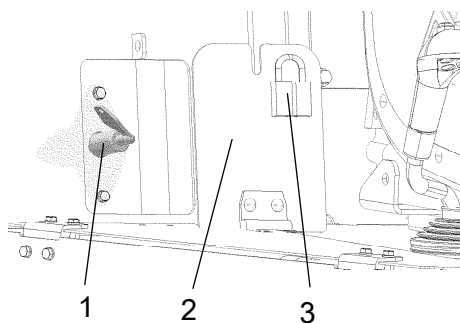
Kezelés

Indítás előtt

Főkapcsoló – bekapcsolás

Ne felejtse el végrehajtani a napi karbantartást.
Olvassa el a karbantartási utasítást.

A főkapcsoló a kezelőállás jobb oldalán található.
Fordítsa el a kulcsot bekapcsolási (1) helyzetbe. Az egész úthenger áram alá kerül.



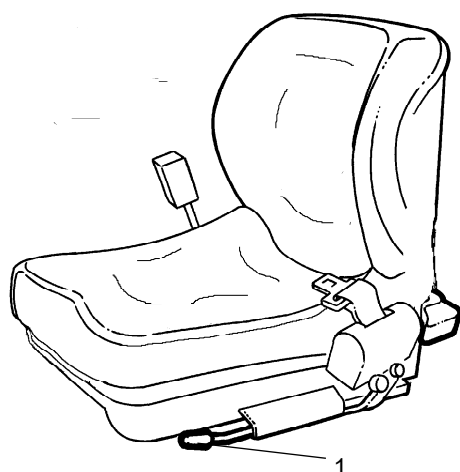
Ábra: Főkapcsoló

- 1. Kulcs
- 2. Fedél
- 3. Lakat

Vezetőülés – beállítás

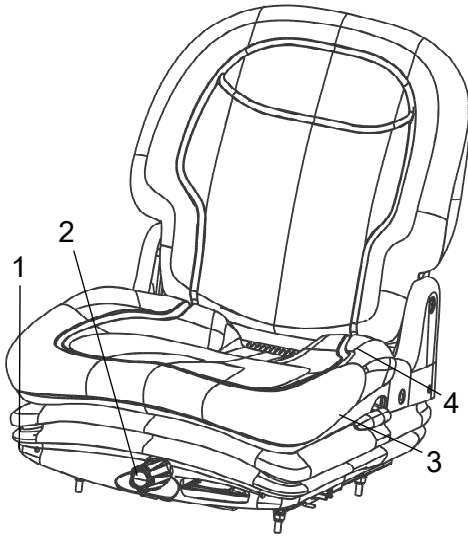
A vezetőülést úgy kell beállítani, hogy kényelmes legyen az üléspozíció, és a vezérlőszerveket is könnyen el lehessen érni.

Az ülés hosszirányban (1) állítható be.



Ábra: A vezetőülés

- 1. Hossz beállítása



Ábra: A vezetőülés

1. Rögzítőkar – hosszirányú beállítás
2. Súlybeállítás
3. Háttámla dőlésszöge
4. Biztonsági öv

Vezetőülés (felszereltségtől függő) – beállítás

A vezetőülést úgy kell beállítani, hogy kényelmes legyen az ülőpozíció, és a vezérlőszerveket is könnyen el lehessen érni.

Az ülés a következőképpen állítható be.

- Hosszbeállítás (1)
- Súlybeállítás (2)
- Háttámla dőlésszöge (3)



A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg az ülés biztonságos rögzítéséről.

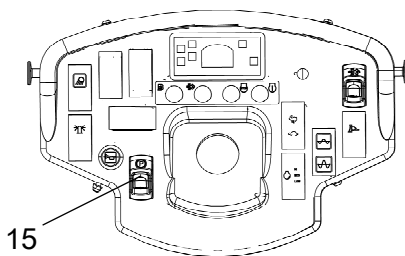


Ne feledkezzen meg a biztonsági öv (4) használatáról!

Rögzítőfék



Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék (15) tényleg be van-e kapcsolva.

Ábra: Kezelőpanel
15. Rögzítőfék

Üresben a fék mindig aktiválva van. (automatikus, 1,5 s alatt)

A munkagép indításához a rögzítőféknek aktívnak kell lennie!

Blokkoló rendszer

Az úthenger blokkoló rendszerrel van ellátva.

Ha előre-/hátramenetben a vezető felemelkedik az ülésből, a dízelmotor 4 másodperc múlva leáll.

Ha az irányváltó kar üresben van amikor a vezető feláll, a rögzítőfék aktiválásáig hangjelzés szól.

Ha a rögzítőfék aktiválva van, a dízelmotor nem áll le az irányváltó kar üres helyzetből való elmozdítására.

A dízelmotor azonnal leáll, ha az irányváltó kar elmozdul üres helyzetből, miközben a vezető nem ül a helyén, és a rögzítőféket működtető gomb sem lett aktiválva.

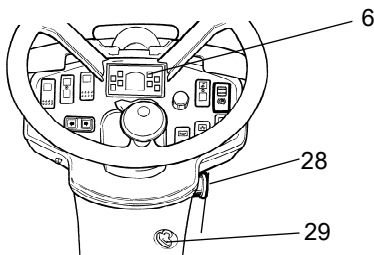


Minden művelethez üljön le!

Műszerek és visszajelzők - ellenőrzés



Ellenőrizze, hogy a vészleállítás gomb (28) ki van-e húzva. Ha az úthenger üresben van, vagy a kezelőülésen nincs súly, akkor bekapcsol az automatikus fékezés funkció.



Ábra: Műszerfal
29. Gyújtáskapcsoló
28. Vészleállítás gomb
6. Visszajelző panel

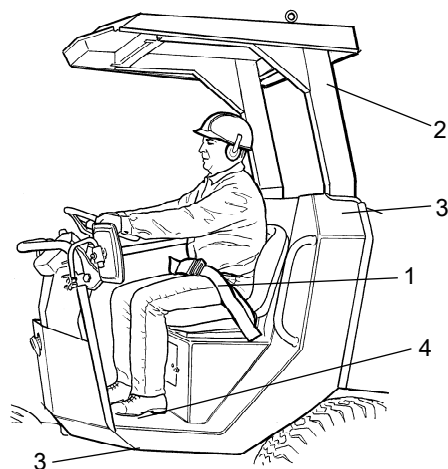
Húzza ki a vészleállítás gombot (28).

Fordítsa el a kapcsolót (29) 3a állásba.

Ellenőrizze, hogy a visszajelző panelen (6) a visszajelzők világítani kezdenek.

Kezelő pozíció

Ha az úthenger ROPS (2) (Roll Over Protective Structure), azaz borulásvédelmi rendszerrel van felszerelve, mindig használni kell a tartozék biztonsági övet (1), és védősisakot kell viselni.



Ábra: A vezetőlülés

1. Biztonsági öv
2. ROPS védelem
3. Gumielem
4. Csúszásgátló felület



Ha a biztonsági övön (1) bármilyen sérülés jele látható, vagy nagy erőhatásnak lett kitéve, ki kell cserélni.



Ellenőrizze a kezelőállás gumi elemeinek (3) épségét. Az elhasználódott elemek csökkentik a kényelmet.

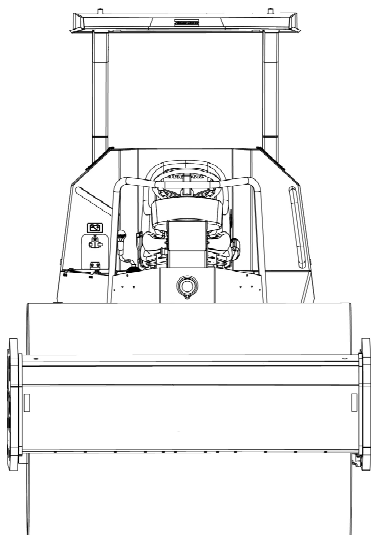


Győződjön meg róla, hogy a kezelőállás csúszásgátló felülete (4) megfelelő állapotban van. Ha nem gátolja eléggé a csúszást, ki kell cserélni.

Kilátás

Indulás előtt ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza a kilátást előre és hátra.

A visszapillantó tükröket (a berendezés felszereltségétől függően) úgy kell beállítani, hogy jól lehessen látni hátra.



Ábra: Kilátás

Indítás

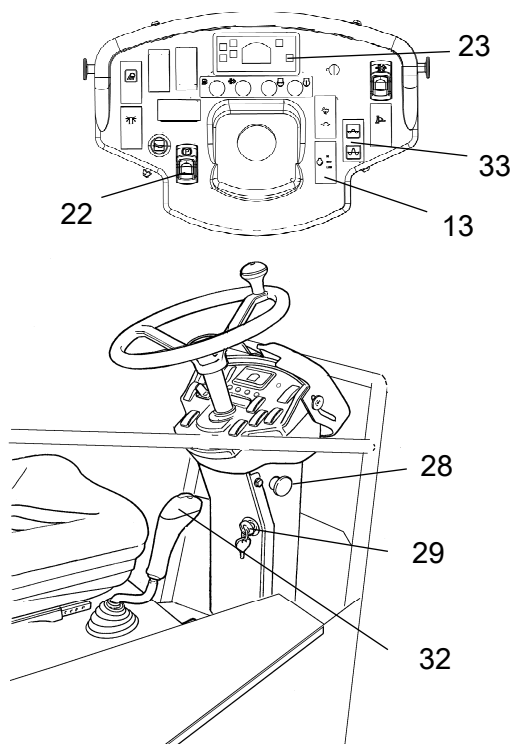
A motor beindítása

Ügyeljen rá, hogy a vészleállítás gomb (28) ki legyen húzva, és a rögzítőfék (22) be legyen húzva.

Állítsa az irányváltó kart (32) üres állásba. A motort csak a kar üres állásában lehet beindítani.

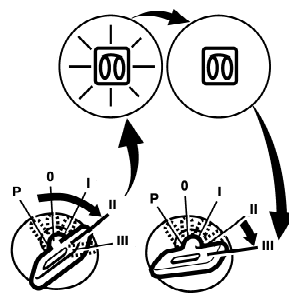
Fordítsa el a vibráció kapcsolót (33) kikapcsolt helyzetbe (O állás).

Fordítsa a sebességszabályozót (2) alapjárat állásba (Low).



Ábra: Kezelőpanel

- 29. Gyújtáskapcsoló
- 13. Motorfordulatszám vezérlés
- 28. Vészleállítás gomb
- 32. Irányváltó kar
- 33. Vibráció kapcsoló
- 23. Izzítás visszajelző
- 31. Rögzítőfék



Izzítás: Fordítsa az indítókulcsot a II. pozícióba. Ha az izzítás visszajelző (23) kialudt, fordítsa el az indítókapcsolót a III. pozícióba.

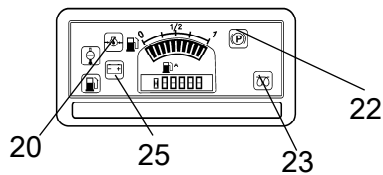
Amint a motor járni kezd, engedje el az indítókapcsolót.



Ne működtesse túl hosszan az indítómotort. Ha a motor nem indulna be azonnal, az újabb próbálkozás előtt várjon egy percet.

Melegítse a motort alapjáraton pár percig, vagy valamivel tovább, ha a környezeti hőmérséklet $+10^{\circ}\text{C}$ alatt van

0°C alatti hőmérsékleten a dízelmotort és a hidraulikarendszert legalább 15 percen át melegíteni kell.



ábra. Kezelőpult
25. Töltés visszajelző
20. Olajnyomás visszajelző
22. Fék visszajelző
23. Izzítás visszajelző

A motor bemelegedése alatt ellenőrizze, hogy a az olajnyomás (20) és a töltés (25) visszajelzők elaludtak-e.

A (22) figyelmeztető visszajelzőnek továbbra is világítania kell.



Ha a gép még hideg és a hidraulika folyadék sem érte el az üzemmeleg hőfokot, a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál.



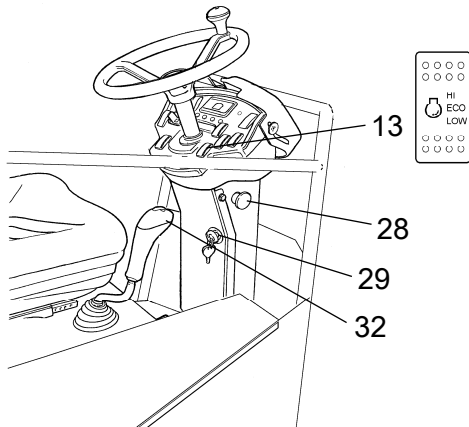
Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid mérgezés veszélye.

Vezetés

Az úthenger kezelése



A gépet semmilyen körülmények között nem szabad a talajról vezérelni. A gép teljes működése alatt a kezelőnek az úthenger ülésében ülve kell tartózkodnia.



Ábra: Műszerfal
29. Gyújtáskapcsoló
13. Motorfordulatszám vezérlés
28. Vészleállítás gomb
32. Irányváltó kar

Állítsa a sebességszabályozót (13) munka helyzetbe: High.

Az úthenger álló helyzetében ellenőrizze a kormányserveket működését úgy, hogy a kormányt balra és jobbra kitéríti.



Győződjön meg arról, hogy az úthenger útjában és mögötte nincs semmiféle akadály.

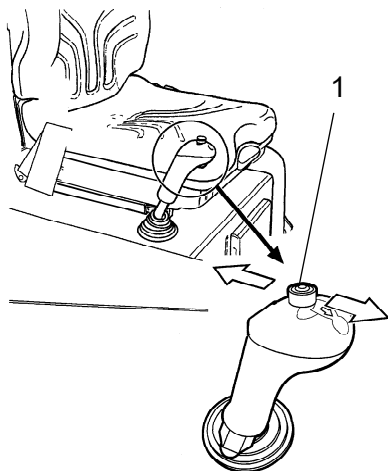
A kívánt irányba történő elinduláshoz óvatosan tolja el előre vagy hátra az irányváltó kart (32).

Az üres állástól egyre távolabb tolva a kart a sebesség növekszik.



Tesztelje a vészfék működését. Nyomja meg a vészleállítás gombot (28), miközben az úthenger lassan előre halad. Készüljön fel a hirtelen megállásra. A motor kikapcsol, és a fék működésbe lép.

Ellenőrizze, hogy vezetés közben nem gyullad-e ki figyelmeztető visszajelző.



Ábra: Irányváltó kar
1. Botkormány, simítólap

A simítólap kezelése (felszereltségtől függő)



Elindulás előtt ellenőrizze, hogy a lap a legfelső helyzetében van (fel van emelve). A lap használata előtt vizsgálja meg a talaj állapotát.

A botkormány (1) öt helyzetbe állítható.

Középső: üres.

Hátra: a lap felemelése.

Előre: a lap leengedése.

Oldalra: jobbra/balra billentés (felszereltségtől függő)

Az úthenger elhagyása előtt vagy parkolás esetén a simítólapot mindig le kell engedni.

Blokkoló rendszer, vészkipcsolás, rögzítőfék - ellenőrzés



A blokkoló rendszert, a vészkipcsolást és a rögzítőféket használat előtt minden nap ellenőrizni kell. A blokkoló rendszer és a vészkipcsolás működésének ellenőrzése után újra kell indítani a motort.



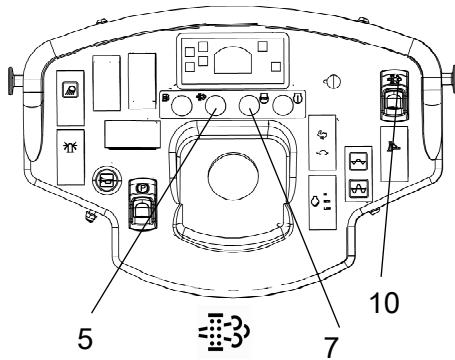
A blokkoló rendszer működésének ellenőrzését a gépkezelőnek az ülésből felemelkedve kell elvégeznie, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. Megszólal egy hangjelzés, majd 4 másodperc múlva a motor kikapcsol, és a fék működésbe lép.



A vészkipcsolás működésének ellenőrzéséhez nyomja le a vészkipcsoló gombot, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. A motor kikapcsol, és a fék működésbe lép.



A rögzítőfék működésének ellenőrzéséhez aktiválja a rögzítőféket, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra fékezéskor. A motor nem kapcsol ki.



Ábra: Kezelőpult

7. Visszajelző lámpa, végzetes hiba
5. Visszajelző lámpa, regeneráció parkolásban
10. A DPF-szűrő parkolásban végzett regenerációját kérő kapcsoló

A DPF-szűrő regenerációja

A munkagép dízel részecskeszűrővel (DPF-szűrő) van ellátva.

A dízelmotor időnként automatikusan kiégeti a kormot a normál üzem során, és erről nincs visszajelzés.

Ha a munkagép sokszor üzemel részleges terheléssel, gyakori indulással és megállással, illetve alacsony a környezeti hőmérséklet stb., **parkolásban** végzett regenerációra lehet szükség.

Ezt a **parkolásban végzett regenerációt kérő** lámpa (5) lámpa villogása jelzi a kapcsolóé (10) mellett.

A kezelőnek ilyenkor le kell parkolnia a munkagéppel egy arra alkalmas helyen, és hagynia kell a motort járni.

A rögzítőféket aktiválni kell, a munkagépnek állnia kell, és vezérlőkarnak üresben kell lennie.

A motornak melegnek kell lennie.

A parkolásban végzett regeneráció indításához nyomja meg a **leparkolt regeneráció kérése** kapcsolót (10).

Ehhez fel kell emelni a sárga lezárót, és meg kell nyomni a kapcsolót. Utána a kapcsoló visszaugrik.

A motor fordulatszáma megnő, és a lámpa villogása leáll, de a **parkolásban végzett regeneráció folyamatban** 5 lámpa tovább világít.

A DPF-szűrő regenerációja körülbelül 20 percet vesz igénybe, utána a motor fordulatszáma visszaáll alapjára, és a lámpa kialszik.

Ha a regeneráció kész, és a munkagépet újra használni szeretné, oldja ki a rögzítőféket.

A munkagép ezután használható.

Ha a parkolásban végzett regeneráció a hely vagy a munkakörülmények miatt nem oldható meg, a következőképpen járjon el:

- Vezesse az úthengert minél hamarabb egy megfelelő helyre.
- Parkolja le az úthengert, aktiválja a rögzítőféket, és végezze el a parkolásban végzett regenerációt.



Ha a parkolásban végzett regenerációra vonatkozó villogó sárga jelzéseket (5, 10) figyelmen kívül hagyja, hibakódok jelennek meg, és csökken a motorteljesítmény. A visszajelzések tartós figyelmen kívül hagyása esetén kigyullad a piros visszajelző lámpa (7). Ebben az esetben azonnal állítsa le a motort, aktiválja a rögzítőféket, és haladéktalanul hívja a szervizt.



Ha a feszültség 12,5 volt alá esik, a motor fordulatszáma automatikusan 1300-ra áll az akkumulátor töltésének biztosítása érdekében. Ez csak aktivált rögzítőfék esetén érvényes.



Gondoskodjon a munkagép környezetének megfelelő szellőzéséről.
A DPF-szűrő regenerációja közben a kipufogócső hőmérséklete 350°C környékén is lehet.



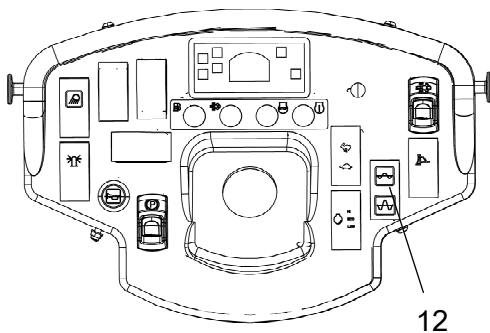
Amíg a regeneráció folyamatban van, a motorháztetőt zárva kell tartani.

Vibráció

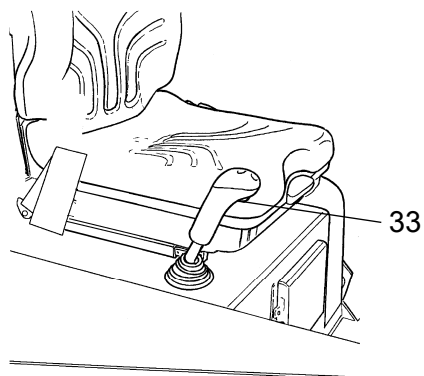
Vibráció be/ki

A vibráció be- és kikapcsolását a kapcsolóval (12) lehet kiválasztani.

A vibrációt az irányváltó kar alján található kapcsolóval (33) lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Lásd az alábbi ábrát.



Ábra: Műszerfal
12. Vibráció kapcsoló.



ábra. Irányváltó kar
 33. Vibráció be-/kikapcsoló gomb

Vibráció – aktiválás



Soha ne aktiválja a vibrációt, ha az úthenger áll. Ez károsíthatja az útfelületet és a gépet is.

A vibrációt az irányváltó kar alján található kapcsolóval (33) lehet bekapcsolni és kikapcsolni.

Mindig kapcsolja ki a vibrációt, mielőtt az úthenger teljesen leáll.

Fékezés

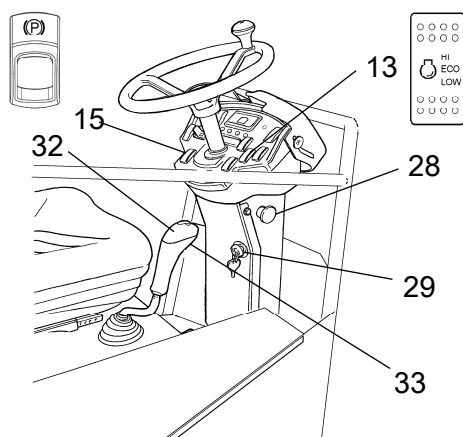
Normál fékezés

A vibráció kikapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (33).

Az úthenger megállításához állítsa az irányváltó kart (32) üres pozícióba.

Fordítsa a sebességszabályozót (13) alapjárat állásba (Low).

Állítsa a rögzítőfék kapcsolóját (15) On állásba.



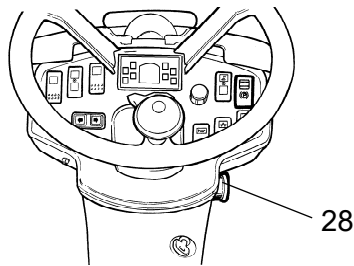
Ábra: Műszerfal
 29. Kulcs
 13. Motorfordulatszám vezérlés
 28. Vészleállítás gomb
 33. Vibráció be/ki
 32. Irányváltó kar
 15. Rögzítőfék



A rögzítőféket (15) mindig használni kell, ha a gép lejtős felületen áll.



Ügyeljen arra, hogy ha a gép még hideg, a hidraulika folyadék sem érte el az üzemmeleg hőfokot, így a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál, amíg a gép el nem éri az üzemi hőmérsékletet.



Ábra: Műszerfal
28. Vészleállítás gomb

Vészfékezés

A fékezést normál esetben az irányváltó karral kell végezni. A hidrosztatikus erőátvitel a kart az üres állás felé mozdítva fékezi az úthengert.

Emellett minden dobhajtó motorban és a hátsó tengelyen van egy fék, amely működés közben vészfékként működik.



Vészfékezéshez nyomja meg a vészleállítás gombot (28), tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. A fék működésbe lép és a motor leáll.

Vészfékezés után állítsa az irányváltó kart üres állásba, és húzza ki a vészleállítás gombot (28).

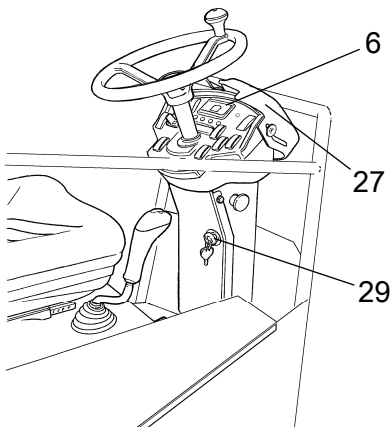
Húzza be a rögzítőféket (15), és fordítsa a sebességszabályozót (13) alapjárat állásba (Low).

Az úthenger blokkoló rendszere megakadályozza a motorindítást, ha nem ül senki a vezetőséékben.

Leállítás

Ellenőrizze a műszereket és a visszajelzőket, hogy nincs-e hibajelzés. Kapcsoljon ki minden világítást és egyéb elektromos funkciót.

Fordítsa el az indítókapcsolót (29) balra, leállítási helyzetbe. A műszak végén csukja le a műszerfal fedelét (6) és zárja le.



Ábra: Műszerfal
29. Gyújtáskapcsoló
27. Műszervédő
6. Visszajelző panel

Parkolás

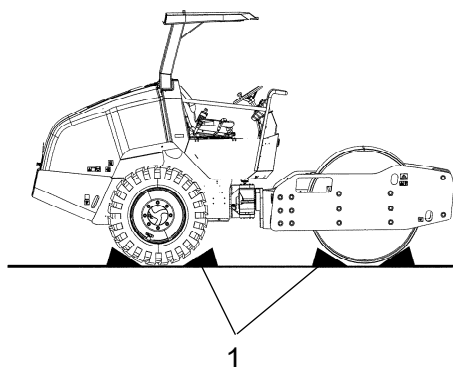
A dobok kiékelése



Járó motornál csak úgy szabad elhagyni az úthengert, ha előtte aktiválva lett a rögzítőfék.



Parkolja le az úthengert biztonságos helyen, legyen tekintettel az úton közlekedőkre. Lejtőn való parkolásnál ékelje ki a dobokat.

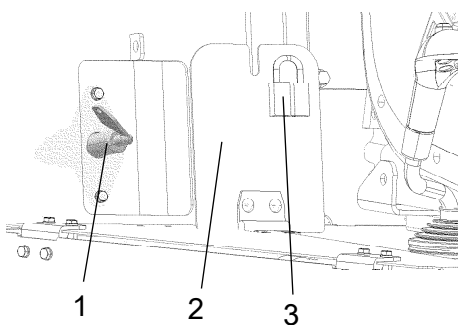


Ábra: Elhelyezés
1. Ék

Főkapcsoló

Ha aznapra elhagyja az úthengert, kapcsolja a főkapcsolót (1) kikapcsolt pozícióba, és vegye ki a fogantyút.

Ezzel megelőzhető az akkumulátor lemerülése, és megnehezíthető a munkagép illetéktelenek által történő elindítása és működtetése. Zárja le a főkapcsoló házát is.

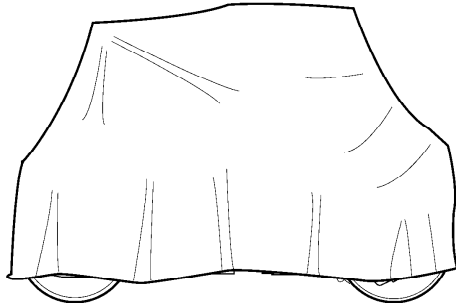


Ábra: Főkapcsoló
1. Kulcs
2. Fedél
3. Lakat

Long-term parking



Tartós idejű (egy hónapnál hosszabb) parkolásnál a következő utasításokat kell követni.



ábra. Az úthenger védelme az időjárás viszonyosságai ellen

Ezek az intézkedések 6 hónapig történő parkolás esetére érvényesek.

Az úthenger ismételt üzembe helyezése előtt a csillaggal (*) jelzett pontokat vissza kell állítani a tárolás előtti állapotba.

Mossa le a gépet, és a rozsdásodás megelőzése érdekében törölje le a lakkozott részeket.

A rozsdásodásnak kitett alkatrészeket kezelje le rozsdagátló szerrel, kenje meg alaposan a gépet, és zsírozza meg a lakkozatlan felületeket.

Motor

* Olvassa el a gyártó utasításait a motor kezelési kézikönyvében, amit az úthengerhez mellékelünk.

Akkumulátor

* Szerelje ki az akkumulátort a gépből, tisztítsa meg, zsírozza be a kábelcsatlakozásokat (pólusokat), és havonta egyszer alkalmazzon csepptöltést. Ezekben a műveleteken kívül az akkumulátor nem igényel karbantartást.

Légszűrő, kipufogócső

* Fedje be a légszűrőt (lásd az "50 üzemóránként" vagy az "1000 üzemóránként" című fejezetet) vagy a beömlőnyílásokat pvc fóliával vagy szigetelőszalaggal. Fedje be a kipufogó nyílást is. Ezzel megelőzhető, hogy nedvesség kerüljön a motorba.

Üzemanyagtartály

A kondenzáció megelőzése érdekében töltsse fel teljesen az üzemanyagtartályt.

Hidraulikafolyadék tartály

Töltsse fel a hidraulikafolyadék tartályt a maximális szint jeléig (lásd a "10 üzemóránként" című fejezetet).

Gumiabroncsok

Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok nyomása 150 kPa (2,0 kp/cm²) értéken áll-e.

Védőburkolatok, ponyva

* Csukja le a műszerfal fedelét.

* Fedje be az egész gépet vízhatlan ponyvával. A ponyva és a talaj között hagyjon némi rést.

* Ha lehetőség van erre, tárolja az úthengert zárt helyen, lehetőleg olyan épületben, ahol állandó a hőmérséklet.

Kormányhenger, csuklópántok stb.

Vonja be a kormányhenger dugattyúját konzerváló zsírral.

Zsírozza meg a motorház fedél csuklópántjait. Vonja be zsírral az irányváltó vezérlőkar mindkét végét (fényes alkarészek) (lásd az "500 üzemóránként" című fejezetet).

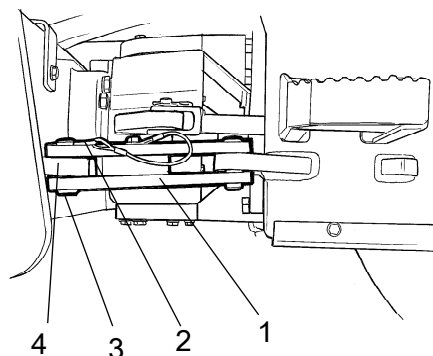
Vegyes információk

Emelés

A csuklós csatlakozás rögzítése



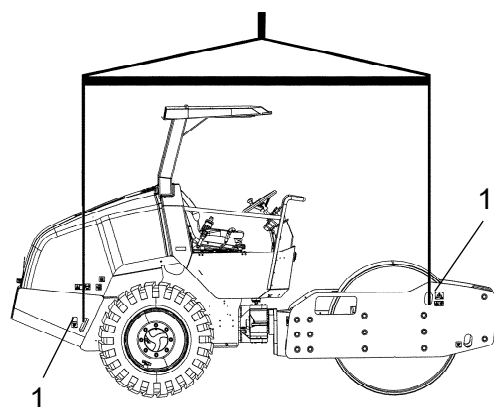
Az úthenger megemelése előtt a kormánycsuklót a véletlen becsuklás megelőzése érdekében reteszelni kell.



Ábra: A kormánymű rögzített helyzetben

1. Rögzítőkar
2. Rögzítőcsap
3. Rögzítő csap
4. Rögzítő szem

Tömeg: olvassa el az úthengeren található emelési adatlapot



Ábra: Az úthenger emelésre előkészítve
1. Emelőlap

Fordítsa a kormányt egyenesen előre. Húzza be a rögzítőféket (31).

Húzza ki a huzalra erősített rögzítőcsapot (2), majd húzza ki a csapot (3).

Hajtsa ki a rögzítő kart (1), és rögzítse a dobkereten található rögzítő fülhöz (4).

Helyezze a rögzítőcsapot (3) a rögzítő kar (1) és a rögzítő fül (4) furatába, és biztosítsa le a biztosító szeggel (2).

Az úthenger megemelése



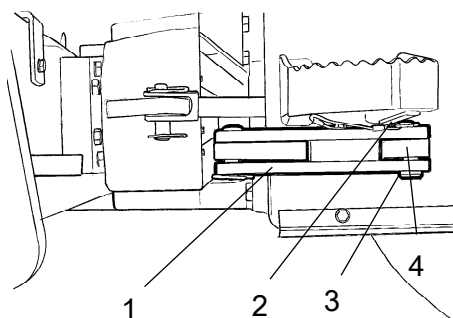
A gép össztömege az emelési adatlapról leolvasható (1). Lásd még a Műszaki adatokat.



Csak olyan láncok, acélsodronyok, hevederek és emelőhorgok használhatók a munkagép emelésére, amelyek a megfelelő biztonsági szabályok szerint lettek méretezve.



Senki nem tartózkodhat a megemelt munkagép közelében! Győződjön meg az emelő horog megfelelő rögzítettségéről.



Ábra: A kormánymű kioldott helyzetben

1. Rögzítőkar
2. Rögzítőcsap
3. Rögzítő csap
4. Rögzítő szem

A kormánymű kioldása



Ne felejtse el a kormánymű kioldását a gép elindítása előtt.

Hajtsa vissza a rögzítő kart (3), és rögzítse a rögzítő fülben (4) a csappal (3). A rögzítőcsap (3) biztosításához illessze a furatba a huzalra erősített rögzítőcsapot (2). A rögzítő fül (4) a vontatókereten található.

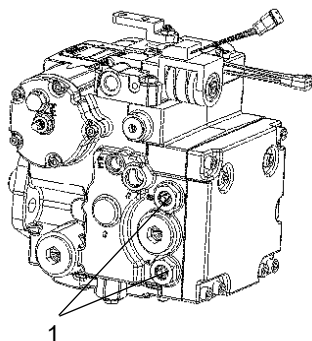
Vontatás

Az úthengert az alábbi utasítások betartásával 300 méterre (1000 láb) lehet vontatni.

Rövid távú vontatás álló dízelmotor mellett



Ékelje ki a kerekeket, hogy megakadályozza az úthenger elgurulását a fék hidraulikus kiengedésekor.



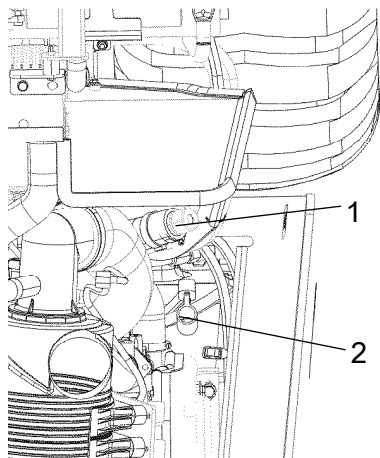
Ábra: Meghajtó szivattyú
1. Áteresztődugattyú

Nyissa fel a motorháztetőt, és ellenőrizze, hogy hozzáférhető-e a meghajtó szivattyú.

A szivattyún van két áteresztődugattyú (1), amelyeket benyomva lehet a hajtásrendszert kiiktatni.

Ez a funkció lehetővé teszi a munkagép vontatását a meghajtó szivattyú hajtótengelyének forgása nélkül.

A motor újbóli indításakor az áteresztődugattyúk (1) automatikusan alaphelyzetbe állnak, és felépül a táplyomás.



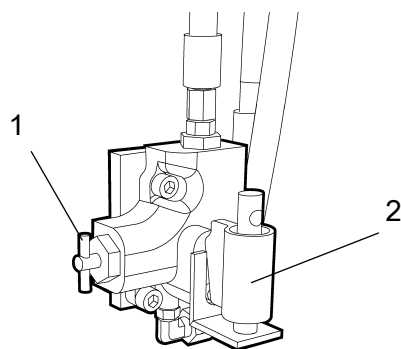
Ábra: Motortér
1. A hidraulikafolyadék-tartály
betöltőnyílásának fedele
2. Szivattyúkar

Fékioldó szivattyú

Dugjon egy acélrudat a szivattyúkarba (2), amely a motortér jobb oldalán található, a betöltőnyílás fedele (1) alatt.

A rudat fel-le mozgatva szivattyúzza a folyadékot addig, hogy kioldódjanak a fékek, vagy érezni lehessen hidraulikus ellenállást.

A fékek ezzel ki vannak engedve, és az úthenger vontatható kis (LOW) sebességfokozatban.



Ábra: A fék kioldása szivattyúzással
1. A féket aktiváló kar
2. Szivattyúkar

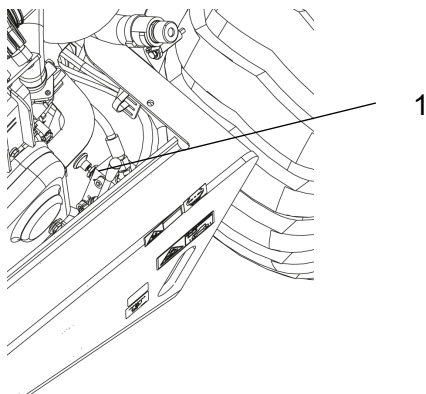


Vontatás után. A fék aktiválásához húzza ki a kart (1).



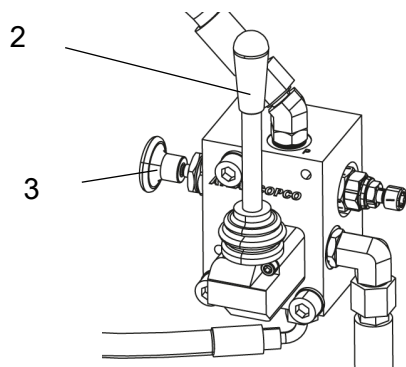
Ha a dízelmotor újra működőképes, a fékek újra használhatóvá válnak, ha a dízelmotor beindításával helyreállt a tápnyomás.

Fékkioldó szivattyú



Ábra: Motortér, jobb oldal
1. Fékkioldó szivattyú

A fékeket kioldó szivattyú a szeleptömbön található, a motortér hátsó részén.



Ábra: Szeleptömb, motortér
2. Szivattyúkar
3. Fékkioldás gomb

Vontatáshoz :

Nyomja meg a fékkioldás gombot (3).

A kart (2) pumpálja addig, amíg ki nem oldódnak a fékek.

Az úthenger ezután vontatható.



Vontatás után húzza ki a fékkioldó gombot (3) a fékek felhordására.



Ha a dízelmotor ismét működik és elindul, a fékek újra bekapcsolódnak, ha a táplálás a nyomás elérése.

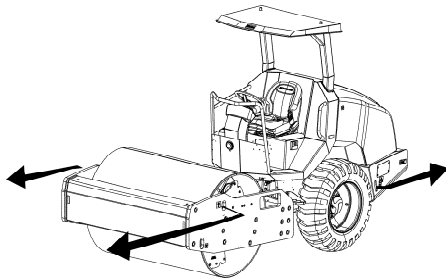


A vontatást lassan, maximum 3 km/h sebességgel, és csak rövid távon, maximum 300 méteren keresztül szabad végezni. Ellenkező esetben károsodhat a hajtásrendszer. A vontatás után ne felejtse el visszaállítani a szelepeket (az óramutató járásával egyező irányban három fordulattal).

Az úthenger vontatása



Vontatáskor/visszaállításkor az úthenger fékezését a vontató járműnek kell végeznie. Mivel az úthengernek nincs féke, vontatórudat kell használni.



Ábra: Vontatás



A vontatást lassan, maximum 3 km/h sebességgel, és csak rövid távon, maximum 300 méteren keresztül szabad végezni.

Vontatáskor/javításkor a vontató járműhöz mindkét emelőszemmel csatlakoztatni kell az úthengert. A vonóerőnek az ábrán látható módon, hosszirányban kell hatnia a berendezésen. Maximális bruttó vonóerő: 96 kN (21 600 lbf).



Ne felejtse el visszaállítani az előző oldalakon részletezett vontatási előkészületek előtti, eredeti állapotot!

Szállítás

Kösse le és biztosítsa a munkagépet a konkrét berendezésre vonatkozó rakománybiztosítási igazolás szerint, ha van ilyen.

Ha nincs ilyen dokumentum, kösse le és biztosítsa a munkagépet a szállítási országban érvényes rakománybiztosítási előírásoknak megfelelően.



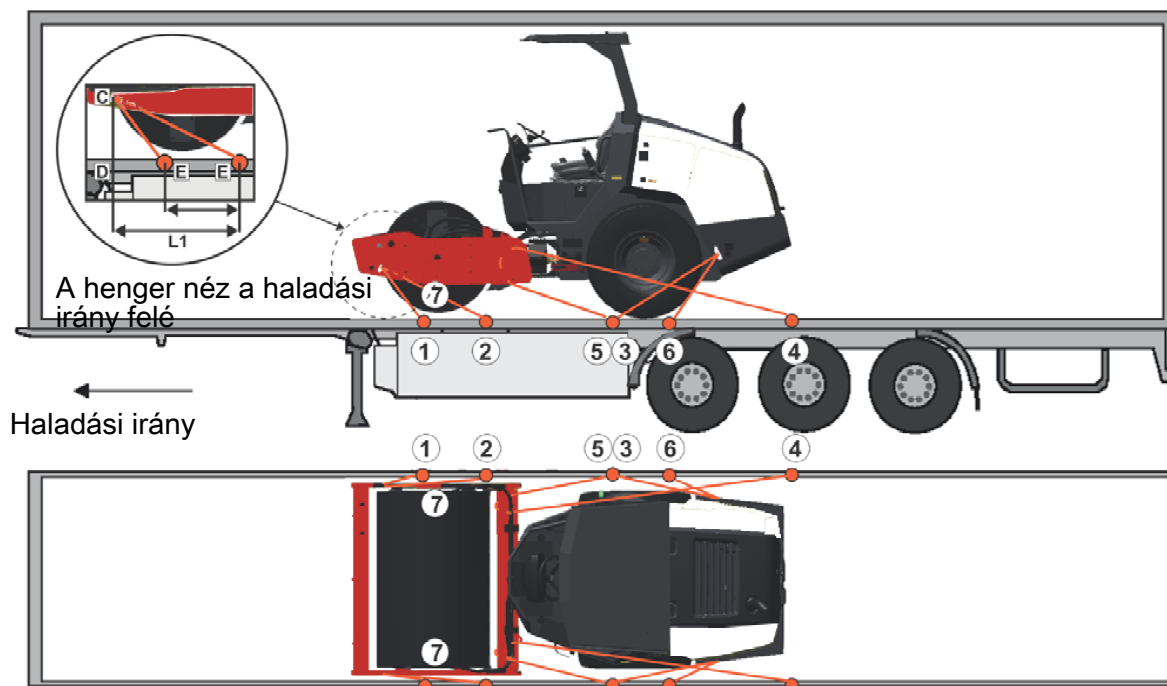
Soha ne vesse át a kötözést a gép kormánycsuklóján vagy kezelőállásán.

A munkagép rögzítése előtt ellenőrizze, hogy:

- a rögzítőfék be van húzva és jól működik
- a kormánycsukló le van zárva
- a munkagép a rakfelület középvonalában áll
- a rögzítések jó állapotúak, és megfelelnek a vonatkozó rakománybiztosítási előírásoknak.

A CA1400 rögzítése felrakáshoz

A Dynapac CA1400/PD vibrációs úthenger rögzítése szállításhoz.



- 1 - 2 = dupla rögzítés, vagyis egy rögzítés két részben, két különböző ponthoz rögzítve,
 3 - 4 szimmetrikusan elhelyezve a jobb és a bal oldalon.
 5 - 6
 4 = gumi

A rögzítések egymástól való megengedett távolsága méterben		
(1–3: Dupla rögzítés, teherbírás min. 1,7 tonna (1700 daN), S_{TF} 300 kg (300daN))		
Dupla L_1	Dupla L_2	Dupla L_3
1.2 - 3.0	1.1 - 3.0	0.3 - 3.0

A fenti L_1 távolság a D és az E pont között van. A D pontot az úthengeren lévő C rögzítési ponton át a rakfelület szélére képzeletben húzott merőleges jelöli ki. Az E a rakfelület szélén lévő rögzítési pont. Az L_2 és az L_3 távolság is hasonlóképpen adódik.

Szállítmányrögzítő

- Szállítás közben a vibrációs úthengernek a rakfelület középvonalában kell állnia (± 5 cm).
- A rögzítőféket be kell húzni, és ellenőrizni kell, hogy jól működik-e, a kormánycsuklót pedig le kell zárni.
- A dobót gumi alátétre kell helyezni, hogy a felületek közötti statikus súrlódás legalább 0,6 legyen.
- Az érintkező felületeknek tisztának, nedvesnek vagy száraznak, de jég- és hómentesnek kell lenniük.
- A szállítványrögzítőn lévő rögzítési pontok legalább 2 tonna LC/MSL teherbírásúak.

Rögzítések

- A rögzítés hevederekből és rakományrögzítő láncokból állhat, melyek teherbírására (LC/MSL) minimum 1,7 tonna (1,700 daN) van előírva, és legalább 300 kg (300 daN) S_{TF} előfeszítéssel kell lekötni őket. Szükség esetén a rögzítést újra meg kell szorítani.
- Az 1–3 rögzítések állhatnak egy dupla vagy két szimpla rögzítésből is. A dupla rögzítések hurokkal bújnak át a rögzítési pontokon vagy a munkagép alkatrészein, és a rakfelület két különböző rögzítési pontjához futnak.
- Az azonos irányba futó rögzítéseket a pótkocsi különböző rögzítési pontjaira kell kötni. Ugyanakkor az ellentétes irányba futó rögzítéseket lehet ugyanahhoz a rögzítési ponthoz erősíteni.
- A rögzítéseknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük.
- A rögzítőkampók nem oldhatnak ki, ha a rögzítés meglazul.
- A rögzítéseket védeni kell az éles szélektől és sarkaktól.
- A rögzítéseket párosan, a jobb és a bal oldalon szimmetrikusan kell elhelyezni.

Kezelési utasítások összefoglalása



1. Tartsa be a Biztonsági kézikönyvben található BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.
2. Győződjön meg arról, hogy a KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSBAN olvasható minden utasítás be lett tartva.
3. Az akkumulátor főkapcsolóját állítsa kikapcsolt ON állásba, és ellenőrizze a kormánycsukló kioldását.
4. Állítsa az irányváltó kart ÜRES pozícióba.
5. Állítsa a vibráció kapcsolót 0 állásba.
6. Fordítsa a sebességszabályozót alapjárat állásba (LOW).
7. Húzza a vészleállítót kihúzott pozícióba.
8. Indítsa be a motort, és hagyja bemelegedni.
9. Állítsa a gázkart üzemi fordulatszámra (ECO vagy HI).



10. Kezdje el vezetni az úthengert. Kezelje óvatosan az irányváltó kart.



11. Ellenőrizze a fékek működését. Gondoljon arra, hogy az üzemmeleg állapot eléréséig a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál.
12. Csak akkor használja a vibrációt, ha a gép mozgásban van.



13. VÉSZHELYZETBEN:
 - Nyomja be a vészleállítást gombot.
 - Tartsa erősen a kormánykereket.
 - Készüljön fel a hirtelen megállásra.
14. Parkoláskor:
 - Nyomja meg a vészleállítást gombot.
 - Ékelje ki a dobót és a kerekeket.
15. Emeléskor: – Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.
16. Vontatáskor: – Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.
17. Szállításkor: – Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.
18. Javításkor – Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.

Preventív karbantartás

A munkagép kielégítő működése és a költségek minimalizálása érdekében a karbantartási utasítások hiánytalan betartása szükséges.

A Karbantartás fejezetben megtalálja a munkagépen elvégzendő rendszeres karbantartási feladatokat.

Az ajánlott karbantartási időközök megadásakor azt feltételeztük, hogy a munkagépet átlagos környezetben és üzemi feltételek között használják.

A munkagép ellenőrzése és átvétele szállításkor

Kiszállítás előtt a gyárban letesztelik és beállítják a munkagépeket.

Szállítás után, átvétel előtt az ügyfélnek ellenőriznie kell a munkagépet a garanciadokumentum ellenőrzőlistája alapján.

A szállítás közben keletkezett sérüléseket haladéktalanul jelenteni kell a szállítmányozónak, mivel a termékgarancia erre nem terjed ki.

Garancia

A garancia csak akkor érvényes, ha az átvétel előtti előírt ellenőrzést és a külön szerviz ellenőrzést a garanciadokumentum alapján elvégezték, és a munkagép regisztrálásával jelezték a garancia-időszak kezdetét.

A garancia érvényét veszti, ha szakszerűtlen szerelés, nem megfelelő használat, illetve a nem a kézikönyvben megadott fajtájú kenőanyagok és hidraulikafolyadékok miatt károsodott a munkagép, illetve ha hivatalos jóváhagyás nélkül átalakították.

Karbantartás - Kenőanyagok és szimbólumok



Mindig a legjobb minőségű és a javasolt mennyiségű kenőanyagokat használja. A túl sok zsír vagy olaj túlmelegedést okozhat, ami idő előtti elhasználódással jár.

Folyadékmennyiségek

Hátsó tengely		
- Differenciálmű	4,5 liter	4.8 kvart
- Bolygókerékes hajtómű	0,9 liter/oldal	0.95 kvart/oldal
- Hajtóműház	0,3 liter	0.32 kvart
Dob		
- Dob	10,5 liter	11.1 kvart
- Dob hajtómű	1,1 liter	1.2 kvart
Hidraulikafolyadék-tartály	32 liter	8.5 gallon
Olaj a hidraulika rendszerben	52 liter	13.7 gallon
Dízelmotor		
- Kenőolaj (a motorolajszűrő cseréjével)	11,7 liter	12.3 kvart
- Hűtőfolyadék	10,0 liter	12.7 kvart

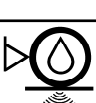


Szélsőségesen magas vagy alacsony környezeti hőmérsékletek esetén más üzemanyag és kenőanyagok használata szükséges. Olvassa el a "Különleges utasítások" című fejezetet, vagy vegye fel a kapcsolatot a Dynapac-kel.

	MOTOROLAJ	Léghőmérséklet -15°C – +50°C (5°F-122°F)	Dynapac Engine Oil 200	P/N 4812161855 (5 liter) P/N 4812161856 (20 liter)
	HIDRAULIKAFOLYADÉK	Léghőmérséklet -15°C – +50°C (5°F-104°F)	Dynapac Hydraulic 300	P/N 4812161868 (20 liter) P/N 4812161869 (209 liter)
		Léghőmérséklet +50°C (104°F) felett	Shell Tellus S2 V100	
	Biológiai HIDRAULIKAFOLYADÉK Bio-Hydr. PANOLIN	A gép gyári kibocsátáskor biológiailag lebomló folyadékkal van feltöltve. Csere vagy utántöltés esetén ugyanezt a típusú folyadékot kell használni.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	DOB OLAJ	Levegő hőm. -15°C – +40°C (5°F-104°F)	Dynapac Drum Oil 1000	P/N 4812161887 (5 liter)

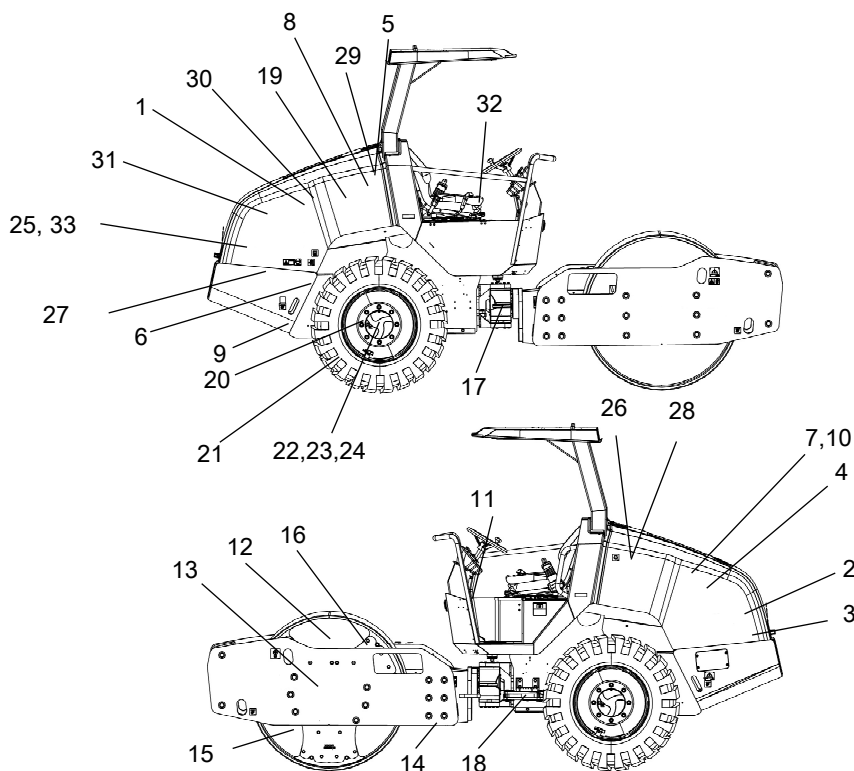
	Levegő hőm. 0°C (32°F) és +40°C (104°F) feletti között	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
 ZSÍR	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) vagy ezzel megegyező a kormánycsukló egységhez. Shell Retinax LX2 vagy ezzel megegyező a többi kenési ponthoz.	Dynapac Roller Grease (0,4 kg), P/N 4812030096	
 ÜZEMANYAG	Lásd a motor kezelési kézikönyvét.	-	-
 HAJTÓMŰ OLAJ	Lég hőmérséklet -15°C és +40°C között (5°F...104°F)	Dynapac Gear Oil 200	P/N 4812161879 (5 liter), P/N 4812161880 (20 liter)
	Lég hőmérséklet 0°C (32°F) és +40°C (104°F) feletti között	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
 HŰTŐFOLYADÉK	Fagyvédelem egészen -37°C hőmérsékletig (-34,6°F)	Dynapac Coolant 100 (50/50%-ban vízzel keverve)	P/N 4812161854 (20 liter)

Karbantartással kapcsolatos szimbólumok

	Motorolaj szint		Abronsnyomás
	Motorolaj szűrő		Légszűrő
	Hidraulikafolyadék szint		Akkumulátor
	Hidraulikafolyadék-szűrő		Újrahasznosítás
	Hajtómű, olajszint		Üzemanyagszűrő
	Dob olajszint		Hűtőfolyadék szint
	Kenőolaj		

Karbantartás - Karbantartási ütemterv

Szerviz és karbantartási pontok



Ábra: Szerviz és karbantartási pontok

- | | | |
|---|---|--------------------------------|
| 1. Hűtőrács | 14. Kaparó | 27. Motorfelfüggesztés, 4 db |
| 2. Dízelmotor olajsintje | 15. Dob olaj, 1 db szintellenőrző dugó | 28. Gázolaj betöltőnyílás |
| 3. Üzemanyagszűrő | 16. Gumielemekek és szerelvény csavarok | 29. Akkumulátor |
| 4. Légszűrő | 17. Kormánycsukló | 30. Hűtőradiátor |
| 5. Motorburkolat, csuklópántok | 18. Kormányhenger, 1 db | 31. Hajtószíj, generátor |
| 6. Hidraulikafolyadék-tartály, kémlelőablak | 19. Hidraulikaszivattyúk lendkerékhez | 32. Irányváltó kar |
| 7. Légtelenítő szűrő | 20. Kerékanyák | 33. Olajleválasztó, dízelmotor |
| 8. Hidraulikafolyadék-szűrő, 1 db | 21. Abroncsnyomás | |
| 9. Leeresztő, hidraulikafolyadék-tartály | 22. Hátsó tengely, differenciálmű és hajtóműház | |
| 10. Hidraulikafolyadék, feltöltés | 23. Hátsó tengely, 2 db bolygókerékes hajtómű | |
| 11. Biztosítékdoboz | 24. Hátsó tengely mindkét oldali felfüggesztése | |
| 12. Dob olaj, feltöltés | 25. Dízelmotor olajsűrője | |
| 13. Dob hajtómű | 26. Tisztítás, üzemanyagtartály | |

Általános információk

A rendszeres karbantartást megadott üzemóránként kell elvégezni. Ha az üzemóra szám nem használható, alkalmazzon napi, heti stb. periódusokat.



Olaj, üzemanyag ellenőrzése és feltöltése, valamint olajjal és zsírral való kenés előtt távolítsa el minden szennyeződést.



Hajtsa végre a motor gyártója által megadott utasításokat is, amelyeket a motor kezelési kézikönyvében talál.

A dízelmotorokkal kapcsolatos speciális karbantartási és ellenőrzési feladatokat csak a motorgyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik el.

10 üzemóránként (napi)

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
	A napi első indítás előtt	
1	Ellenőrizze a hűtőlevegő szabad keringését	
30	Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét	
2	Ellenőrizze a motor olajszintjét	Lásd a motor kézikönyvét
28	Tankolás	
6	Ellenőrizze a folyadékszintet a hidraulikafolyadék-tartályban	
	Ellenőrizze a fékek működését	
	Ellenőrizze a hajtósíjat	Lásd a motor kezelési kézikönyvét

Az ELSŐ 50 üzemóra után elvégzendő feladatok

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
8	Cserélje le a hidraulikafolyadék-szűrőt	
20	Ellenőrizze, hogy a kerékanyák meg vannak-e húzva	
21	Ellenőrizze a gumibroncs-nyomást	
13	Cseréljen olajat a dob hajtóműben	

50 üzemóránként (heti)

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
14	Ellenőrizze a kaparókés beállítását	
20	Ellenőrizze, hogy a kerékanyák meg vannak-e húzva	
21	Ellenőrizze a gumibroncs-nyomást	
4	Ellenőrizze a légszűrőt	Szükség esetén cserélje ki
	Ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások nem szivárognak-e	
3	Az üzemanyag-előszűrő leeresztése	Ha jelez a műszerfalán a vízleválasztó visszajelző lámpája.

250 / 750 / 1250 / 1750 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma,
amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
23	Ellenőrizze az olajsintet a hátsó hídban és a bolygókerékes hajtóműben	
22	Ellenőrizze az olajsintet a hátsó híd hajtóműházában	
15	Ellenőrizze a dobban az olajsintet	
13	Ellenőrizze a dob hajtóműben az olajsintet	
30	Tisztítsa meg a hűtőket	
	Állítsa be a motor hajtósíjának feszességét	Lásd a motor kézikönyvét
	Ellenőrizze a légszívó tömlőket	
16	Ellenőrizze a gumielemezeket és a csavarkötéseket	
29	Ellenőrizze az akkumulátort	

500 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma,
amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
23	Ellenőrizze az olajszintet a hátsó hídban és a bolygókerékes hajtóműben	
22	Ellenőrizze az olajszintet a hátsó híd hajtóműházában	
15	Ellenőrizze a dobban az olajszintet	
13	Ellenőrizze a dob hajtóműben az olajszintet	
30	Tisztítsa meg a hűtőket	
16	Ellenőrizze a gumielemezeket és a csavarkötéseket	
29	Ellenőrizze az akkumulátort	
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
25	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
31	Állítsa be a hajtórendszer szíjfeszességét	Lásd a motor kézikönyvét
	Cserélje ki a hajtórendszer szíját	Lásd a motor kézikönyvét
32	Kenje meg a vezérlést és a csuklókat	
7	Ellenőrizze a hidraulikafolyadék-tartályon levő légszűrőt	

1000 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma,
amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
15	Ellenőrizze a dobban az olajsintet	
13	Cseréljen olajat a dob hajtóműben	
30	Ellenőrizze a hűtőket	
	Cserélje ki a hajtórendszer szíját	Lásd a motor kézikönyvét
	Szelepállítás, motor	Lásd a motor kézikönyvét
16	Ellenőrizze a gumielemezeket és a csavarkötéseket	
29	Ellenőrizze az akkumulátort	
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
32	Kenje meg a vezérlést és a csuklókat	
25	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
7	Ellenőrizze a hidraulikafolyadék-tartályon levő légszűrőt	
31	Ellenőrizze a hajtórendszer szíjfeszességét	Lásd a motor kézikönyvét
8	Cserélje ki a hidraulikafolyadék-szűrőt	
9	Üritse le a kondenzátumot a hidraulikafolyadék-tartályból	
26	Üritse le a kondenzátumot a üzemanyagtartályból	
22	Cserélje ki az olajat a hátsó híd differenciálművében	
22	Cseréljen olajat a hátsó híd hajtóműházában	
23	Cserélje ki az olajat a hátsó híd bolygókeres hajtóművében	

1500 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma,
amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
23	Ellenőrizze az olajszintet a hátsó hídban és a bolygókerékes hajtóműben	
22	Ellenőrizze az olajszintet a hátsó híd hajtóműházában	
15	Ellenőrizze a dobban az olajszintet	
13	Ellenőrizze a dob hajtóműben az olajszintet	
30	Tisztítsa meg a hűtőket	
	A vízleválasztó tisztítása	
16	Ellenőrizze a gumielemezeket és a csavarkötéseket	
29	Ellenőrizze az akkumulátort	
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
32	Kenje meg a vezérlést és a csuklókat	
25	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt	Lásd még a motor kézikönyvét is
7	Ellenőrizze a hidraulikafolyadék-tartályon levő légszűrőt	
31	Állítsa be a hajtórendszer szíjfeszességét	Lásd a motor kézikönyvét
31	Cserélje ki a hajtórendszer szíját	Lásd a motor kézikönyvét
33	Cserélje ki az olajleválasztót	Lásd még a motor kézikönyvét is

2000 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma,
amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
10	Cserélje le a hidraulikafolyadékot	
12	Cserélje ki az olajat a dobban	
13	Cseréljen olajat a dob hajtóműben	
16	Ellenőrizze a gumielemeket és a csavarkötéseket	
29	Ellenőrizze az akkumulátort	
30	Tisztítsa meg a hűtőket	
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.
25	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt	Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.
31	Ellenőrizze a hajtórendszer szíjfeszességét	Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.
	Cserélje ki a hajtórendszer szíját	Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.
32	Kenje meg a vezérlést és a csuklókat	
7	Ellenőrizze a hidraulikafolyadék-tartályon levő légszűrőt	
8	Cserélje ki a hidraulikaolaj-szűrőt.	
9	Üritse le a kondenzátumot a hidraulikafolyadék-tartályból	
26	Üritse le a kondenzátumot a üzemanyagtartályból	
22	Cserélje ki az olajat a hátsó híd differenciálművében	
22	Cseréljen olajat a hátsó híd hajtóműházában	
23	Cserélje ki az olajat a hátsó híd bolygókeres hajtóművében	
20, 24	Ellenőrizze a csavarkötéseket	Csak új vagy felújított alkatrészek esetén.
17	Ellenőrizze a kormánycsuklót	

Szerviz – ellenőrzőlista

Poz	Művelet	Ellenőrzési időközök										Megjegyzés
		10 üzemóránként (nap)	20 üzemóránként (heti)	50 üzemóránként	70 üzemóránként	100 üzemóránként	120 üzemóránként	Every 1500 hours of operation	1750 üzemóránként	2000 üzemóránként	Mindegy másodk. éven	
1	Ellenőrizze a hűtőközeg szabad keringését	☐										
30	Ellenőrizze a hűtőközeg szintjét	☐										
2	Ellenőrizze a motor olajszintjét	☐										Lásd a motor kézikönyvét
6	Ellenőrizze a folyadék szintet a hidraulika-folyadék-tartályban	☐										
	Ellenőrizze a fékek működését	☐										
8	Cserélje le a hidraulika-folyadék-szűrőt	☒										
13	Cseréljen olajat a dob hajtóműben	☒										
	Ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások nem szivárognak-e	☐	☐									
14	Ellenőrizze a kaparókés beállítását	☐	☐									
4	Ellenőrizze a légszűrőt	☐	☐									Szükség esetén cserélje ki
20	Ellenőrizze, hogy a kerékvagyak meg vannak-e húzva	☐	☐									
21	Ellenőrizze a gumibroncs-nyomást	☐	☐									
3	Az üzemanyag-előszűrő leeresztése	☐	☐									
23	Ellenőrizze a hűtőközeg szintjét	☐	☐									
22	Ellenőrizze az olajszintet a hátsó híd hajtóműházában	☐	☐									
15/12	Ellenőrizze a dobban az olajszintet	☐	☐									
30	Tisztítsa meg a hűtőket	☐	☐									
	Állítsa be a motor hajtószíjának feszességét	☐	☐									
	Ellenőrizze a légszívó tömlőket	☐	☐									
16	Ellenőrizze a gumielemezek és a csavarkötéseket	☐	☐									
3	Cserélje ki az üzemanyag-szűrőt	☐	☐									Lásd még a motor kézikönyvét is
3	Cserélje ki az üzemanyag-előszűrőt	☐	☐									Lásd még a motor kézikönyvét is
25	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt	☐	☐									Lásd még a motor kézikönyvét is
31	Állítsa be a hajtórész szíjfeszességét	☐	☐									Lásd a motor kézikönyvét
	Kenje meg a vezérlést és a csuklókat	☐	☐									
7	Ellenőrizze a hidraulika-folyadék-tartályon levő légszűrőt	☐	☐									
31	Állítsa be a hajtórész szíjfeszességét	☐	☐									Lásd a motor kézikönyvét
30	Ellenőrizze a hűtőközeg szintjét	☐	☐									
9	Ültse le a kondenzátumot a hidraulika-folyadék-tartályból	☐	☐									
26	Ültse le a kondenzátumot a hajtóműházából	☐	☐									
22	Cserélje ki az olajat a hátsó híd differenciálművében	☐	☐									
	Szelepalítás, motor	☐	☐									
33	Cserélje ki az olajválasztót	☐	☐									Lásd a motor kézikönyvét
3	Tisztítsa a víz szeparátort	☐	☐									Lásd még a motor kézikönyvét is
10	Cserélje le a hidraulika-folyadékot	☐	☐									
17	Ellenőrizze a kormánycsuklót	☐	☐									

O Ellenőrizte ● Cserélje

Karbantartás, 10 ó

10 üzemóránként (napi)



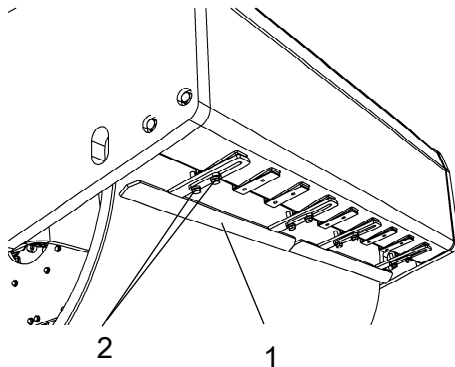
Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Kaparók – ellenőrzés, beállítás



Fontos megvizsgálni a dob szabad mozgását a munkagép fordulása közben. Ha a kaparók a megadottnál kisebb értékre vannak beállítva, akkor károsodhatnak, és a dob is idő előtt elkophat.



Ábra: Kaparók
1. Kaparóél (x 4)
2. Csavarok

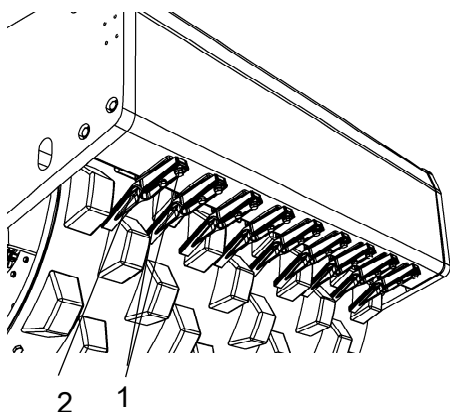
Szükség esetén a következő módon kell végezni a beállítást:

Lazítsa meg a kaparón lévő csavarokat (2).

Ezután állítsa be a kaparóélet (1) úgy, hogy 25 mm (1 hüvelyk) távolságra legyen a dobtól.

Húzza meg a csavarokat (2).

Ismételje meg a műveletsort a többi kaparóélen (4 db).



Ábra: Kaparók

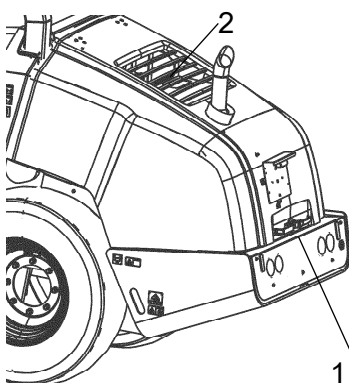
1. Csavarok
2. Kaparófogak (x 18)

Kaparók, bütykös dob

Lazítsa meg a csavarokat (1), majd állítsa be a kaparófogat (2) úgy, hogy 25 mm (1,0 hüvelyk) legyen a kaparófogat és a dob között.

Minden kaparófogat (2) igazítson be a bütykök közé.

Húzza meg a csavarokat (1).



Ábra: Motorháztető

1. Motorháztető zár
2. Védőrács

Légkeringetés – ellenőrzés

Ellenőrizze, hogy a motorháztető védőrácsán (2) keresztül megfelelő-e a motort hűtő levegő keringése.

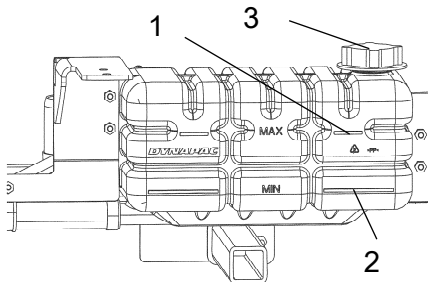
A motorháztető felnyitásához fordítsa el felfelé a rögzítőkart (1). Nyissa fel teljesen a motorháztetőt, és ellenőrizze, hogy rögzült-e a jobb oldali gázrugón található piros biztosító retesz.



Ha a motorháztető gázrugós kitámasztói nem tartanak eléggé, a motorháztetőt nyitott helyzetében ki kell támasztani, hogy vissza ne essen.



Hűtőfolyadék szint ellenőrzése



Ábra: Víztartály

1. Maximális szint
2. Minimális szint
3. Betöltőnyílás fedele

Ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék szintje a max. és a min. jelölés közé esik.



Meleg motor esetén fokozott óvatossággal vegye le a hűtőradiátor fedelét! Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

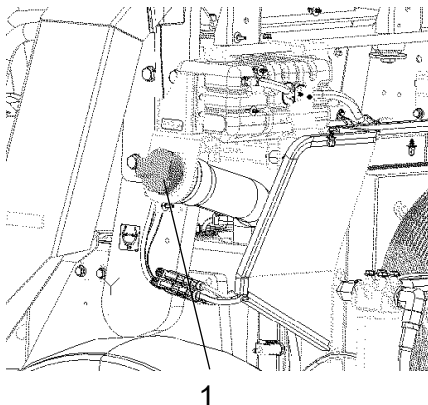
Töltse fel 50% víz és 50% fagyálló keverékével. Lásd a műszaki adatokat ebben a kézikönyvben és a motor kézikönyvében.



Kétévente mossa át a rendszert, és cserélje ki a hűtőfolyadékot. Győződjön meg arról is, hogy a levegő szabadon áramolhat a hűtőn.



Üzemanyagtartály – feltöltés



Ábra: Az üzemanyagtartály feltöltése

1. Feltöltő cső

Naponta töltse fel az üzemanyagtartályt gázolajjal a betöltő cső (1) alsó pereméig. A dízel-üzemanyag minőségével kapcsolatban kövesse a motorgyártó utasításait.



Állítsa le a dízelmotort. Tankoláskor a feltöltés megkezdése előtt testelje le a töltőpisztolyt (1) a munkagép egy szigetetlen részén (nyomja hozzá), és a betöltő csövön.

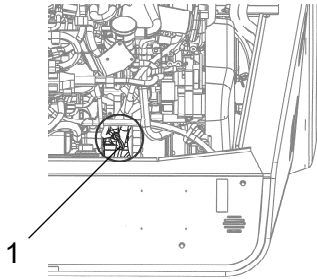


Járó motor mellett tilos tankolni. Ne dohányozzon, és ügyeljen arra, hogy ne menjen mellé az üzemanyag.

Az üzemanyagtartály űrtartalma 117 liter.

**Dízelmotor Ellenőrizze az olajszintet**

A nívópálca kivételekor ne érjen forró motoralkatrészekhez vagy a hűtőradiátorhoz! Forró alkatrészek!



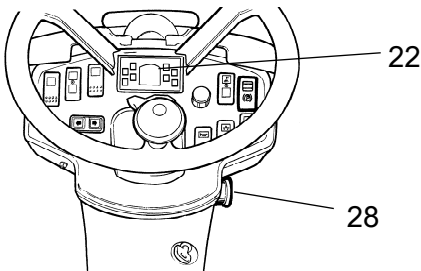
Ábra: Motortér
1. Nívópálca

A nívópálca a motor jobb oldalán található.

Húzza ki a nívópalcát (1), és ellenőrizze, hogy az olajszint a felső és az alsó jel között van. További részleteket a motor kezelési kézikönyvében talál.

Fékek - Ellenőrzés

A fék működését a következő módon ellenőrizze:

**A vészleállítás ellenőrzése**

Ábra: Műszerfal
28. Vészleállítás gomb
22. Rögzítőfék visszajelző

Lassan induljon el előre az úthengerrel. Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra.

Nyomja meg a vészleállítás gombot (28). Az úthenger azonnal megáll, és a motor is leáll.

A fékek ellenőrzése után állítsa az irányváltó kart üres állásba.

Húzza ki a vészleállítás gombot (28). Indítsa be a motort.

Az úthenger üzemkész.

Olvassa el az ide vonatkozó részt is a kézikönyvben.

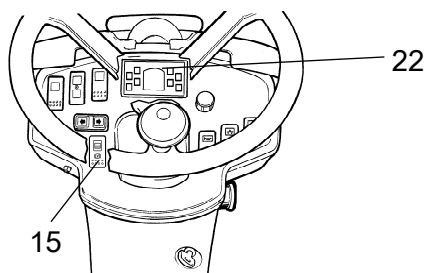
Fékek - Ellenőrzés



A fék működését a következő módon ellenőrizze:



A rögzítőfék ellenőrzése



Ábra: Műszerfal
15. Rögzítőfék
22. Rögzítőfék visszajelző

Lassan induljon el előre az úthengerrel. Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra.

Húzza be a rögzítőféket (15). Az úthengernek azonnal meg kell állnia járó motor mellett.

A fékek ellenőrzése után állítsa az irányváltó kart üres állásba.

Állítsa vissza a rögzítőféket (15).

Az úthenger üzemkész.

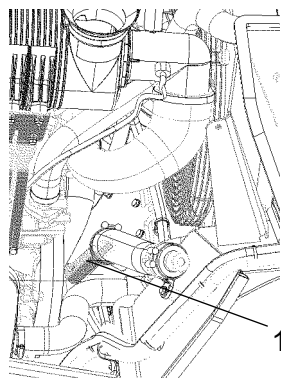
Olvassa el az ide vonatkozó részt is a kézikönyvben.



Hidraulikafolyadék-tartály – folyadékszint ellenőrzés

A kémlelőablak a motortérben, a hidraulikafolyadék-tartályon található. Az úthenger jobb oldala felől érhető el.

Állítsa az úthengert egyenes talajra, majd ellenőrizze a kémlelőablakon keresztül a folyadékszintet. Ha a szint túl alacsony, töltsön utána hidraulikafolyadékot a kenőanyagra vonatkozó előírásoknak megfelelően.



Ábra: A hidraulikafolyadék-tartály kémlelőablaka
1. Kémlelőablak

Karbantartás, első 50 ó



Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

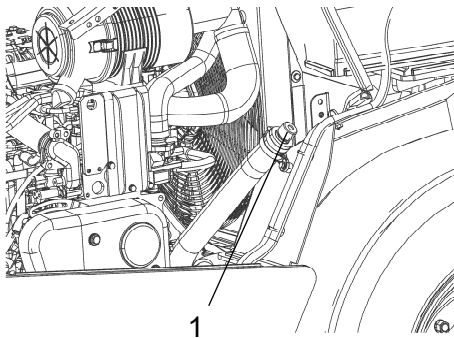
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Hidraulikafolyadék-szűrő – csere



Lazítsa meg a tartály tetején levő betöltőnyílás-fedelet (1), hogy a túlnyomás eltávozhasson.

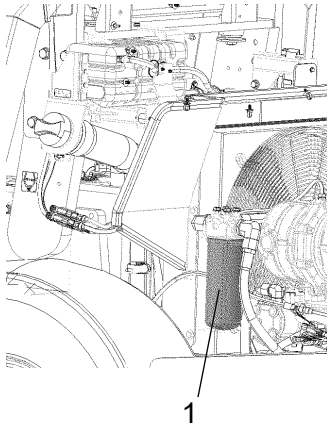
Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légtelenítő szűrő (1). A levegőnek a légtelenításon keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.



Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály
1. Betöltőnyílás fedele/légtelenítő szűrő



Ábra: Motortér
1. Hidraulikafolyadék-szűrő (1 db).

Óvatosan tisztítsa meg a szűrő környékét.



Távolítsa el az olajszűrőt (1), és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen. A szűrő eldobható, nem tisztítható.



Ügyeljen rá, hogy a tömítőgyűrű ne maradjon a szűrőtartón! Ellenkező esetben a régi és az új tömítőgyűrűk között szivárgás alakulhat ki.

Alaposan tisztítsa meg a szűrőtartó tömítő felületeit.

Az új szűrő tömítését kenje meg vékonyan friss hidraulikafolyadékkal, majd csavarja be kézzel erősen a szűrőt.

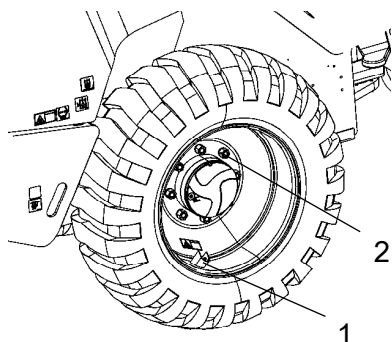


Először csak annyira húzza meg, hogy a tömítés érintkezzen a szűrő csatlakozásával, majd húzzon rajta még fél fordulatot. Ne húzza túl a szűrőt, mert megsérülhet a tömítőgyűrűje.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy a szűrőből nem szivárog-e hidraulikafolyadék. Ellenőrizze a folyadékszintet a kémlelőablakon át, és szükség esetén töltsön utána.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Ábra: Kerekek
1. Levegő szelep
2. Kerékanyák

Gumiabroncsok – légnyomás – kerékanyák – meghúzás

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását egy nyomásmérő órával.

Ha a kerekek folyadékkal vannak feltöltve, a pumpálás alatt a levegő szelepnek (1) „12 óra” helyzetben kell lennie.

Javasolt nyomás: Lásd a Műszaki adatok c. részt.

Ellenőrizze a gumiabroncs-nyomást.



A gumiabroncsok cseréjekor fontos, hogy az újonnan felszerelt abroncsok gördülési sugara azonos legyen. Ellenkező esetben a hátsó tengely önzáró differenciálműve hibásan fog működni.

Ellenőrizze a kerékanyák (2) meghúzási nyomatékát (253 Nm).

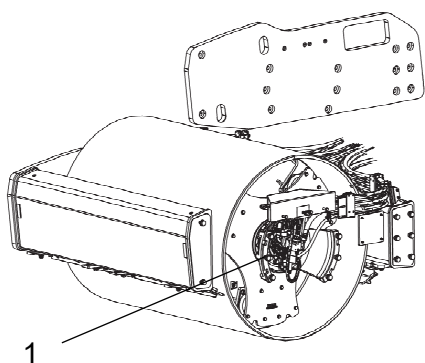
Ellenőrizze mindkét kereket és az összes kerékanyát. (Csak új munkagép esetén vagy frissen felszerelt kerekeknél.)



A gumiabroncsok levegővel történő feltöltése előtt olvassa el az úthengerhez tartozó biztonsági kézikönyvet.



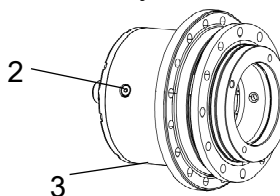
Dob hajtómű – olajcsere



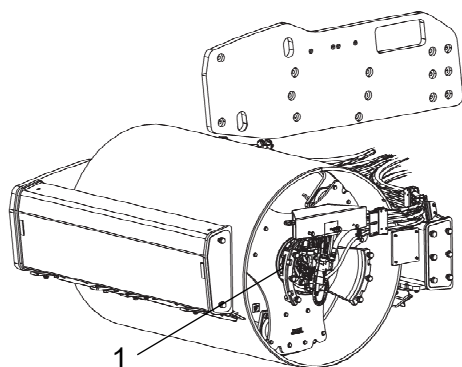
Ábra: Olajcsere – dob hajtómű
1. Dob hajtómű

Álljon az úthengerrel sík talajon úgy, hogy a leeresztő-/szellőződugók a leeresztési helyre essenek.

Törölje tisztára, hajtsa ki a dugókat (2, 3), majd engedje le az olajat egy megfelelő, legalább 2 liter űrtartalmú edénybe.



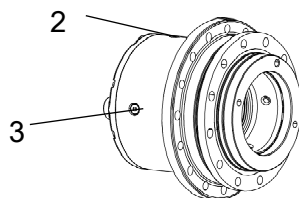
Ábra: Dob hajtómű



Ábra: Olaj feltöltése – dob hajtómű
1. Dob hajtómű

Dob hajtómű – olaj feltöltése

A munkagép mozgatásával állítsa az ellenőrző-/feltöltőfuratokat a feltöltéshez szükséges pozícióba.



Ábra: Dob hajtómű

Töltse fel új olajjal. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Győződjön meg róla, hogy az olajsztint eléri a nyílás (3) alsó peremét.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugókat.

Karbantartás - 50 ó

50 üzemóránként (heti)



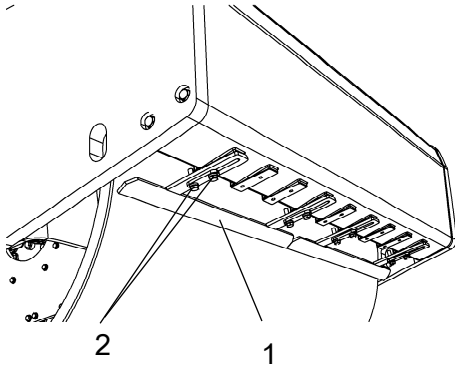
Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Kaparók – ellenőrzés, beállítás



Fontos megvizsgálni a dob szabad mozgását a munkagép fordulása közben. Ha a kaparók a megadottnál kisebb értékre vannak beállítva, akkor károsodhatnak, és a dob is idő előtt elkophat.



Ábra: Kaparók
1. Kaparóél (x 4)
2. Csavarok

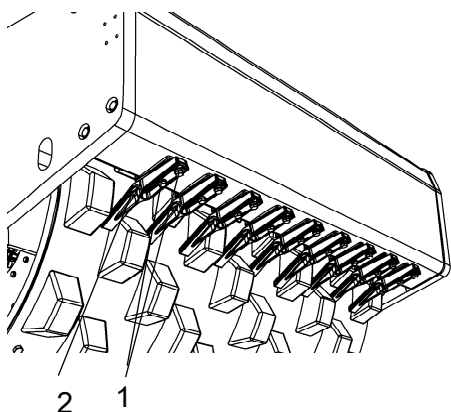
Szükség esetén a következő módon kell végezni a beállítást:

Lazítsa meg a kaparón lévő csavarokat (2).

Ezután állítsa be a kaparóélet (1) úgy, hogy 25 mm (1 hüvelyk) távolságra legyen a dobtól.

Húzza meg a csavarokat (2).

Ismételje meg a műveletsort a többi kaparóélen (4 db).



Ábra: Kaparók

1. Csavarok
2. Kaparófogak (x 18)

Kaparók, büttyös dob

Lazítsa meg a csavarokat (1), majd állítsa be a kaparófogat (2) úgy, hogy 25 mm (1,0 hüvelyk) legyen a kaparófogat és a dob között.

Minden kaparófogat (2) igazítson be a büttyök közé.

Húzza meg a csavarokat (1).



Gumiabroncsok – légnyomás – kerékanyák – meghúzás

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását egy nyomásmérő órával.

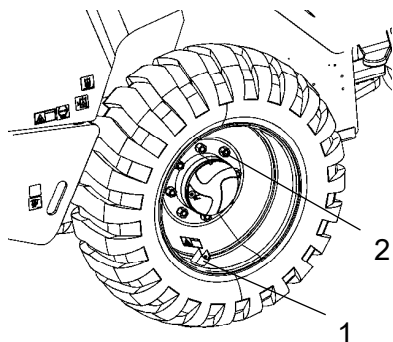
Ha a kerekek folyadékkal vannak feltöltve, a pumpálás alatt a levegő szelepnek (1) „12 óra” helyzetben kell lennie.

Javasolt nyomás: Lásd a Műszaki adatok c. részt.

Ellenőrizze a gumiabroncs-nyomást.



A gumiabroncsok cseréjekor fontos, hogy az újonnan felszerelt abroncsok gördülési sugara azonos legyen. Ellenkező esetben a hátsó tengely önzáró differenciálműve hibásan fog működni.



Ábra: Kerekek

1. Levegő szelep
2. Kerékanyák

Ellenőrizze a kerékanyák (2) meghúzási nyomatékát (253 Nm).

Ellenőrizze mindkét kereket és az összes kerékanyát. (Csak új munkagép esetén vagy frissen felszerelt kerekeknél.)



A gumiabroncsok levegővel történő feltöltése előtt olvassa el az úthengerhez tartozó biztonsági kézikönyvet.

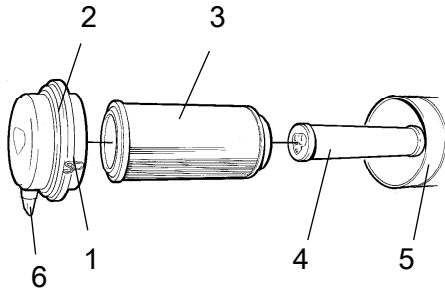


Légszűrő

Ellenőrzés – A főszűrő cseréje



Ha a visszajelző piros, cserélje ki a főszűrőt a légszűrőben A visszajelző a légszűrő bekötőcsövén található.



Ábra: Légszűrő

- 1. Kapcsok
- 2. Fedél
- 3. Főszűrő
- 4. Kisegítő szűrő
- 5. Szűrőház
- 6. Porszelep

Oldja ki a kapcsokat (1), és húzza le a fedelet (2), majd vegye ki a főszűrőt (3).

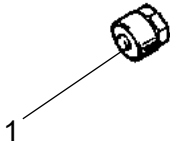
A kisegítő szűrőt (4) ne távolítsa el.

Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – Tisztítás).

A főszűrő (3) cseréjekor szereljen be egy újat, majd az utasítások sorrendjét megfordítva szerelje össze a légszűrőt.

Ellenőrizze a porszelep (6) állapotát; cserélje ki, ha szükséges.

A fedél visszarakásakor ügyeljen rá, hogy a porszelep lefelé álljon.



Ábra: Visszajelző
1. Gomb

Légszűrő visszajelző – alaphelyzetbe állítás

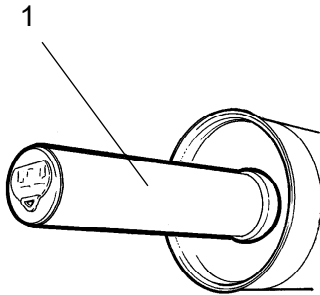
A levegőszűrő visszajelzője a szűrőn vagy annak közvetlen közelében található.

A levegőszűrő cseréje után a levegőszűrő visszajelzőjét alaphelyzetbe kell állítani.

A visszajelző alaphelyzetbe állításához nyomja meg a „gombot” (1) a visszajelző tetején.



Kisegítő szűrő – Csere



ábra: Légszűrő
 1. Kisegítő szűrő

A főszűrő minden harmadik cseréjekor a kisegítő szűrőt is ki kell cserélni.

A kisegítő szűrő (1) cseréjekor húzza ki a régi szűrőt a tartójából, szereljen be egy újat, majd szerelje össze a légszűrőt a fenti ábrán megadott utasításhoz viszonyítva fordított sorrendben.

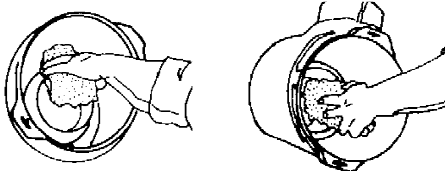
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – Tisztítás).



Légszűrő – Tisztítás

Törölje tisztára a fedél (2) és a szűrőház (5) belsejét. Lásd az előző ábrát.

Törölje tisztára a kiömlőcső mindkét oldalát.



A kiömlőcső belső széle.

A kiömlőcső külső széle.

Törölje le a kiömlőcső felületét mindkét oldalon; lásd a szomszédos ábrát.



Ellenőrizze, hogy a szűrőház és a szívótömlő közötti tömlőbilincsek meg vannak-e húzva, és épek-e a tömlők. Ellenőrizze az összes tömlőt egészen a motorig.

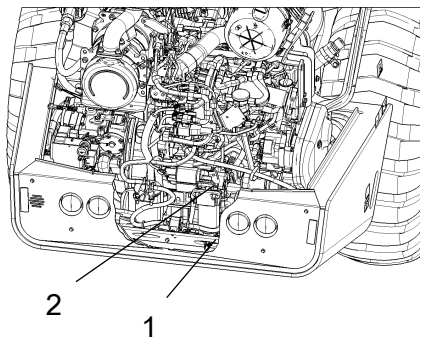
**Légszűrő**

- Ellenőrizze a tömlőket és a csatlakozásokat



Ellenőrizze, hogy a szűrőház és a szívótömlő közötti tömlőbilincsek meg vannak-e húzva, és épek-e a tömlők. Ellenőrizze az összes tömlőt egészen a motorig.

Ha szükséges, cserélje ki őket, mert a tömlők/tömlőbilincsek sérülései súlyos károkat okozhatnak a motorban.

**Üzemanyag-előszűrő – leeresztés**

Hajtsa ki az üzemanyag-előszűrő alján lévő leeresztődugót (1).

A másodlagos kézi működtetésű szivattyú használata közben ellenőrizze, hogy távozik-e minden üledék.

Ha már tiszta üzemanyag távozik, húzza meg a leeresztő dugót.

Ábra: Üzemanyag-előszűrő

1. Leeresztődugó
2. Kézi szivattyú

Szervizműveletek – 250 óra

250/750/1250/1750... üzemóránként (3 havonta)



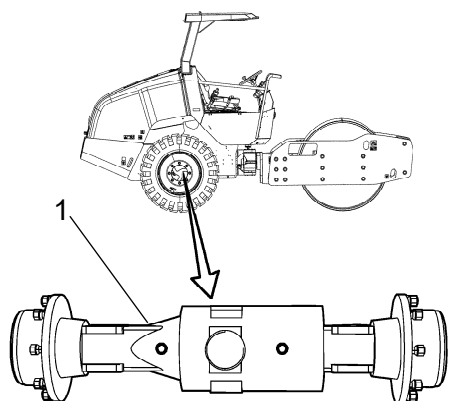
Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon. Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.



Hátsó híd differenciálmű – olajszint ellenőrzése



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Ábra: Szintellenőrzés – differenciálház
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

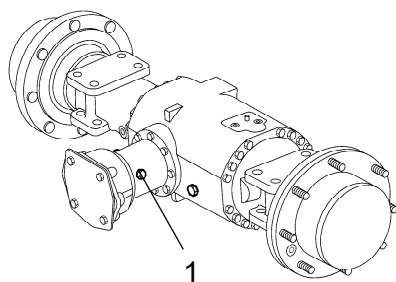
Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.



Hátsó tengely, hajtóműház - Az olajszint ellenőrzése



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



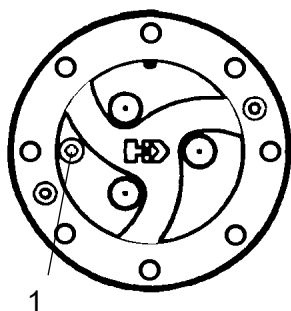
Ábra: Szintellenőrzés – hajtóműház
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.



Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajszint ellenőrzés



Ábra: Szintellenőrzés – bolygókerékes hajtómű
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó

Állítsa meg úgy az úthengert, hogy a bolygókerékes hajtómű szintellenőrző dugója (1) „9 óra” helyzetben legyen.

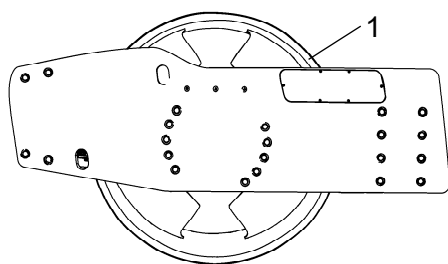
Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.

Ellenőrizze a folyadékszintet ugyanígy a hátsó híd másik bolygókerékes hajtóművében is.



Dob – az olajszint ellenőrzése

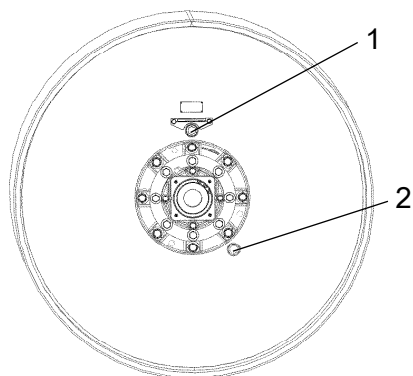


Ábra: A dob bal oldala
1. Horony

Állítsa be úgy az úthenger szintjét, hogy a dob belső felén levő horony (1) egybe essen a dob keretének tetejével.



Az olajnak láthatóvá kell válnia a kémlelőablakban (2).



Ha kell, lazítsa meg a betöltőnyílás dugóját (1) majd töltsse fel a kémlelőablak (2) feléig.



Ne töltsse túl az olajat, mert az túlmelegedést okozhat.



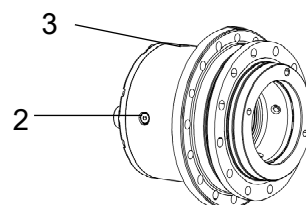
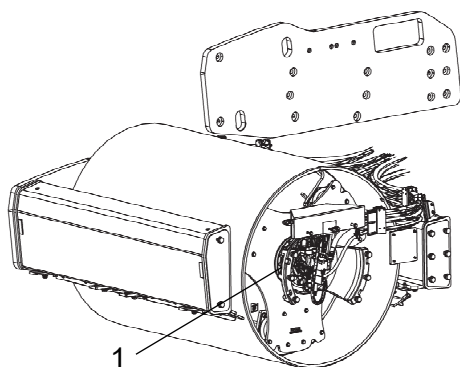
A dobba csak AC Fluid Gearbox 100 típusú olaj tölthető.

Ábra: A dob jobb oldala
1. Betöltőnyílás dugó
2. Kémlelőablak

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a betöltőnyílás dugóját (1).

Dob hajtómű – olajsint ellenőrzése

A munkagép mozgatásával állítsa a szintellenőrző-/feltöltőfuratokat az ellenőrzéshez/feltöltéshez szükséges pozícióba.



Ábra: Dob hajtómű

Ábra: Az olajsint ellenőrzése – dob hajtómű
1. Dob hajtómű

Tisztítsa meg a szintellenőrző dugó (2) körüli területet, majd hajtsa ki a dugót.

Győződjön meg róla, hogy az olajsint eléri a nyílás alsó peremét.

Ha alacsony az olajsint, töltsön be olajat a betöltőnyíláson (3) keresztül a megfelelő szintig. Használjon a kenési táblázatban megadott hajtóműolajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugókat.



Hűtők

Ellenőrzés – tisztítás

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon áramolhat a hűtőkön (1 és 2). A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

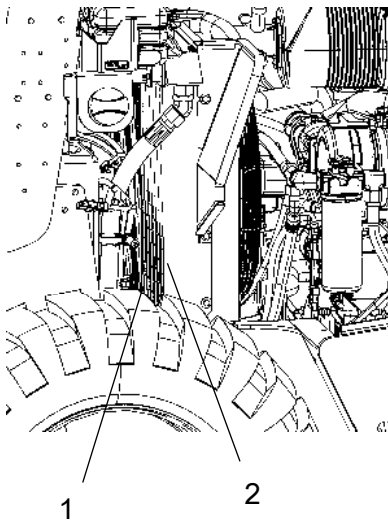
A kifúvatást vagy kimosást az üzemszerű légáramlással ellentétes irányban kell végezni.



Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.



Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízszugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Motortér

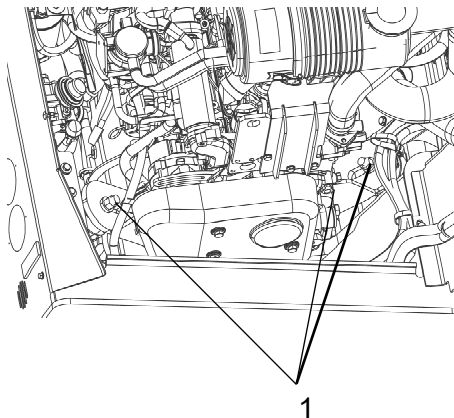
1. Vízhűtő
2. Hidraulikafolyadék hűtő

Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a motorfelfüggesztés és a meghajtó egység csavarjai meg vannak-e húzva megfelelően, lásd a Műszaki adatok – meghúzási nyomaték részt.

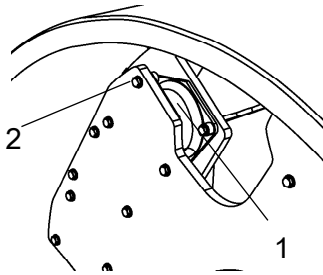
Ellenőrizze a motor és a szivattyú hajtómű közötti csavarkötést, és hogy a hidraulikus alkatrészek meg vannak-e húzva a kellő nyomatékkal.

(A fenti műveletek csak új vagy cserélt alkatrészek esetén alkalmazandók.)



Ábra: Motorfelfüggesztés

1. Csavarkötés



Ábra: Dob, vezetés felőli oldal
1. Gumielem
2. Szerelvény csavarok

Gumielemek és csavaros feszítők – ellenőrzés

Ellenőrizze az összes gumielemet (1) és cserélje ki az összes elemet, ha az úthenger azonos oldalán levő gumielemek több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedések láthatók.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze a csavaros feszítők (2) meghúzott állapotát is.



Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése

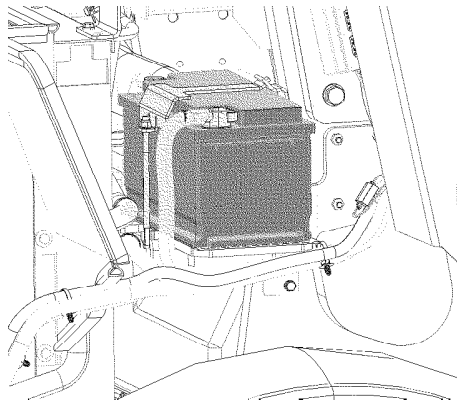
Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.



Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.



Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.



Ábra: Akkumulátor

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.

Szervizműveletek – 500 óra

500/1500... üzemóránként (félévente)



Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.



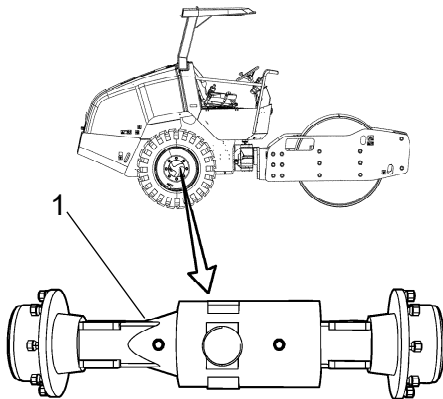
Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Hátsó híd differenciálmű – olajszint ellenőrzése



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Ábra: Szintellenőrzés – differenciálház
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

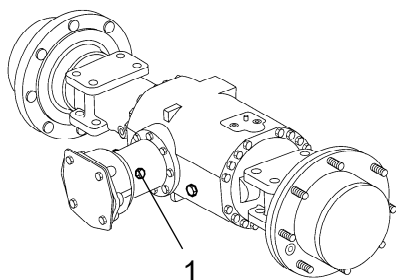
Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.



Hátsó tengely, hajtóműház - Az olajszint ellenőrzése



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Ábra: Szintellenőrzés – hajtóműház
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.



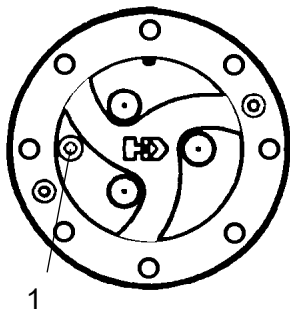
Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajszint ellenőrzés

Állítsa meg úgy az úthengert, hogy a bolygókerékes hajtómű szintellenőrző dugója (1) „9 óra” helyzetben legyen.

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző nyílás dugóját (1), és ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a nyílás alsó peremét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.

Ellenőrizze a folyadékszintet ugyanígy a hátsó híd másik bolygókerékes hajtóművében is.

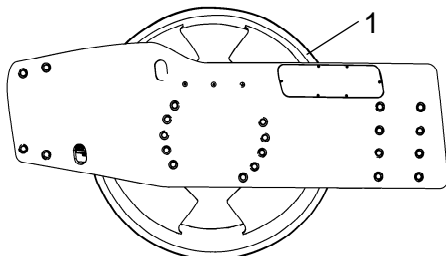


Ábra: Szintellenőrzés – bolygókerékes hajtómű
1. Szintellenőrző/betöltőnyílás dugó



Dob – az olajszint ellenőrzése

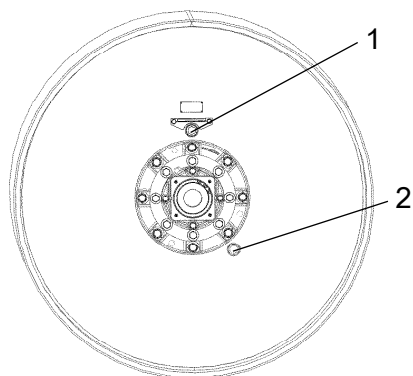
Állítsa be úgy az úthenger szintjét, hogy a dob belső felén levő horony (1) egybe essen a dob keretének tetejével.



Ábra: A dob bal oldala
1. Horony



Az olajnak láthatóvá kell válnia a kémlelőablakban (2).



Ábra: A dob jobb oldala
 1. Betöltőnyílás dugó
 2. Kémlelőablak

Ha kell, lazítsa meg a betöltőnyílás dugóját (1) majd töltsse fel a kémlelőablak (2) feléig.



Ne töltsse túl az olajat, mert az túlmelegedést okozhat.



A dobba csak AC Fluid Gearbox 100 típusú olaj tölthető.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a betöltőnyílás dugóját (1).



Hűtők

Ellenőrzés – tisztítás

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon áramolhat a hűtőkön (1 és 2). A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

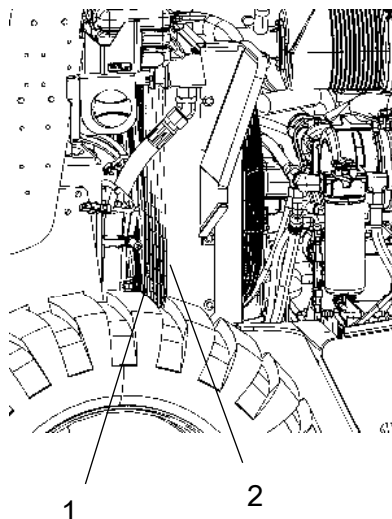
A kifúvatást vagy kimosást az üzemszerű légáramlással ellentétes irányban kell végezni.



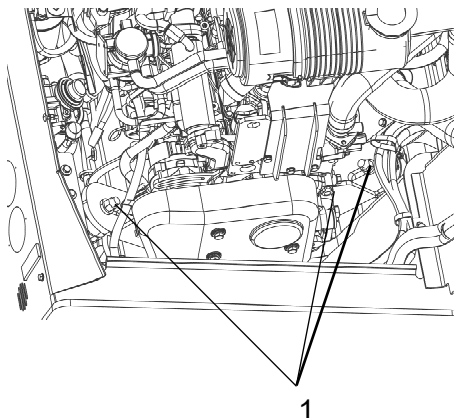
Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.



Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízszugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Motortér
 1. Vízhűtő
 2. Hidraulikafolyadék hűtő



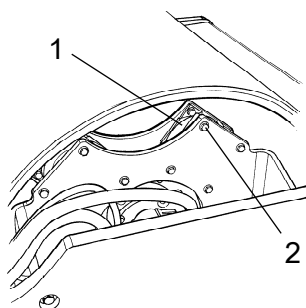
Ábra: Motorfelfüggesztés
1. Csavarkötés

Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a motorfelfüggesztés és a meghajtó egység csavarjai meg vannak-e húzva megfelelően, lásd a Műszaki adatok – meghúzási nyomaték részt.

Ellenőrizze a motor és a szivattyú hajtómű közötti csavarkötést, és hogy a hidraulikus alkatrészek meg vannak-e húzva a kellő nyomatékkal.

(A fenti műveletek csak új vagy cserélt alkatrészek esetén alkalmazandók.)



Ábra: Dob, vibrációs oldal
1. Gumielem
2. Csavarok

Gumielemek és csavaros feszítők – ellenőrzés

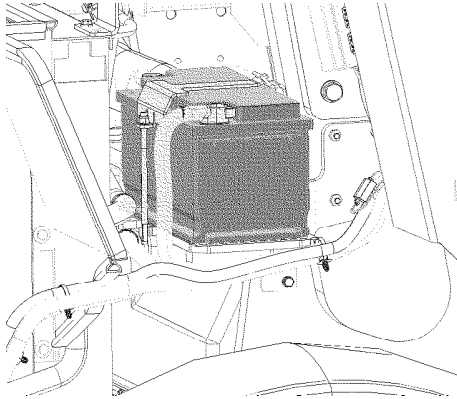
Ellenőrizze az összes gumielemet (1) és cserélje ki az összes elemet, ha az úthenger azonos oldalán levő gumielemek több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedések láthatók.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyall ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.



Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése



Ábra: Akkumulátor



Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.



Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinrel.

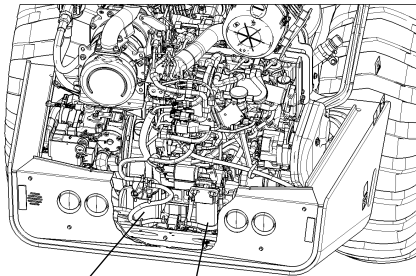
Törölje le az akkumulátor tetejét.



Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás



Helyezzen el alatta egy tartályt, ami felfogja a szűrő megazításakor kifolyó üzemanyagot.



1 2

Ábra: Motortér

1. Üzemanyagszűrő

2. Üzemanyag-előszűrő



Az üzemanyagszűrő cseréjével kapcsolatos részletes információkért olvassa el a motor kézikönyvét.

Csavarja le az üzemanyag-előszűrő (2) alsó részét, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az üzemanyagszűrők.

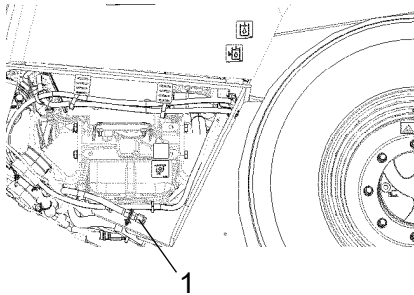
Megjegyzés: Az üzemanyag-ellátó rendszer tisztasági követelményei miatt az új üzemanyagszűrőt semmilyen körülmények között sem szabad előre feltölteni üzemanyaggal. Az üzemanyag-előszűrőn lévő kézi szivattyúval töltse fel a munkagép üzemanyag-ellátó rendszerét.



Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere



A forró folyadékok és olajok leeresztését fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



Ábra: A motor jobb oldala
1. Leeresztődugó

Az olajleeresztő dugó (1) legkönnyebben a motor hátsó oldala felől érhető el, a vontatókeretre van erősítve egy tömlővel.

Helyezzen egy legalább 15 literes edényt a leeresztőnyílás alá.

Vegye ki a tömlőt a rögzítésből, és húzza előre, a lekötési pont nyílása felé.

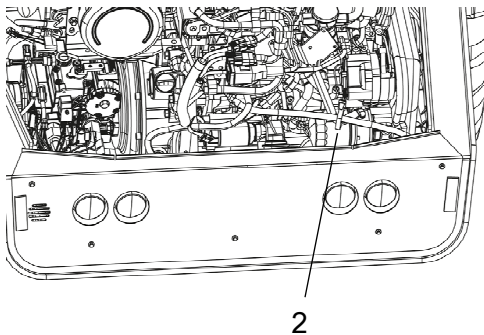
Lazítsa meg az olajleeresztő dugót (1), és engedje le az olajat, amikor a motor meleg.

Csavarja vissza a leeresztődugót, és tegye vissza a tömlőt a rögzítésbe.

Ugyanekkor cserélje ki az olajszűrőt (2) is. Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.



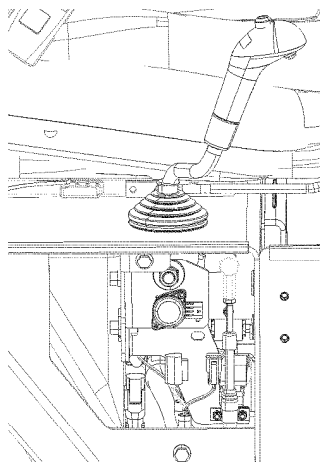
Fogja fel a leeresztett olajat, és a szűrővel együtt adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.



Ábra: Motortér
2. Olajszűrő



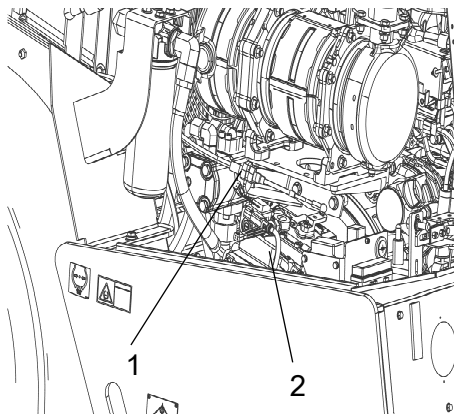
Írányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés



Ábra: Írányváltó kar

Az írányváltó kar csuklóihoz a legjobban a kezelőállás jobb oldala felől, a kézikönyv tartón keresztül lehet hozzáférni. Ellenőrizze az írányváltó kar súrlódását. A csavarokkal úgy kell beállítani a súrlódást, hogy az írányváltó kar a munkagép működése közben a kezelő által beállított helyzetben maradjon. A vezérlőkar 0 pozícióját egy csavar határozza meg, amely a kar tengelyének hornyába illeszkedik.

Ha a kar hosszabb használatot követően nehezen mozgathatóvá válik, kenje meg pár csepp olajjal a kar egyes pontjait a vezérlőkábelnél.



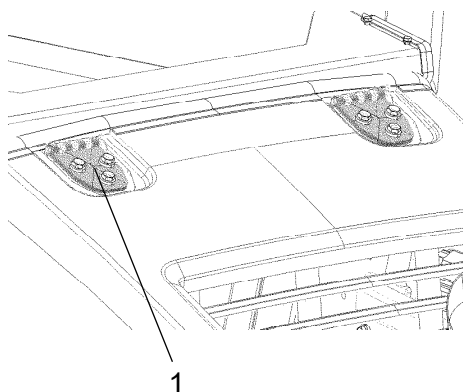
Ábra: Motortér

1. Az írányváltó kar vezérlőkábele
2. Meghajtó szivattyú

Ha az írányváltó kar a fenti beállításokat követően még mindig merev marad, lássa el pár csepp olajjal a vezérlőkábel másik végét is. A kábel vége a meghajtó szivattyú tetején található.



Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés



Kenje meg a motorháztető csuklópántjait (1) zsírral, a többi csuklót és vezérlőszervet pedig olajjal. Lásd a kenési adatokat.

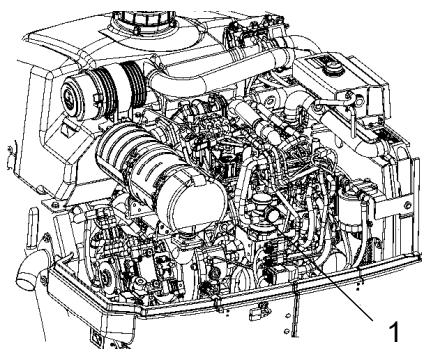
Ábra: Motorháztető
1. Csuklópánt



A dízelmotor olajleválasztó szűrőjének cseréje
(1500 üzemóránként)

Megjegyzés: A szűrőcseréhez a motort le kell állítani.

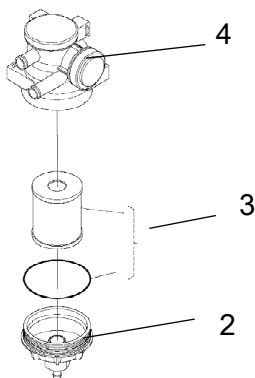
Lazítsa meg a szűrő alsó fedelét (2), és távolítsa el a szűrőbetétet és az O-gyűrűt (3).



Ábra: Motortér
1. Olajleválasztó szűrő



Távolítsa el a szűrőbetétet (3), és adja le egy kijelölt hulladékátvevő helyen. A szűrő eldobható, nem tisztítható.



Ábra: Olajleválasztó szűrő
2. Fedél
3. Szűrőbetét és O-gyűrű
4. Szűrőház

Törölje ki az alsó fedélből (2) a maradványokat és a szűrőház (4) belsejét.

Helyezze fel az új szűrőbetétet az O-gyűrűvel (3), és tegye vissza az alsó fedelet (2).

Indítsa be a dízelmotort, és hagyja 30 másodpercig maximális fordulatszámon járni. Ellenőrizze, hogy jól zár-e a tanksapka (2).

Karbantartás - 1000 ó

1000 üzemóránként (évente)



Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

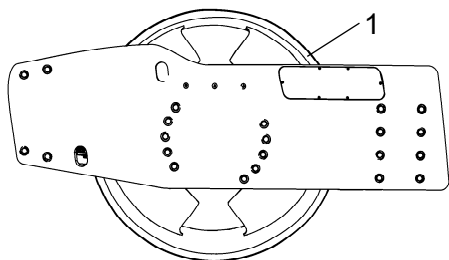
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Dob – az olajsztint ellenőrzése

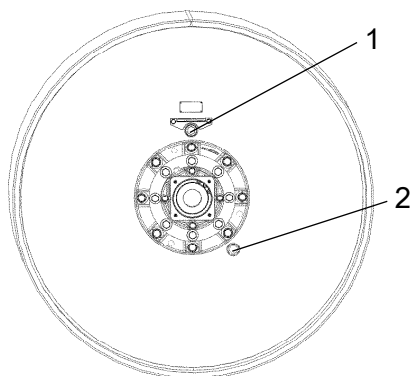


Állítsa be úgy az úthenger szintjét, hogy a dob belső felén levő horony (1) egybe essen a dob keretének tetejével.

Ábra: A dob bal oldala
1. Horony



Az olajnak láthatóvá kell válnia a kémlelőablakban (2).



Ha kell, lazítsa meg a betöltőnyílás dugóját (1) majd töltsse fel a kémlelőablak (2) feléig.



Ne töltsse túl az olajat, mert az túlmelegedést okozhat.



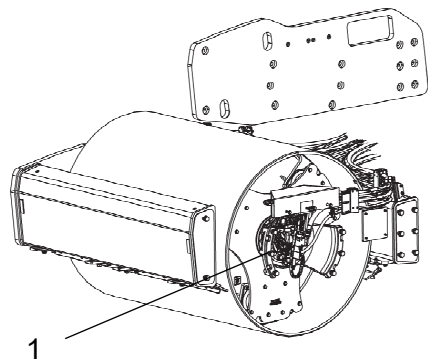
A dobba csak AC Fluid Gearbox 100 típusú olaj tölthető.

Ábra: A dob jobb oldala
 1. Betöltőnyílás dugó
 2. Kémlelőablak

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a betöltőnyílás dugóját (1).



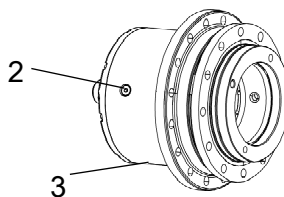
Dob hajtómű – olajcsere



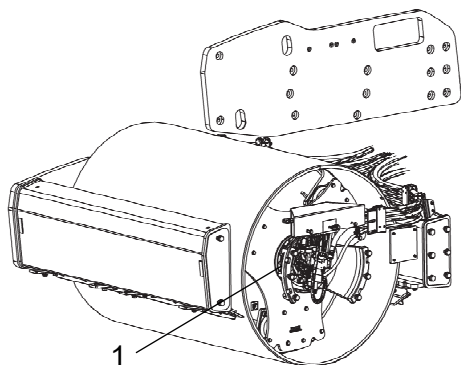
Ábra: Olajcsere – dob hajtómű
 1. Dob hajtómű

Álljon az úthengerrel sík talajon úgy, hogy a leeresztő-/szellőződugók a leeresztési helyre essenek.

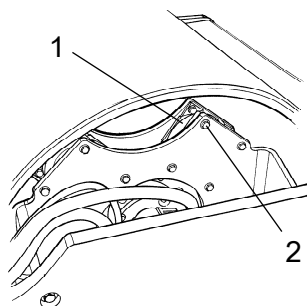
Törölje tisztára, hajtsa ki a dugókat (2, 3), majd engedje le az olajat egy megfelelő, legalább 2 liter űrtartalmú edénybe.



Ábra: Dob hajtómű



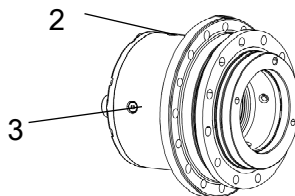
Ábra: Olaj feltöltése – dob hajtómű
1. Dob hajtómű



Ábra: Dob, vibrációs oldal
1. Gumielem
2. Csavarok

Dob hajtómű – olaj feltöltése

A munkagép mozgatásával állítsa az ellenőrző-/feltöltőfuratokat a feltöltéshez szükséges pozícióba.



Ábra: Dob hajtómű

Töltse fel új olajjal. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Győződjön meg róla, hogy az olajsint eléri a nyílás (3) alsó peremét.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugókat.

Gumielemek és csavaros feszítők – ellenőrzés

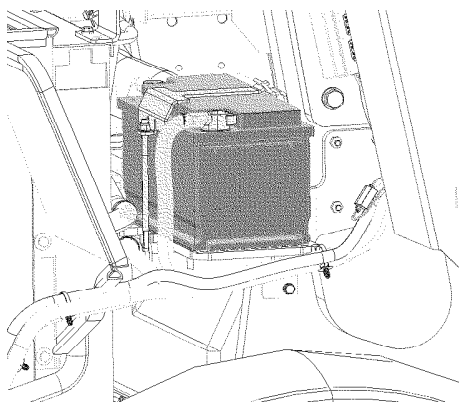
Ellenőrizze az összes gumielemet (1) és cserélje ki az összes elemet, ha az úthenger azonos oldalán levő gumielemek több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedések láthatók.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.



Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése



Ábra: Akkumulátor

Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.



Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.



Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.



Hűtők

Ellenőrzés – tisztítás

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon áramolhat a hűtőkön (1 és 2). A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

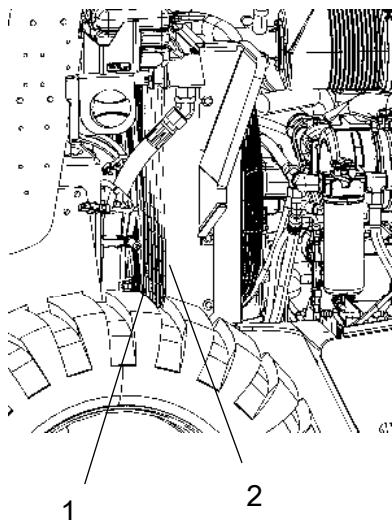
A kifúvatást vagy kimosást az üzemszerű légáramlással ellentétes irányban kell végezni.



Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.



Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízszugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Motortér

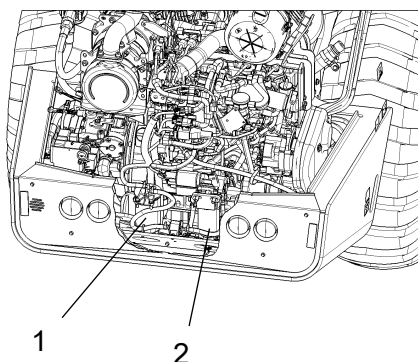
1. Vízhűtő
2. Hidraulikafolyadék hűtő



Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás



Helyezzen el alatta egy tartályt, ami felfogja a szűrő megglazításakor kifolyó üzemanyagot.



Ábra: Motortér
 1. Üzemanyagszűrő
 2. Üzemanyag-előszűrő



Az üzemanyagszűrő cseréjével kapcsolatos részletes információkért olvassa el a motor kézikönyvét.

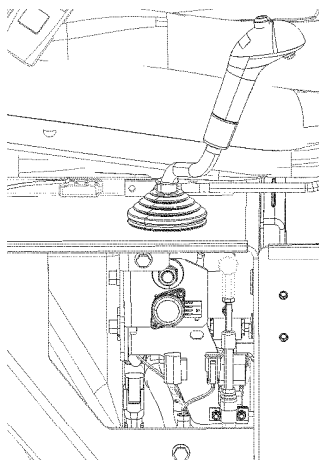
Csavarja le az üzemanyag-előszűrő (2) alsó részét, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az üzemanyagszűrők.

Megjegyzés: Az üzemanyag-ellátó rendszer tisztasági követelményei miatt az új üzemanyagszűrőt semmilyen körülmények között sem szabad előre feltölteni üzemanyaggal. Az üzemanyag-előszűrőn lévő kézi szivattyúval töltsse fel a munkagép üzemanyag-ellátó rendszerét.



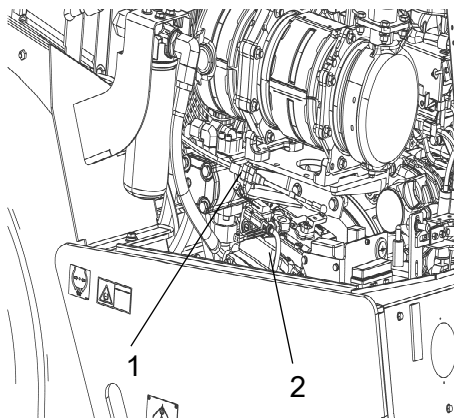
Írányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés



Ábra: Írányváltó kar

Az írányváltó kar csuklóihoz a legjobban a kezelőállás jobb oldala felől, a kézikönyv tartón keresztül lehet hozzáférni. Ellenőrizze az írányváltó kar súrlódását. A csavarokkal úgy kell beállítani a súrlódást, hogy az írányváltó kar a munkagép működése közben a kezelő által beállított helyzetben maradjon. A vezérlőkar 0 pozícióját egy csavar határozza meg, amely a kar tengelyének hornyába illeszkedik.

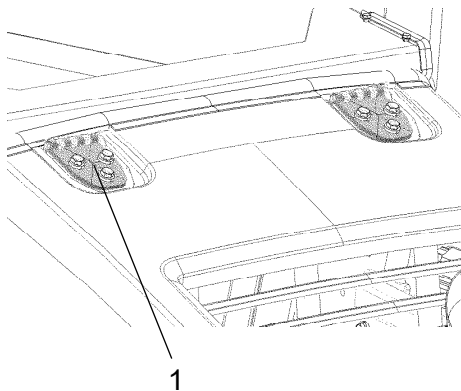
Ha a kar hosszabb használatot követően nehezen mozgathatóvá válik, kenje meg pár csepp olajjal a kar egyes pontjait a vezérlőkábelnél.



Ábra: Motortér

1. Az irányváltó kar vezérlőkábele
2. Meghajtó szivattyú

Ha az irányváltó kar a fenti beállításokat követően még mindig merev marad, lássa el pár csepp olajjal a vezérlőkábel másik végét is. A kábel vége a meghajtó szivattyú tetején található.



Ábra: Motorháztető

1. Csuklópánt

Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés

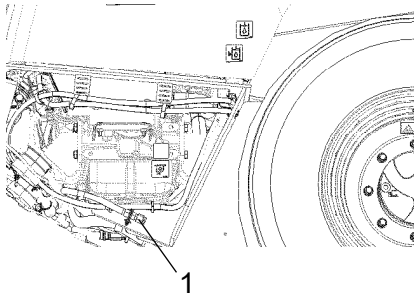
Kenje meg a motorháztető csuklópántjait (1) zsírral, a többi csuklót és vezérlőszervet pedig olajjal. Lásd a kenési adatokat.



Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere



A forró folyadékok és olajok leeresztését fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



Ábra: A motor jobb oldala
1. Leeresztődugó

Az olajleeresztő dugó (1) legkönnyebben a motor hátsó oldala felől érhető el, a vontatókeretre van erősítve egy tömlővel.

Helyezzen egy legalább 15 literes edényt a leeresztőnyílás alá.

Vegye ki a tömlőt a rögzítésből, és húzza előre, a lekötési pont nyílása felé.

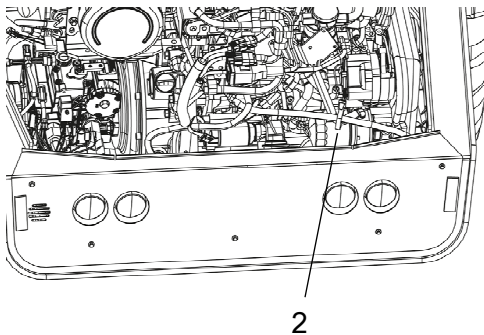
Lazítsa meg az olajleeresztő dugót (1), és engedje le az olajat, amikor a motor meleg.

Csavarja vissza a leeresztődugót, és tegye vissza a tömlőt a rögzítésbe.

Ugyanekkor cserélje ki az olajszűrőt (2) is. Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.



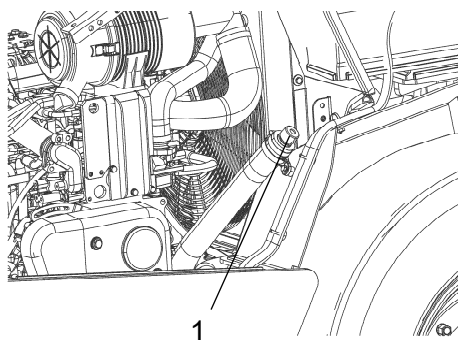
Fogja fel a leeresztett olajat, és a szűrővel együtt adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.



Ábra: Motortér
2. Olajszűrő



Hidraulikafolyadék-szűrő – csere



Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály
1. Betöltőnyílás fedele/légtelenítő szűrő

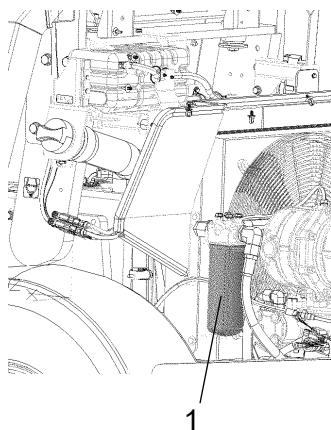
Lazítsa meg a tartály tetején levő betöltőnyílás-fedelet (1), hogy a túlnyomás eltávozhasson.

Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légtelenítő szűrő (1). A levegőnek a légzőnyíláson keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.



Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Motortér
1. Hidraulikafolyadék-szűrő (1 db).

Óvatosan tisztítsa meg a szűrő környékét.



Távolítsa el az olajsűrőt (1), és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen. A szűrő eldobható, nem tisztítható.



Ügyeljen rá, hogy a tömítőgyűrű ne maradjon a szűrőtartón! Ellenkező esetben a régi és az új tömítőgyűrűk között szivárgás alakulhat ki.

Alaposan tisztítsa meg a szűrőtartó tömítő felületeit.

Az új szűrő tömítését kenje meg vékonyan friss hidraulikafolyadékkal, majd csavarja be kézzel erősen a szűrőt.



Először csak annyira húzza meg, hogy a tömítés érintkezzen a szűrő csatlakozásával, majd húzzon rajta még fél fordulatot. Ne húzza túl a szűrőt, mert megsérülhet a tömítőgyűrűje.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy a szűrőből nem szivárog-e hidraulikafolyadék. Ellenőrizze a folyadékszintet a kémlelőablakon át, és szükség esetén töltsön utána.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Üzemanyagtartály – tisztítás

A tartályt majdnem üres állapotában a legkönnyebb kitisztítani.

Egy megfelelő szivattyú, például olajlefejtő szivattyú segítségével szivattyúzza ki az üledéket.



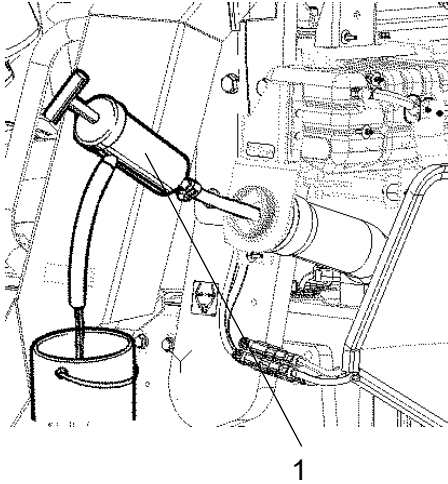
Az olajat és az üledéket gyűjtse egy tartályba, és szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.



Az üzemanyaggal való munkavégzésnél gondoljon a tűzveszélyre.



Az üzemanyagtartály műanyagból (polietilén) készült, és újrahasznosítható.



Ábra: Üzemanyagtartály
1. Olajlefejtő szivattyú

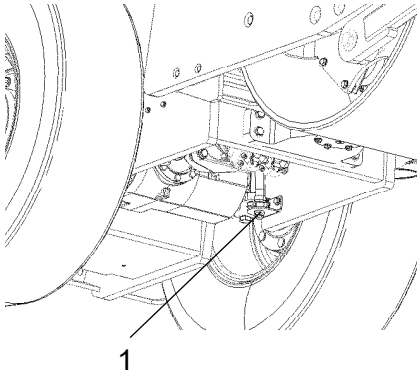


Üzemanyagtartály – leeresztés (felszereltségtől függő)

Az üzemanyagtartályból a víz és az üledék a tartály alján levő leeresztődugón (1) keresztül ereszthető le.



A leeresztést óvatosan végezze. Ne hagyja leesni a dugót, mert az összes üzemanyag elfolyhat.



Ábra: A munkagép bal oldala alulról
1. Leeresztődugó

A leeresztést hosszabb állásidő után, például a leállítást követő nap reggelén kell elvégezni. Az üzemanyagszintnek a lehető legalacsonyabbnak kell lennie.

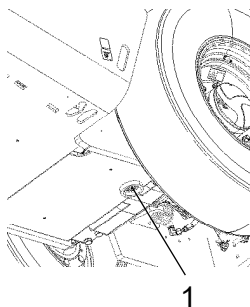
Az úthenger dugó felőli oldalának lehetőleg alacsonyabban kell lennie, hogy a víz és az üledék mind itt gyűljön össze (1). A leeresztést a következő módon kell végezni:

Helyezzen egy edényt a dugó (1) alá.

Lazítsa meg a leeresztődugót (1), és engedje ki a tartályból a vizet és az üledéket, amíg tiszta gázolaj nem kezd folyni. Csavarja vissza a leeresztődugót.



Hidraulikafolyadék-tartály – leeresztés



Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály, alulnézet
1. Leeresztődugó

A hidraulikafolyadék-tartályban összegyűlt kondenzvíz a leeresztődugón (1) keresztül eltávolítható.

A leeresztést hosszabb állásidő után, például a leállítást követő nap reggelén kell elvégezni. A leeresztést a következő módon kell végezni:

Helyezzen egy edényt a leeresztőnyílás alá.

Távolítsa el a dugót (1).

Ürítse le a kondenzátumot.

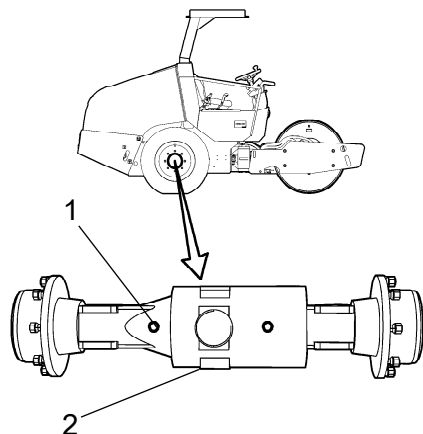
Helyezze vissza a dugót.



Hátsó híd differenciálmű – olajcsere



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Ábra: Hátsó híd
1. Szintellenőrző/betöltő dugó
2. Leeresztődugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző/betöltő nyílás dugóját (1) és a leeresztődugót (2). A leeresztődugó (2) a tengely hátulján található. Eressze le az olajat egy tárolóedénybe. A mennyisége körülbelül 4,5 liter.



Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.

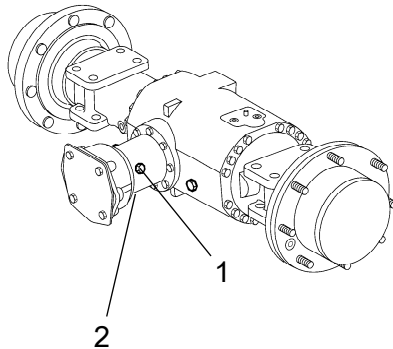
Szerelje vissza a leeresztődugót, és töltsön be friss olajat a megfelelő szintig. Szerelje vissza az szintellenőrző/betöltőnyílás dugókat. Használja a kenési táblázatban megadott hajtóműolajat.



Hátsó tengely, hajtóműház – olajcsere



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző/betöltő nyílás dugóját (1) és a leeresztődugót (2). A leeresztődugó (2) a hajtóműház alján található. Eressze le az olajat egy tárolóedénybe. A mennyisége körülbelül 0,3 liter.



Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.

Ábra: Hátsó híd

1. Szintellenőrző/betöltő dugó
2. Leeresztődugó

Szerelje vissza a leeresztődugót, és töltsön be friss olajat a megfelelő szintig. Szerelje vissza az szintellenőrző/betöltőnyílás dugókat. Használja a kenési táblázatban megadott hajtóműolajat.



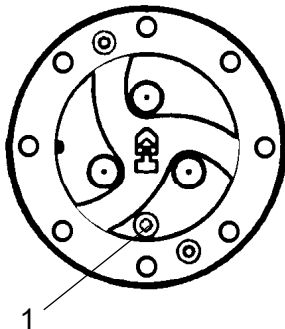
Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajcsere

Állítsa be úgy az úthengert, hogy a dugó (1) a legalsó helyzetbe kerüljön.

Törölje tisztára, majd hajtsa ki a dugót (1). Eressze le az olajat egy megfelelő edénybe. A mennyisége körülbelül 0,9 liter/oldal.

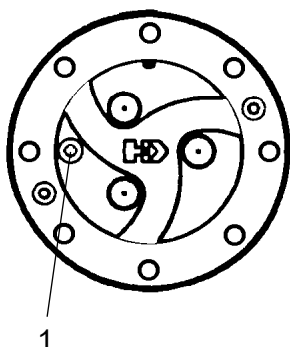


Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.



Ábra: Bolygókerékes hajtómű/leeresztő helyzet

1. Dugó



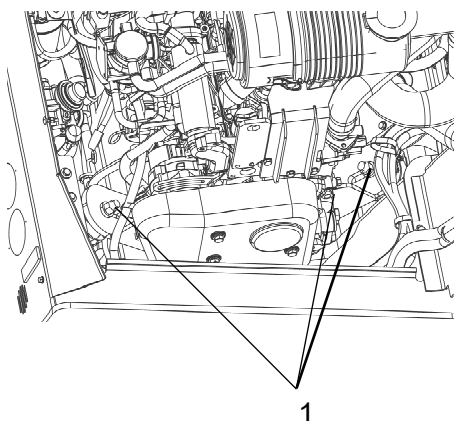
Ábra: Bolygókeres hajtómű/betöltő helyzet
1. Dugó

Állítsa meg úgy az úthengert, hogy a bolygókeres hajtómű szintellenőrző dugója (1) „9 óra” helyzetben legyen.

Tölts fel olajjal úgy, hogy az olaj szintje a nyílás alsó pereméig érjen. Használjon hajtóműolajat. Lásd a kenési adatokat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.

Ellenőrizze a folyadékszintet ugyanígy a hátsó híd másik bolygókeres hajtóművében is.



Ábra: Motorfelfüggesztés
1. Csavarkötés

Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a motorfelfüggesztés és a meghajtó egység csavarjai meg vannak-e húzva megfelelően, lásd a Műszaki adatok – meghúzási nyomaték részt.

Ellenőrizze a motor és a szivattyú hajtómű közötti csavarkötést, és hogy a hidraulikus alkatrészek meg vannak-e húzva a kellő nyomatékkal.

(A fenti műveletek csak új vagy cserélt alkatrészek esetén alkalmazandók.)

Karbantartás - 2000 ó

2000 üzemóránként (kétévente)



Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.

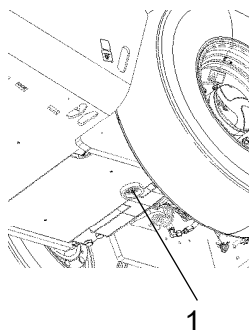
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Hidraulikafolyadék-tartály – olajcsere

Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály, alulnézet
1. Leeresztődugó

A használt folyadékot gyűjtse össze egy megfelelő tartályba. A tartály térfogata legalább 45 liter legyen.



A forró hidraulikafolyadék leeresztését fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Helyezze az edényt a hidraulikafolyadék-tartály alá. Hajtsa ki a leeresztődugót (1), és hagyja a folyadékot a tartályba folyni. Törölje meg és tegye vissza a leeresztődugót (1) a hidraulikafolyadék-tartályba.



Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.

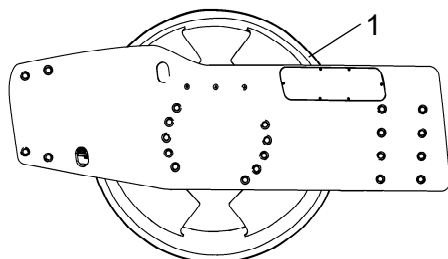
Töltse fel friss hidraulikafolyadékkal a „Hidraulikafolyadék-tartály – folyadékszint ellenőrzése” fejezetben megadott utasítások szerint. Ugyanekkor végezze el a hidraulikafolyadék-szűrő cseréjét is.

Indítsa be a dízelmotort, és működtesse a hidraulikát.

Ellenőrizze a folyadékszintet, szükség esetén töltsön utána.



Dob – az olajszint ellenőrzése

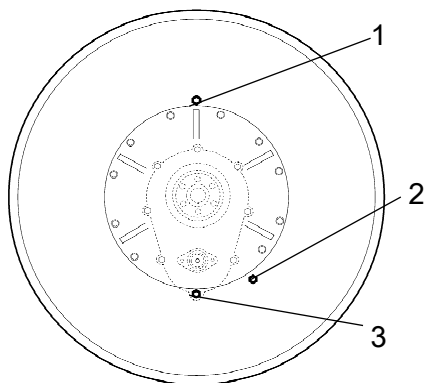


Ábra: A dob bal oldala
1. Horony

Állítsa be úgy az úthenger szintjét, hogy a dob belső felén levő horony (1) egybe essen a dob keretének tetejével.



Dob – olajcsere



Ábra: A dob jobb oldala
1. Betöltőnyílás dugó
2. Kémlőablak
3. Leeresztődugó

Pozícionálja a dob dugóit és a kémlőablakot a 2. ábra szerint.

Helyezzen el egy legalább 20 literes edényt a leeresztődugó (3) alá.

Távolítsa el és tisztítsa meg a betöltő nyílás dugóját (1) és a leeresztő nyílás dugóját (3).

Várja meg, hogy az összes olaj kifolyjon. Tisztítsa meg és szerelje vissza a leeresztődugót (3), majd töltsse fel szintetikus olajjal. A feltöltött dob teljes olajmennyisége 15 liter.



A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

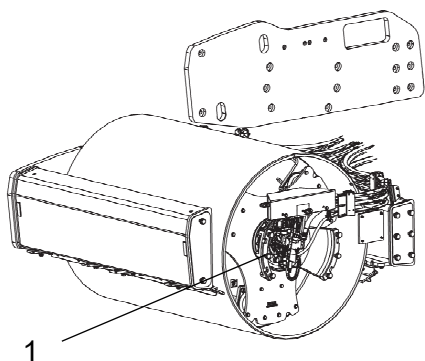


A dobba csak AC Fluid Gearbox 100 típusú olaj tölthető.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a betöltőnyílás dugóját (1).



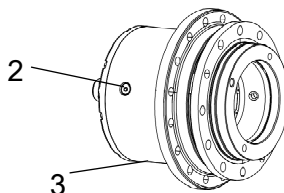
Dob hajtómű – olajcsere



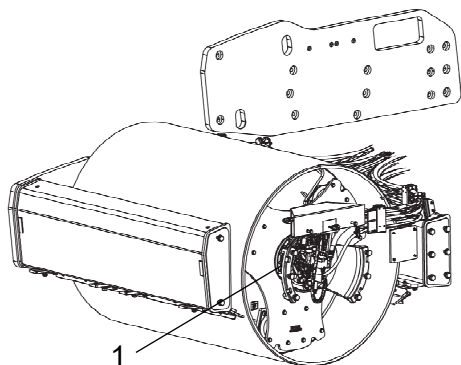
Ábra: Olajcsere – dob hajtómű
1. Dob hajtómű

Álljon az úthengerrel sík talajon úgy, hogy a leeresztő-/szellőződugók a leeresztési helyre essenek.

Törölje tisztára, hajtsa ki a dugókat (2, 3), majd engedje le az olajat egy megfelelő, legalább 2 liter űrtartalmú edénybe.



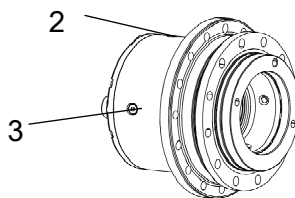
Ábra: Dob hajtómű



Ábra: Olaj feltöltése – dob hajtómű
1. Dob hajtómű

Dob hajtómű – olaj feltöltése

A munkagép mozgatásával állítsa az ellenőrző-/feltöltőfuratokat a feltöltéshez szükséges pozícióba.

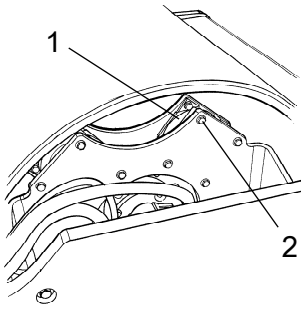


Ábra: Dob hajtómű

Töltse fel új olajjal. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Győződjön meg róla, hogy az olajszint eléri a nyílás (3) alsó peremét.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugókat.



Ábra: Dob, vibrációs oldal

1. Gumielelem
2. Csavarok

Gumielemek és csavaros feszítők – ellenőrzés

Ellenőrizze az összes gumielemet (1) és cserélje ki az összes elemet, ha az úthenger azonos oldalán levő gumielemek több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedések láthatók.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.



Akkumulátor– Az állapot ellenőrzése

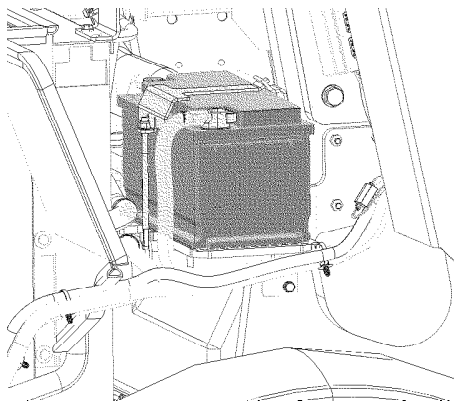
Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.



Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.



Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.



Ábra: Akkumulátor

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.



Hűtők Ellenőrzés – tisztítás

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon áramolhat a hűtőkön (1 és 2). A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

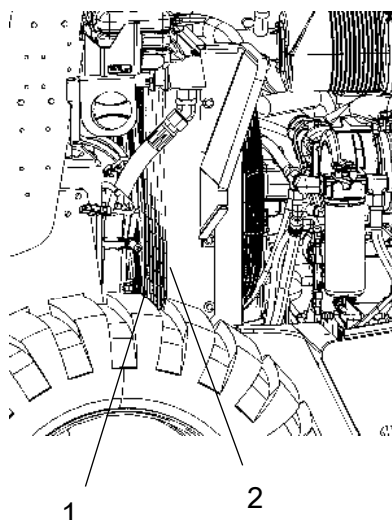
A kifúvatást vagy kimosást az üzemszerű légáramlással ellentétes irányban kell végezni.



Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.



Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízsugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Motortér

1. Vízhűtő

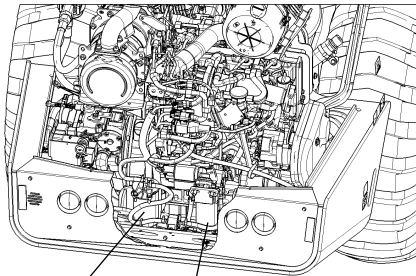
2. Hidraulikafolyadék hűtő



Motor üzemanyagszűrő – csere/tisztítás



Helyezzen el alatta egy tartályt, ami felfogja a szűrő megazításakor kifolyó üzemanyagot.



1 2

Ábra: Motortér

1. Üzemanyagszűrő

2. Üzemanyag-előszűrő



Az üzemanyagszűrő cseréjével kapcsolatos részletes információkért olvassa el a motor kézikönyvét.

Csavarja le az üzemanyag-előszűrő (2) alsó részét, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az üzemanyagszűrők.

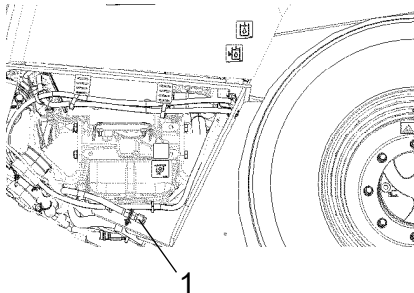
Megjegyzés: Az üzemanyag-ellátó rendszer tisztasági követelményei miatt az új üzemanyagszűrőt semmilyen körülmények között sem szabad előre feltölteni üzemanyaggal. Az üzemanyag-előszűrőn lévő kézi szivattyúval töltse fel a munkagép üzemanyag-ellátó rendszerét.



Dízelmotor – olaj- és szűrőcsere



A forró folyadékok és olajok leeresztését fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



Ábra: A motor jobb oldala
1. Leeresztődugó

Az olajleeresztő dugó (1) legkönnyebben a motor hátsó oldala felől érhető el, a vontatókeretre van erősítve egy tömlővel.

Helyezzen egy legalább 15 literes edényt a leeresztőnyílás alá.

Vegye ki a tömlőt a rögzítésből, és húzza előre, a lekötési pont nyílása felé.

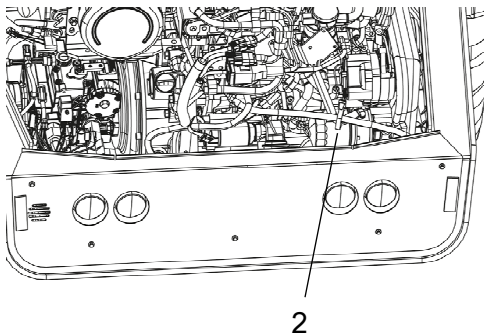
Lazítsa meg az olajleeresztő dugót (1), és engedje le az olajat, amikor a motor meleg.

Csavarja vissza a leeresztődugót, és tegye vissza a tömlőt a rögzítésbe.

Ugyanekkor cserélje ki az olajszűrőt (2) is. Lásd még a motor kezelési kézikönyvét.



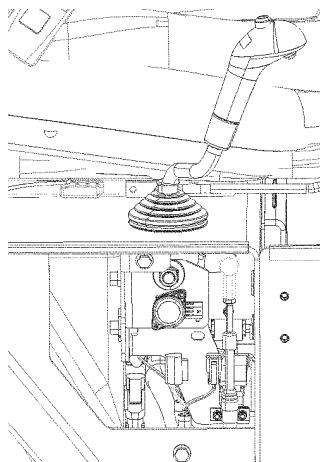
Fogja fel a leeresztett olajat, és a szűrővel együtt adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.



Ábra: Motortér
2. Olajszűrő



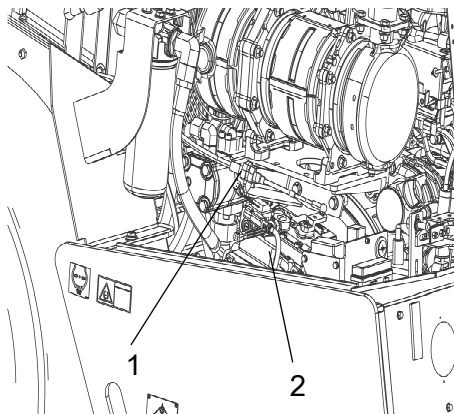
Írányváltó vezérlőszervek és csuklók - Ellenőrzés és kenés



Ábra: Írányváltó kar

Az írányváltó kar csuklóihoz a legjobban a kezelőállás jobb oldala felől, a kézikönyv tartón keresztül lehet hozzáférni. Ellenőrizze az írányváltó kar súrlódását. A csavarokkal úgy kell beállítani a súrlódást, hogy az írányváltó kar a munkagép működése közben a kezelő által beállított helyzetben maradjon. A vezérlőkar 0 pozícióját egy csavar határozza meg, amely a kar tengelyének hornyába illeszkedik.

Ha a kar hosszabb használatot követően nehezen mozgathatóvá válik, kenje meg pár csepp olajjal a kar egyes pontjait a vezérlőkábelnél.



Ábra: Motortér

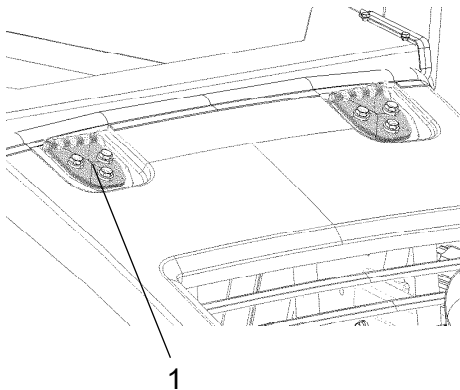
1. Az írányváltó kar vezérlőkábele
2. Meghajtó szivattyú

Ha az írányváltó kar a fenti beállításokat követően még mindig merev marad, lássa el pár csepp olajjal a vezérlőkábel másik végét is. A kábel vége a meghajtó szivattyú tetején található.



Vezérlőszervek és csuklós csatlakozások – kenés

Kenje meg a motorháztető csuklópántjait (1) zsírral, a többi csuklót és vezérlőszervet pedig olajjal. Lásd a kenési adatokat.



Ábra: Motorháztető
1. Csuklópánt



Hidraulikafolyadék-szűrő – csere

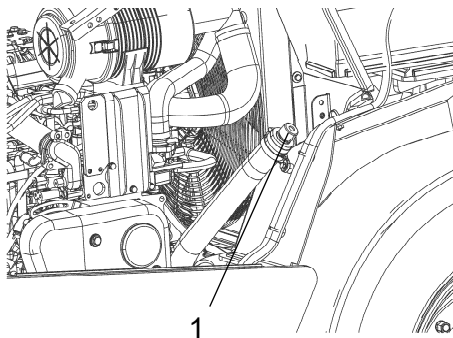
Lazítsa meg a tartály tetején levő betöltőnyílás-fedelet (1), hogy a túlnyomás eltávozhasson.

Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a légtelenítő szűrő (1). A levegőnek a légtelenításon keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

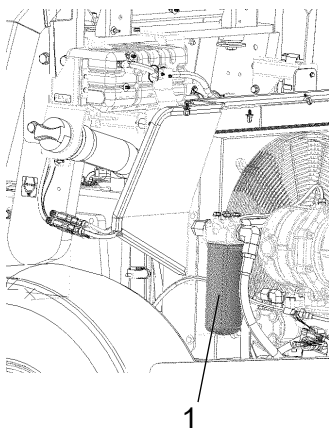
Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.



Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály
1. Betöltőnyílás fedele/légtelenítő szűrő



Ábra: Motortér
1. Hidraulikafolyadék-szűrő (1 db).

Óvatosan tisztítsa meg a szűrő környékét.



Távolítsa el az olajszűrőt (1), és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen. A szűrő eldobható, nem tisztítható.



Ügyeljen rá, hogy a tömítőgyűrű ne maradjon a szűrőtartón! Ellenkező esetben a régi és az új tömítőgyűrűk között szivárgás alakulhat ki.

Alaposan tisztítsa meg a szűrőtartó tömítő felületeit.

Az új szűrő tömítését kenje meg vékonyan friss hidraulikafolyadékkal, majd csavarja be kézzel erősen a szűrőt.



Először csak annyira húzza meg, hogy a tömítés érintkezzen a szűrő csatlakozásával, majd húzzon rajta még fél fordulatot. Ne húzza túl a szűrőt, mert megsérülhet a tömítőgyűrűje.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy a szűrőből nem szivárog-e hidraulikafolyadék. Ellenőrizze a folyadékszintet a kémlelőablakon át, és szükség esetén töltsön utána.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Üzemanyagtartály – tisztítás

A tartályt majdnem üres állapotában a legkönnyebb kitisztítani.

Egy megfelelő szivattyú, például olajlefejtő szivattyú segítségével szivattyúzza ki az üledéket.



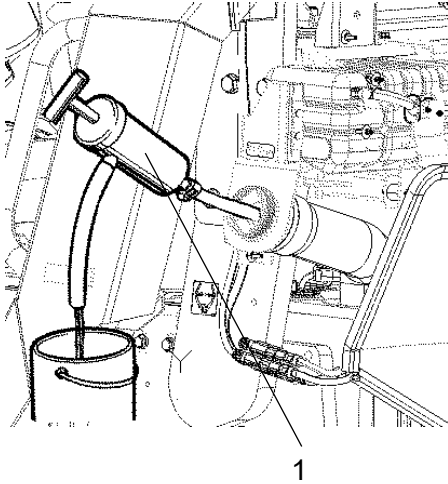
Az olajat és az üledéket gyűjtse egy tartályba, és szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.



Az üzemanyaggal való munkavégzésnél gondoljon a tűzveszélyre.



Az üzemanyagtartály műanyagból (polietilén) készült, és újrahasznosítható.



Ábra: Üzemanyagtartály
1. Olajlefejtő szivattyú

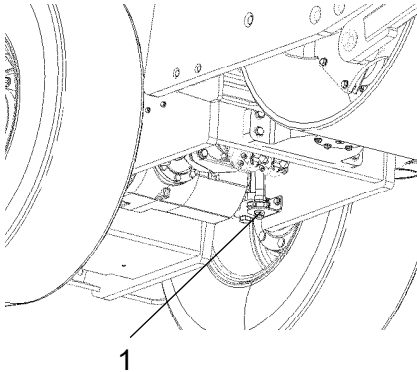


Üzemanyagtartály – leeresztés (felszereltségtől függő)

Az üzemanyagtartályból a víz és az üledék a tartály alján levő leeresztődugón (1) keresztül eresztethető le.



A leeresztést óvatosan végezze. Ne hagyja leesni a dugót, mert az összes üzemanyag elfolyhat.



Ábra: A munkagép bal oldala alulról
1. Leeresztődugó

A leeresztést hosszabb állásidő után, például a leállítást követő nap reggelén kell elvégezni. Az üzemanyagszintnek a lehető legalacsonyabbnak kell lennie.

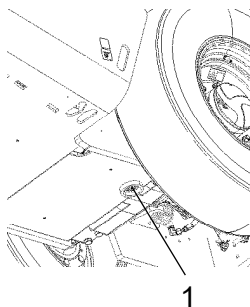
Az úthenger dugó felőli oldalának lehetőleg alacsonyabban kell lennie, hogy a víz és az üledék mind itt gyűljön össze (1). A leeresztést a következő módon kell végezni:

Helyezzen egy edényt a dugó (1) alá.

Lazítsa meg a leeresztődugót (1), és engedje ki a tartályból a vizet és az üledéket, amíg tiszta gázolaj nem kezd folyni. Csavarja vissza a leeresztődugót.



Hidraulikafolyadék-tartály – leeresztés



Ábra: Hidraulikafolyadék-tartály, alulnézet
1. Leeresztődugó

A hidraulikafolyadék-tartályban összegyűlt kondenzvíz a leeresztődugón (1) keresztül eltávolítható.

A leeresztést hosszabb állásidő után, például a leállítást követő nap reggelén kell elvégezni. A leeresztést a következő módon kell végezni:

Helyezzen egy edényt a leeresztőnyílás alá.

Távolítsa el a dugót (1).

Ürítse le a kondenzátumot.

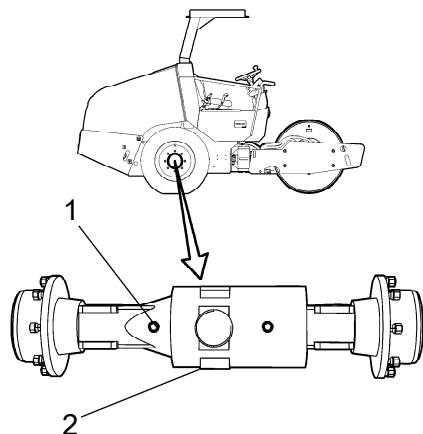
Helyezze vissza a dugót.



Hátsó híd differenciálmű – olajcsere



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Ábra: Hátsó híd
1. Szintellenőrző/betöltő dugó
2. Leeresztődugó

Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző/betöltő nyílás dugóját (1) és a leeresztődugót (2). A leeresztődugó (2) a tengely hátulján található. Eressze le az olajat egy tárolóedénybe. A mennyisége körülbelül 4,5 liter.



Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.

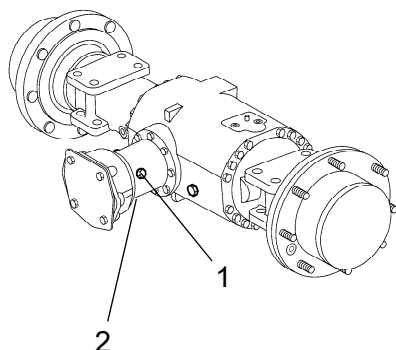
Szerelje vissza a leeresztődugót, és töltsön be friss olajat a megfelelő szintig. Szerelje vissza az szintellenőrző/betöltőnyílás dugókat. Használja a kenési táblázatban megadott hajtóműolajat.



Hátsó tengely, hajtóműház – olajcsere



Soha ne dolgozzon a munkagép alatt járó motor mellett! Parkoljon le sima talajon. Ékelje ki a kerekeket biztonságosan.



Törölje tisztára, majd távolítsa el a szintellenőrző/betöltő nyílás dugóját (1) és a leeresztődugót (2). A leeresztődugó (2) a hajtóműház alján található. Eressze le az olajat egy tárolóedénybe. A mennyisége körülbelül 0,3 liter.



Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.

Ábra: Hátsó híd

1. Szintellenőrző/betöltő dugó
2. Leeresztődugó

Szerelje vissza a leeresztődugót, és töltsön be friss olajat a megfelelő szintig. Szerelje vissza az szintellenőrző/betöltőnyílás dugókat. Használja a kenési táblázatban megadott hajtóműolajat.



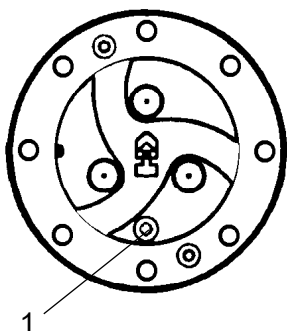
Hátsó híd bolygókerékes hajtómű – olajcsere

Állítsa be úgy az úthengert, hogy a dugó (1) a legalsó helyzetbe kerüljön.

Törölje tisztára, majd hajtsa ki a dugót (1). Eressze le az olajat egy megfelelő edénybe. A mennyisége körülbelül 0,9 liter/oldal.

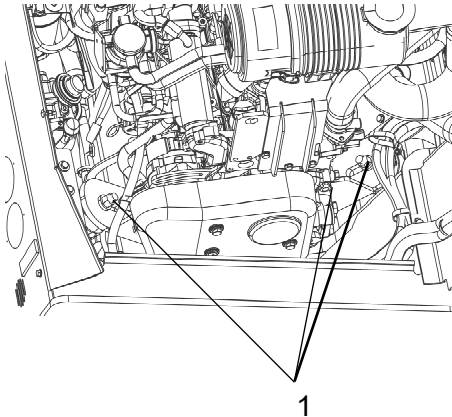


Fogja fel az olajat, és adja le környezetbarát módon egy kijelölt hulladékátvevő helyen.



Ábra: Bolygókerékes hajtómű/leeresztő helyzet

1. Dugó



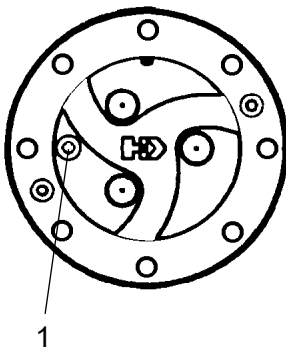
Ábra: Motorfelfüggesztés
1. Csavarkötés

Csavarkötések – meghúzási nyomaték ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a motorfelfüggesztés és a meghajtó egység csavarjai meg vannak-e húzva megfelelően, lásd a Műszaki adatok – meghúzási nyomaték részt.

Ellenőrizze a motor és a szivattyú hajtómű közötti csavarkötést, és hogy a hidraulikus alkatrészek meg vannak-e húzva a kellő nyomatékkal.

(A fenti műveletek csak új vagy cserélt alkatrészek esetén alkalmazandók.)



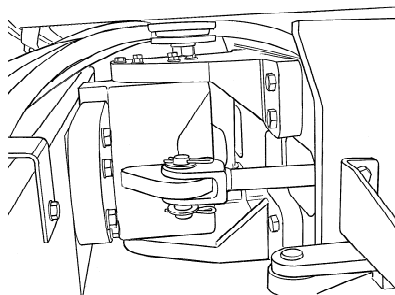
Ábra: Bolygókerékes hajtómű/betöltő helyzet
1. Dugó

Állítsa meg úgy az úthengert, hogy a bolygókerékes hajtómű szintellenőrző dugója (1) „9 óra” helyzetben legyen.

Töltse fel olajjal úgy, hogy az olaj szintje a nyílás alsó pereméig érjen. Használjon hajtóműolajat. Lásd a kenési adatokat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugót.

Ellenőrizze a folyadékszintet ugyanígy a hátsó híd másik bolygókerékes hajtóművében is.



Ábra: Kormánycsukló

Kormánycsukló – ellenőrzés

Vizsgálja át a kormánycsuklót sérülés, repedés szempontjából.

Ellenőrizzen és húzzon meg minden laza csavarkötést.

Ellenőrizze a szilárd kötést és a játékot is.

